



HURAKAN

COFFEE MACHINE HURAKAN HKN-ME709



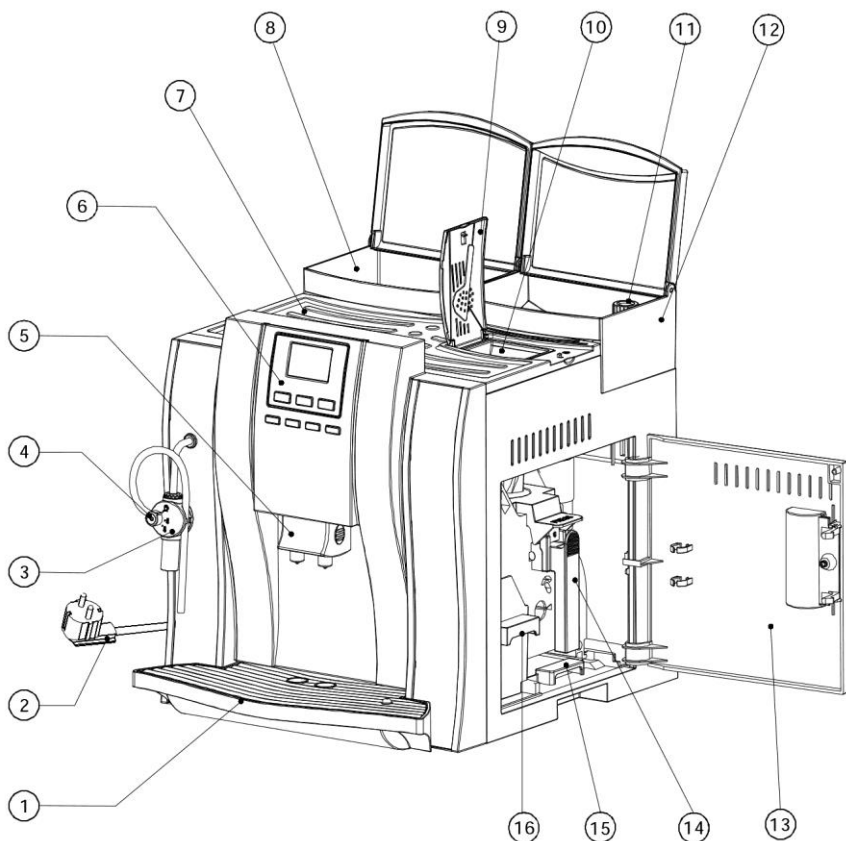
DEUTSCH	DE	2
EESTI	EE	16
ENGLISH	EN	30
ESPAÑOL	ES	44
FRANÇAIS	FR	58
ITALIANO	IT	73
LATYSŠSKI	LV	87
LIETUVIŠKAS	LT	101
POLSKI	PL	115
РУССКИЙ	RU	130



DANKE, DASS SIE SICH FÜR UNSER GERÄT ENTSCIEDEN HABEN!

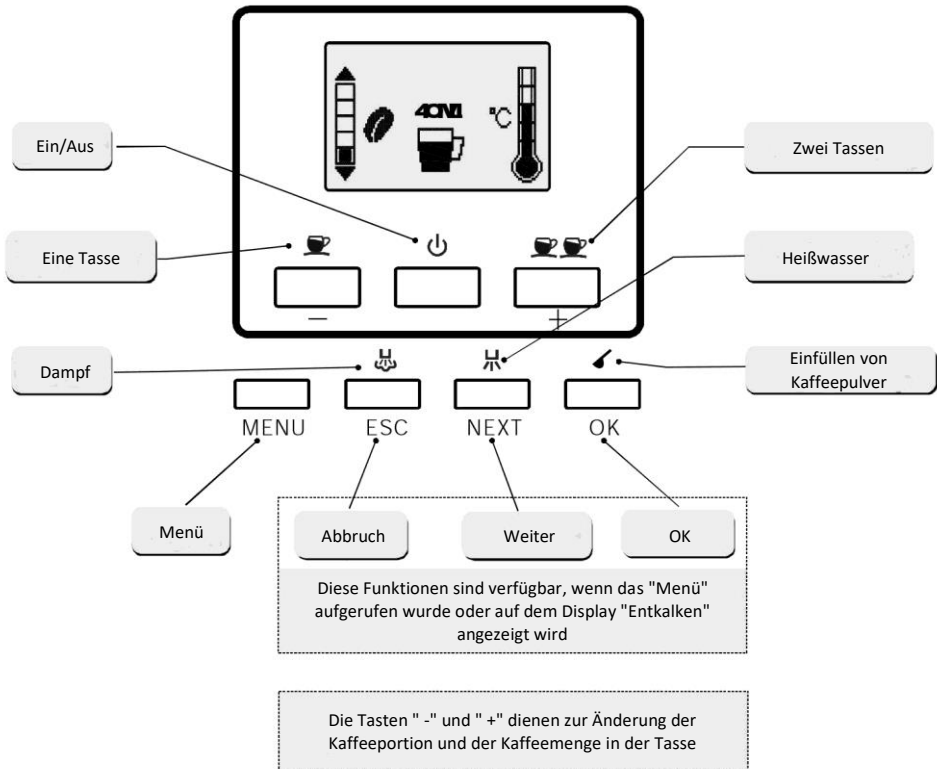
Zur Gewährleistung der zuverlässigen Funktion dieser Kaffeemaschine lesen Sie sich die Betriebsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät verwenden, und halten Sie diese immer griffbereit!

! Dieses Gerät ist für die Verwendung in gastronomischen Einrichtungen bestimmt.

AUFBAU DES GERÄTES

- | | |
|--------------------------|---|
| 1. Tropfschale | 9. Deckel des Kaffeepulverschachts |
| 2. Netzkabel | 10. Kaffeepulverschacht |
| 3. Cappuccinatore | 11. Regler für die Einstellung des Mahlgrades |
| 4. Dampf-/Heißwasserrohr | 12. Bohnenbehälter |
| 5. Kaffeeauslauf | 13. Servicetür |
| 6. Bedienpanel | 14. Brüheinheit |
| 7. Tassenheizung | 15. Auffangschale |
| 8. Wassertank | 16. Kaffeesatzbehälter |

BEDIENPANEL



BESONDERHEITEN DER MASCHINENSICHERHEIT

- ÜBERDOSIERUNG VON KAFFEE

Gelangt zu viel Kaffee in die Brüheinheit, stoppt die Maschine innerhalb von 2 Sekunden, danach sind die Kaffeeüberschüsse zu entfernen und die Maschine ist wieder betriebsbereit.

- SCHUTZ VOR FREMDKÖRPERN

Der Schutz vor Fremdkörpern wie Sand oder Steinchen, die mit den Kaffeebohnen in die Maschine gelangen, setzt das Mahlwerk nach 20 Sekunden automatisch außer Betrieb. Versuchen Sie nicht, das Mahlwerk selbständig zu reinigen, kontaktieren Sie das nächstgelegene Servicecenter, um einen Schaden der Maschine oder Verletzungen zu vermeiden.

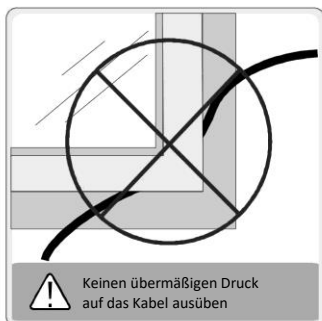
TECHNISCHE DATEN

Spannung	220-240 V, 50/60 Hz
Nennleistung	1250 W
Abmessungen (L x B x H)	415 x 320 x 365 mm
Gewicht netto	12 kg
Temperaturüberwachung	Digital
Kaffeedosierung	Programmierbar (5 Stufen)
Mahlwerkeinstellung	Manuell (3 Stufen)
Kapazität des Wassertanks	1,6 l
Kapazität des Bohnenbehälters	200 g
Dampf-/Heißwasserbereich	60°
Überhitzungsschutz	Doppelter Schutz: Sensoren und Sicherung
Druck	20 at
Höhenverstellung Kaffeeauslauf	80-110 mm

MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

Betriebsanleitung – 1 St.

Messlöffel – 1 St.

1. SICHERHEIT

2. **BEDIENUNG DER MASCHINE**

2.1 **VORBEREITUNG FÜR DEN BETRIEB**

⚠ Maschine nicht ohne Wasser und Kaffeebohnen starten.

1. Tropfschale [1] in die Vertiefung im unteren Teil der Maschine stellen. Sicherstellen, dass die Schale korrekt sitzt.



2. Zubehörteile aus dem Wassertank [8] nehmen.



3. Deckel des Bohnenbehälters [12] öffnen und Kaffee einfüllen. Nicht mehr als 200 g in den Behälter füllen!



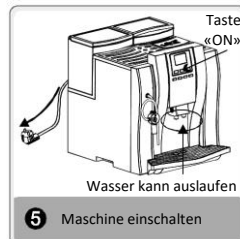
4. Wassertank [8] von der Maschine abnehmen und diesen zu 3/4 mit klarem Wasser füllen. Das Ventil unten am Tank dient zum Auslaufen des Wassers.

Vorsichtig auf den Tank drücken, bis er vollständig einrastet.



5. Netzkabel [2] ausrollen, an das Stromnetz anschließen, Schalter [3] in Position "ON" (EIN) schalten und Taste "ON" am Bedienpanel drücken. Auf dem Display erscheint SELF TEST (Selbsttest) und danach Warming up (Aufheizen). Die Punkte verschwinden im Laufe der Wassererwärmung.

Die Maschine beginnt mit der Spülung, wenn der Boiler die notwendige Temperatur erreicht hat. Nach einem akustischen Signal und Erscheinen der Displayanzeige wie in Abb. 2 ist die Maschine betriebsbereit.



⚠ ACHTUNG!

Nur klares Wasser verwenden. Keine anderen Flüssigkeiten in den Wassertank einfüllen. Das Einfüllen anderer Stoffe (wie Zucker, Vanille usw.) in den Kaffeebehälter kann zum Ausfall der Kaffeemaschine führen. Diese Schäden sind von der Garantie ausgeschlossen.

2.2 ENTLEERUNG

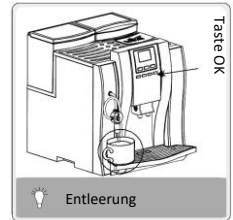
Dampf-/Heißwasserrohr auf die Tropfschale richten, Tasse unterstellen.

Taste OK betätigen und den Anweisungen auf dem Display folgen. Die Maschine beginnt mit der Entleerung.

Achtung:

Eine Entleerung ist erforderlich:

- Beim ersten Gebrauch der Maschine
- Wenn das Wasser im Wassertank ohne Nachfüllen restlos verbraucht wurde
- Die Maschine längere Zeit nicht benutzt wurde
- Nach Nutzung der Dampffunktion



2.3 BETRIEB

2.3.1 Eine/zwei Tassen Kaffee

Taste für eine Tasse und für zwei Tassen Kaffee drücken.

Folgende Einstellungen sind verfügbar:

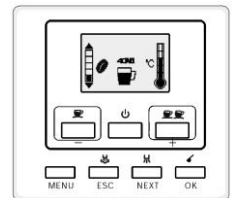
Kaffeedosierung

"+" oder "-" beim Mahlen drücken, um die Kaffeedosierung pro Tasse zu ändern.

Wassermenge pro Tasse

"+" oder "-" während der Kaffeeabgabe drücken, um die Wassermenge pro Tasse zu ändern.

Beide Einstellungen werden zu Ihrer Bequemlichkeit gespeichert.



2.3.2 Kaffeezubereitung abbrechen

Eine beliebige der Tasten "MENU", "ESC", "NEXT", "OK" während der Kaffeezubereitung drücken, um die Kaffeeabgabe abzubrechen. Die Kaffeeabgabe wird abgebrochen, und die Brüheinheit geht in die Startposition für die nächste Kaffeeportion zurück.

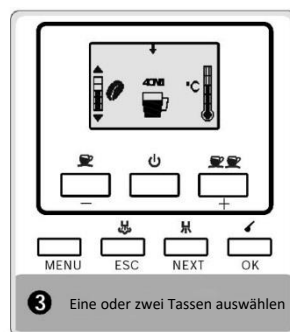
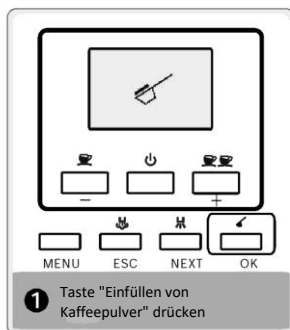
2.3.3 Betrieb mit Bohnenkaffee

Eine oder zwei Tassen für die Zubereitung der gewünschten Kaffeemenge auswählen.

2.3.4 Betrieb mit zuvor gemahlenem Kaffee

Taste "Einfüllen von Kaffeepulver" drücken .

Deckel des Kaffeepulverschachts [9] öffnen und nach dem Erscheinen der Meldung **Kaffee einfüllen** im Display einen Messlöffel Kaffeepulver in den Kaffeepulverschacht einfüllen und die Taste für eine oder zwei Tassen für die Zubereitung der gewünschten Kaffeemenge betätigen.



⚠ ACHTUNG!

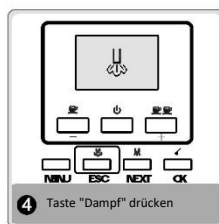
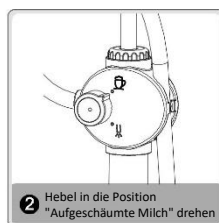
Die Kaffeemenge im Kaffeepulverschacht darf einen Messlöffel nicht überschreiten.

2.3.5 Cappuccinatore (aufgeschäumte Milch)/Heißwasser/Dampf

2.3.5.1 Cappuccinatore (aufgeschäumte Milch)

Milch in den Milchtopf einfüllen, Rohr in den Topf eintauchen. Tasse unterstellen. Taste  zum Aufheizen drücken, auf dem Display erscheint die Meldung **Dampfvorwärmung, bitte warten**

Wenn der Dampf fertig ist, den Hebel in die Position "Aufgeschäumte Milch" wie in Abb. 2 unten gezeigt drehen und Sie erhalten aufgeschäumte Milch. Taste  zum Stoppen drücken, wenn der Schaum die gewünschte Beschaffenheit aufweist. Das Gerät nach der Verwendung reinigen. Rohr in einen Behälter mit Wasser eintauchen und Taste  für die Reinigung drücken. Hebel in die Position "Dampf" wie in Abb. 3 unten gezeigt drehen. Taste "Dampf" lt. Abb. 4 drücken.



2.3.5.2 Heißwasser

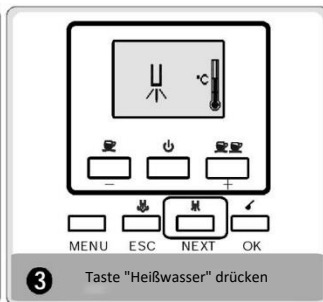
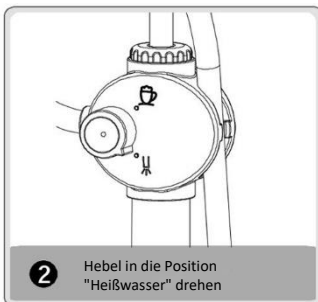
Das Dampf-/Heißwasserrohr ist vom Kaffeeauslauf getrennt. Heißes Wasser kann für Tee, Suppen oder andere Getränke verwendet werden.

Tasse unter das Rohr stellen und Hebel in die Position "Heißwasser" wie in Abb. 2 unten gezeigt schalten. Taste "Heißwasser" drücken.

DE

Die Wassertemperatur kann durch die Dauer des Gedrückhaltens der Taste "Heißwasser" geregelt werden. Es sind drei Stufen verfügbar.

Maximale Heißwassermenge - 250 ml.



2.4 EMPFEHLUNGEN

2.4.1 Tassen vorwärmen

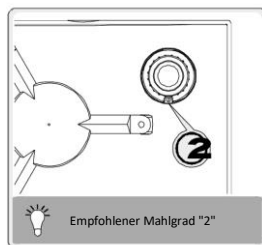
Tassen auf die Heizplatte [7] stellen und Ihre Tassen sind immer vorgewärmt.

2.4.2 Mahlwerkeinstellung

Eine Regulierung ist notwendig, wenn der Kaffee zu schnell (zu große Körner) oder zu langsam (zu kleine Körner) über die Dosierung rutscht.

⚠ Um Schäden an der Maschine zu vermeiden, darf die Einstellung nur während des Mahlens erfolgen. Empfohlener Mahlgrad ist "2".

Einstellschraube [11] zum kleineren bzw. größeren Wert hin drehen, um die Körner zu verkleinern bzw. zu vergrößern.



Höhenverstellung Kaffeeauslauf

Die Höhe des Kaffeeauslaufs kann manuell entsprechend den verwendeten Tassen eingestellt werden.

Den Kaffeeauslauf so einstellen, dass er höchstens 5 mm über der Tasse liegt.



2.4.3 Anfeuchten der Kaffeedosis

Zum vorherigen Anfeuchten der Kaffeedosis stoppt die Pumpe für 2 Sekunden.

2.4.4 Lagerung von Kaffeebohnen

Für besten Geschmack und Bewahrung des Aromas Kaffee kühl und dunkel in einem dicht verschlossenen Behälter lagern.

2.4.5 Wasserqualität

Neben der Kaffeequalität und dem Mahlgrad spielt auch die Wasserqualität eine wichtige Rolle. Filter und Wasserenthärtungsmittel benutzen. Wasser im Wassertank täglich wechseln.

2.4.6 Betriebsdauer

Die Maschine ist für den Dauerbetrieb ausgelegt. Wenn Sie die Maschine längere Zeit nicht verwendet haben, benötigt sie einige Zeit beim Einschalten.

2.4.7 Ausschalten der Maschine

Warten Sie, bis der Zyklus zu Ende ist und das Display in den Bereitschafts-/Ruhezustand geht, schalten Sie dann die Maschine aus.

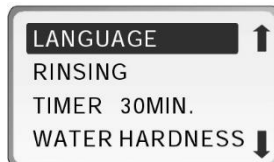
2.5 PROGRAMMIERUNG

2.5.1 Menü

2.5.2 Taste "Menü" drücken, danach die gewünschte Option auswählen

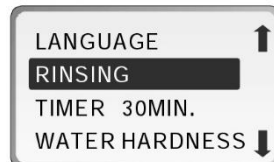
SPRACHE

OK drücken, um das Sprachmenü aufzurufen und dann gewünschte Sprache auszuwählen.



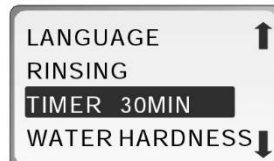
SELBSTÄNDIGES SPÜLEN

OK drücken, um die selbständige Spülung auszuwählen. Die Spülung erfolgt jedes Mal nach dem Einschalten oder beim Verlassen des Energiesparmodus.



EINSTELLUNG DES ENERGIESPARMODUS

OK drücken, um die Zeit auszuwählen, nach der die Maschine in den Energiesparmodus geht.



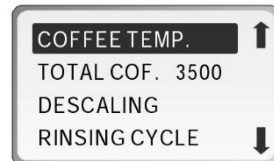
AUSWAHL DER WASSERHÄRTE

OK drücken, um die Einstellung der Wasserhärte aufzurufen, danach  oder  drücken, um den Wert auszuwählen.



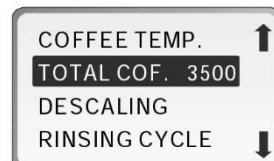
KAFFEETEMPERATUR

OK drücken, um die Temperatur einer normalen Tasse Kaffee auszuwählen, danach **OK** zur Bestätigung drücken.



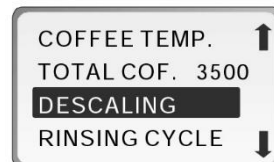
PORTIONSZÄHLER

OK drücken, um die Tassenanzahl anzuzeigen, die seit Beginn des Betriebs der Maschine gebrüht wurden.



ENTKALKEN

Das Entkalken ist erforderlich, um die Ventile, das Heizelement und andere wichtige Komponenten in einem guten Zustand zu halten. Je nach Wasserhärte muss das Entkalken alle 3-4 Monate erfolgen. Das Entkalken muss unbedingt bei Anzeige der Meldung "Entkalken" durchgeführt werden. "OK" drücken, um das Entkalken zu starten.



 Nie Essig zum Entkalken verwenden!

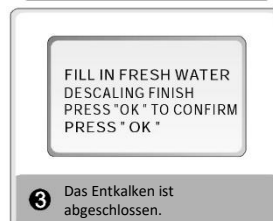
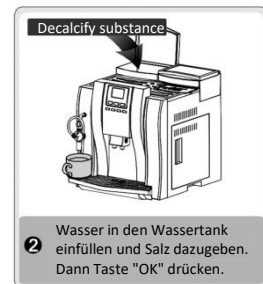
- **Entkalken** auswählen, auf dem Display erscheint die Meldung "Salz einfüllen". OK drücken.

- Wasser in den Wassertank einfüllen und Salz dazugeben. Anschließend Taste OK für den Beginn des Entkalkens drücken. Auf dem Display erscheint die Meldung **Entkalken**.

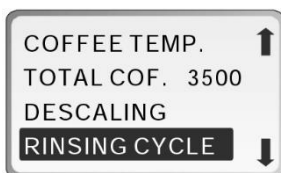
- 60 Minuten später ist der Wassertank leer und auf dem Display erscheint die Meldung **Taste OK zum Stoppen des Entkalkens drücken**

- Wassertank abnehmen und spülen. Wassertank mit Wasser füllen (1 l). Taste OK drücken. Auf dem Display erscheint die Meldung **Spülung**, nach dem Spülen geht die Maschine in den Bereitschaftsmodus.

Wird das "Entkalken" aufgrund des Stromausfalls abgebrochen, wird der Vorgang nach dem Einschalten automatisch wieder aufgenommen.



REGELMÄßIGE REINIGUNGEN SPAREN GELD FÜR REPARATUREN. SCHÄDEN DURCH UNVOLLSTÄNDIGES ODER UNSACHGEMÄßES ENTKALKEN BZW. FEHLENDES ENTKALKEN SIND VON DER GARANTIE AUSGESCHLOSSEN.



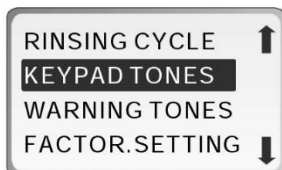
SPÜLEN

Die Option "Spülen" im Hauptmenü dient zum Durchspülen des Systems der Kaffeezuführung von der Brüheinheit bis zum Kaffeeauslauf.

Zur Sicherstellung einer guten Kaffeequalität sollte monatlich einmal gespült durchgeführt werden.

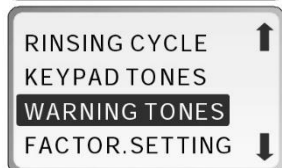
1) Tropfschale reinigen. Zusätzlichen Behälter unter den Kaffeeauslauf stellen.

- 2) "Spülen" auswählen und Taste "OK" drücken.
- 3) Die Maschine beginnt mit dem automatischen Spülvorgang, danach wechselt sie in den Bereitschaftsmodus.



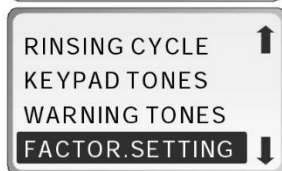
EINSTELLUNG DER TASTENTÖNE

OK zum Ein-/Ausschalten der Tastentöne drücken.



EINSTELLUNG DES WARNTONS

OK zum Ein-/Ausschalten des Warntons drücken.



WERKSEINSTELLUNGEN

OK drücken, um die Maschine auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen.

2.6 ZUSÄTZLICHE ANZEIGEN



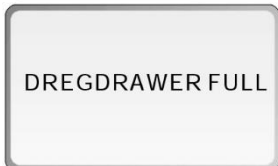
KEIN WASSER

Beim Erscheinen dieser Meldung Wasserstand im Wassertank [8] prüfen bzw. nachsehen, ob der Wassertank korrekt sitzt. Wasser einfüllen bzw. Tank richtig einsetzen.



BOHNEN EINFÜLLEN

Erscheint diese Meldung, Kaffeebohnen in den Bohnenbehälter [12] einfüllen.



SATZBEHÄLTER ÜBERFÜLLT

Wenn diese Meldung erscheint, ist der Kaffeesatzbehälter [16] überfüllt, diesen herausnehmen und reinigen.

⚠ ACHTUNG! Der Kaffeesatzbehälter kann nur bei eingeschalteter Maschine gereinigt werden.

Nach der Reinigung 7 Sekunden abwarten, bevor er wieder eingesetzt wird. Anderenfalls erscheint die Meldung erneut.

DRIP TRAY
MISSING

TROPFSCHALE FEHLT

Erscheint diese Meldung auf dem Display, Tropfschale [1] einsetzen oder sicherstellen, dass diese richtig sitzt.

DREGDRAWER
MISSING

SATZBEHÄLTER FEHLT

Fehlt der Kaffeesatzbehälter [16], diesen einsetzen oder sicherstellen, dass er korrekt sitzt.

BREWING UNIT
MISSING

BRÜHEINHEIT FEHLT

Fehlt die Brüheinheit [14], Brüheinheit einsetzen oder sicherstellen, dass sie korrekt sitzt.

CLOSE THE DOOR

TÜR SCHLIEßEN

Servicetür [13] ist offen oder nicht richtig geschlossen. Servicetür schließen.

VENTILATE
PRESS OK BUTTON

LÜFTUNG

Es gibt ein Vakuum in der Maschine. Entlüftung entsprechend Punkt 3.2 Entleerung durchführen

DECALCIFY
PRESS OK OR ESC

ENTKALKEN

Wenn auf dem Display die Meldung "ENTKALKEN" erscheint, muss das Gerät entkalkt werden. OK drücken, um das Entkalken zu beginnen, oder ESC, um die Operationen später durchzuführen (die Warnmeldung erscheint wieder, bis das Entkalken durchgeführt wird).

2.7 REINIGUNG UND PFLEGE

Die Maschine für einen hochwertigen Kaffee und zur Verlängerung der Betriebsdauer regelmäßig reinigen.

Die Maschine vor der Reinigung ausschalten und warten, bis alle Teile abgekühlt sind.

Zur Verhinderung eines Kurzschlusses Maschine nie in Wasser tauchen und diese nicht mit Wasser besprühen.

Die Teile sind nicht spülmaschineneeignet.

Maschinenteile nicht in Mikrowellen oder anderen Öfen trocknen.

2.7.1 Reinigung der Hauptbestandteile

Um den Kaffeeauslauf [5] und die Brüheinheit [14] sauber zu halten, Kaffeesatzbehälter [16] und Tropfschale [1] rechtzeitig (mindestens ein Mal pro Tag) reinigen. Wassertank [8], Tropfschale [1] und Auffangschale [15] regelmäßig reinigen.

Wenn der rote Tauchschwimmer über die Oberfläche der Tropfschale herausragt, ist diese möglichst schnell zu reinigen.

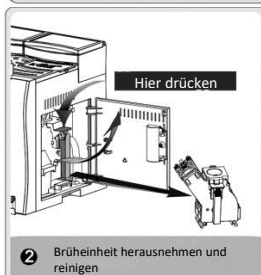
1. Stromversorgung abschalten, Maschine vom Stromnetz trennen.

Servicetür [13] öffnen.



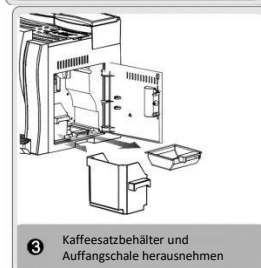
2. Brüheinheit am Griff ziehen und auf die Lamelle mit der Aufschrift "Brüheinheit herausnehmen" drücken. Brüheinheit mit Wasser ohne Spülmittel reinigen.

Sicherstellen, dass in beiden Filtern keine Kaffeereste mehr sind. Brüheinheit trocknen.



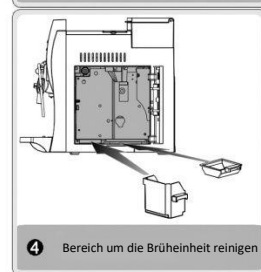
3. Kaffeesatzbehälter und Auffangschale herausnehmen.

Diese mit einem weichen Tuch reinigen.



4. Bereich um die Brüheinheit reinigen.

Danach Auffangschale wieder einsetzen.



5. Brühinheit einsetzen. Diese in die Anfangsposition stellen.

Sicherstellen, dass diese hörbar eingerastet ist.

Danach Kaffeesatzbehälter einsetzen und Servicetür schließen.

⚠ ACHTUNG! Beim Einsetzen der Brühinheit NIE AUF DIE LAMELLE mit der Aufschrift "press" DRÜCKEN, dies kann zur Beschädigung der Maschine führen.

⚠ ACHTUNG! Wenn die Brühinheit nicht korrekt eingesetzt wurde, erscheint auf dem Display die Meldung "BRÜHEINHEIT FEHLT", die Maschine funktioniert in diesem Fall nicht richtig.

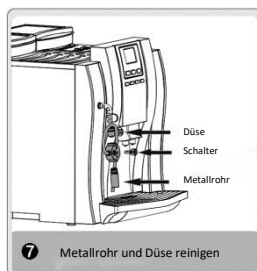
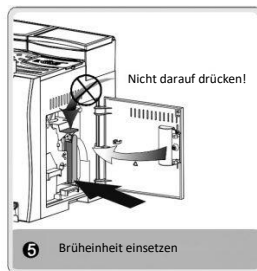
6. Normalerweise braucht der Bohnenbehälter keine Reinigung. Diesen ggf. mit einem trockenen Tuch auswischen.

⚠ ACHTUNG! Niemals Wasser in den Bohnenbehälter einfüllen. Das kann zum Ausfall der Maschine führen.

7. Cappuccinatore (Vorrichtung zum Aufschäumen der Milch) reinigen.

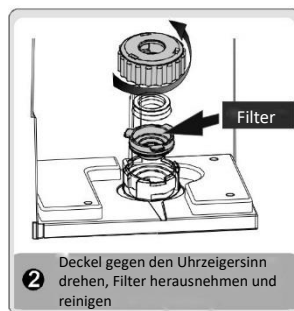
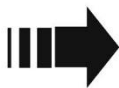
Metallrohr abtrennen, der Kaffeeauslauf kann mit Hilfe des Schlüssels am Fuß demontiert werden. Metallrohr und Düse mit Wasser reinigen. Wenn die Düse verunreinigt ist, ist diese mit einer Nadel zu reinigen und danach mit Wasser zu spülen.

⚠ ACHTUNG! Sicherstellen, dass die Maschine ausgeschaltet ist und das Dampf-/Heißwasserrohr abgekühlt ist.



2.7.2 Reinigung des Filters des Wassertanks

Wassertank herausnehmen. Der Wassereintritt befindet sich unter dem Wassertank. Deckel gegen den Uhrzeigersinn drehen, Filter herausnehmen und reinigen. In umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenbauen.



2.7.3 Lagerung

Wenn Sie die Maschine längere Zeit nicht verwenden, schalten Sie diese aus und trennen sie vom Stromnetz. Maschine trocken und kindersicher lagern.

Maschine sauber halten.

Je nach Bedarf prüfen und reinigen.

3. STÖRUNGEN

Bei beliebigen Störungen Maschine sofort ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Wenn die Störung in der Tabelle unten aufgeführt ist, versuchen Sie, das Problem zu lösen, indem Sie den

Anweisungen folgen. In allen anderen Fällen ist das Servicecenter zur Vermeidung von Verletzungen oder des Ausfalls der Maschine zu kontaktieren. Der Verkäufer übernimmt keine Haftung für Schäden durch selbständige Reparaturversuche.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Untypische Geräusche des Mahlwerks	Fremdkörper im Mahlwerk	Autorisiertes Servicecenter kontaktieren
Gemahlener Kaffee gelangt nicht in die Brüheinheit	Mahlgrad zu fein	Mahlgrad gröber einstellen
Brüheinheit löst nicht aus	Brüheinheit nicht in Anfangsposition	Tür schließen, Maschine aus- und wieder einschalten, die Einheit geht in die Anfangsposition
Kein Wasser oder Dampf	Wasser-/Dampfrohr verstopft oder Schalter in falscher Position	Rohr mit einer Nadel reinigen
	⚠ Zur Verhinderung von Brandverletzungen sicherstellen, dass die Maschine ausgeschaltet ist	

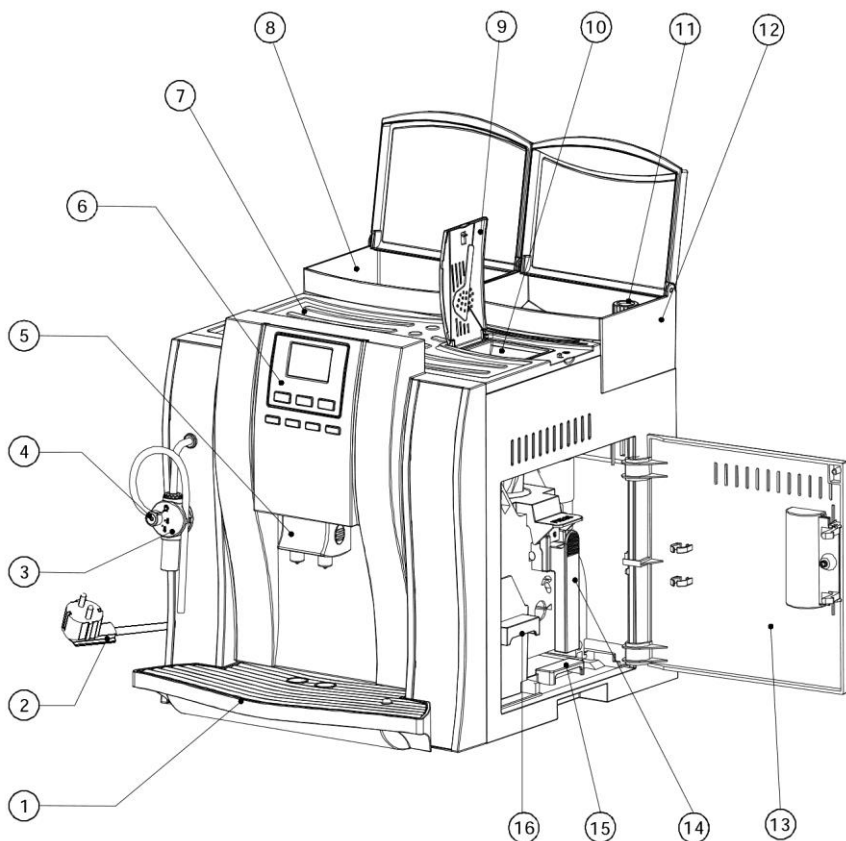
⚠ WICHTIG!

Spezielle Annahmestellen für die Entsorgung von elektrischen/elektronischen Komponenten der Maschine verwenden. Lokale Verwaltung für Informationen über die Entsorgungsstellen kontaktieren. Beim Erneuern von Teilen ist der Verkäufer verpflichtet, die alten Teile auf seine Kosten zu entsorgen. Das Gerät darf nicht durch Behinderte sowie Kinder bedient werden, wenn diese nicht unter Kontrolle des für ihre Sicherheit verantwortlichen Personals stehen. Kinder nicht mit der Maschine spielen lassen.

TÄNAME, ET VALISITE MEIE SEADMED!

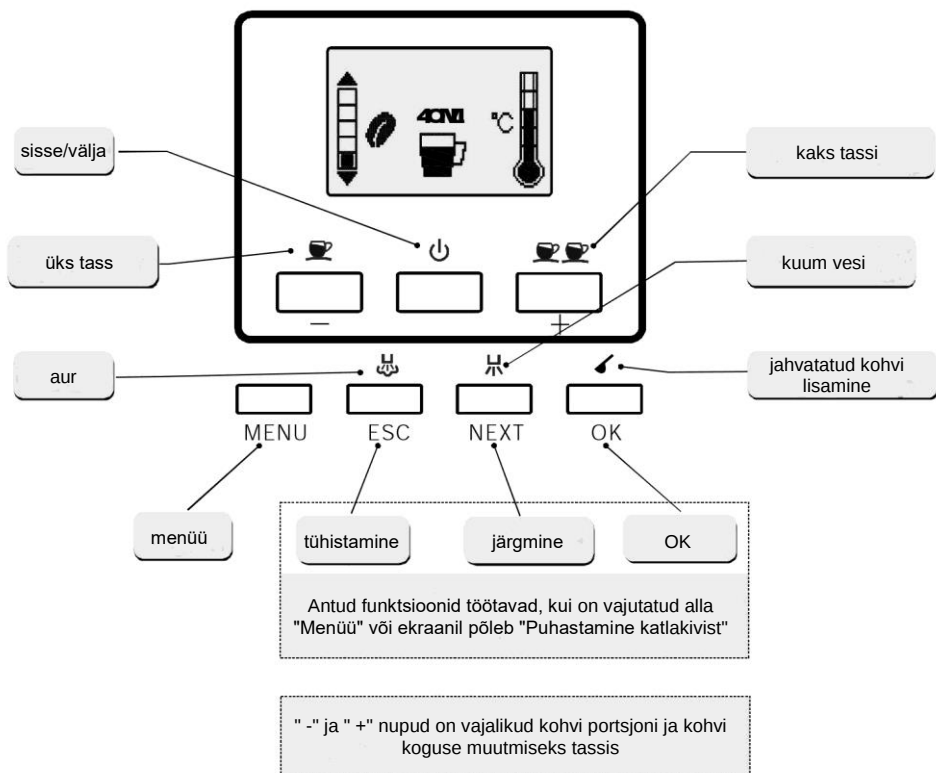
Antud kohvimasina töökindluse tagamiseks lugege enne kasutamist hoolikalt kasutusjuhendit ja hoidke see alati käepärast!

! See seade on ette nähtud kasutamiseks ühiskondlikes toidlustusettevõtetes.

SEADME SKEEM

- | | |
|------------------------------|----------------------------------|
| 1. Vee kogumisalus | 9. Kohvipulbri kambri kaas |
| 2. Toitejuhe | 10. Kohvipulbri kamber |
| 3. Vahustusotsik | 11. Jahvatuse reguleerimise kang |
| 4. Auru / kuuma vee toru | 12. Kohviubade mahuti |
| 5. Kohvitila | 13. Hooldusluuk |
| 6. Kontrollpaneel | 14. Keeduplokk |
| 7. Tasside soojendamise riul | 15. Kohvipära riiul |
| 8. Veemahuti | 16. Kohvipära mahuti |

KONTROLLPANEEL



SEADME KAITSMISE ERIPÄRA

- KOHVI ÜLEDOSEERIMINE

Juhul kui keeduplokki satub liiga palju kohvi, masin

2 sekundi pärast seiskub, kohvi ülejääk tuleb eemaldada ning masin taaskäivitub.

- KAITSE VÕÕRKEHADE EEST

Kaitse selliste koos kohviubadega seadmesse sattuvate võõrkehade eest nagu liiv ja kivid peatab seadme automaatselt 20 sekundi pärast. Ärge püüdke kohvimasinat iseseisvalt puhastada - pöörduge lähimasse teeninduskeskusesse, vältimaks seadme riket või traumade teket.

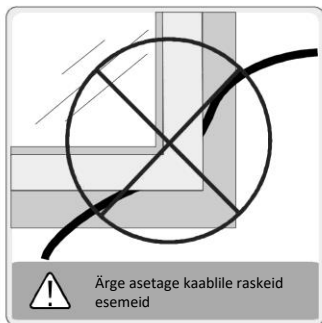
TEHNILISED ANDMED

Pinge	220-240 V, 50/60 Hz
Nimivõimsus	1250 W
Mõõdud (P*L*K)	415*320*365 mm
Netokaal	12 kg
Temperatuuri kontroll	Digitaalne
Kohvi annuse reguleerimine	Programmeeritav (5 astet)
Kohviveski reguleerimine	Manuaalne (3 taset)
Veeanuma maht	1,6 l
Kohviubade anuma maht	200 g
Auru/kuuma vee diapasoon	60°
Ülesoojenemiskaitse	Topelt: andurid ja kaitselüliti
Rõhk	20 atm
Tila kõrguse reguleerimine	80-110 mm

SEADMEGA KOMPLEKTIS TARNITAV LISAVARUSTUS

Kasutusjuhend – 1 tk

Mõõtelusikas – 1 tk

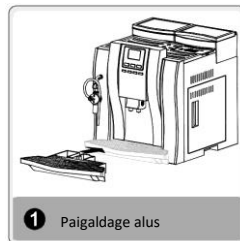
1. OHUTUS

2. TÖÖ SEADMEGA

2.1 TÖÖKS ETTEVALMISTAMINE

⚠ Ärge kunagi lülitage seadet sisse ilma vee ja kohviubadeta.

1. Asetage alus [1] seadme alumises osas olevasse süvendisse. Veenduge et alus on paigaldatud õigesti.



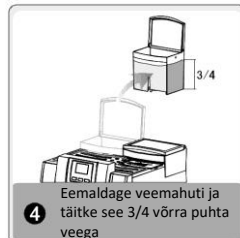
2. Võtke veemahutist tarvikud välja [8].



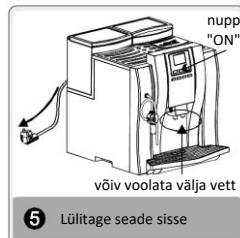
3. Avage kohviubade mahuti kaas [12] ja lisage kohvi mahutisse. Kontrollige, et kohvi kogus mahutis ei ületaks 200 g



4. Eemaldage seadmelt veemahuti [8] ja täitke see 3/4 võrra puhta veega. Mahuti all oleva klapi abil saab mahutist vee välja lasta. Vajutage ettevaatlikult mahutile kuni see on paigas.



5. Vabastage kaabel [2] ja ühendage see vooluvõrku, nihutage lüliti [3] asendisse "ON" (SEES) ja vajutage kontrollpaneelil olevale klahvile "ON". Ekraanile ilmub kiri SELF TEST (Enesediagnostika) ja seejärel Warming up (Soojendus). Vastavalt vee soojenemisele täpid kaovad. Kui boiler on saavutanud vajaliku temperatuuri, seade alustab loputamist. Pärast helisignaali ja joonisel 2 toodud ekraani ilmumist on seade töövalmis.



⚠ NB!

Kasutage ainult puhast vett. Ärge valage veemahutisse mistahes muid vedelikke.

EE

Teiste materjalide lisamine (selliste nagu suhkur, vanill jms) kohvimahutisse võib põhjustada kohviveski rikke. Need rikked ei kuulu garantii alla.

2.2 VEE EEMALDAMINE

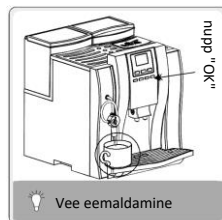
Ärge liikuge auru/kuuma vee toruga aluse poole, viige toru alla tass.

Vajutage nuppu "OK" ja järgige ekraanile ilmutavaid juhiseid. Seade alustab vee eemaldamist.

Tähelepanu!

Vesu tuleb eemaldada:

- Seadme esimesel kasutamisel
- Kui veemahutist oli kasutatud ära kogu vesi ilma seda juurde lisamata
- Seadet ei ole pikemat aega kasutatud
- Pärast auru kasutamise lõpetamist



2.3 TÖÖ

2.3.1 Üks/kaks tassi kohvi

Vajutage nuppu , et saada üks tass kohti ning nuppu , et saad kaks tassi kohvi.

Võimalik on seadistada järgmist:

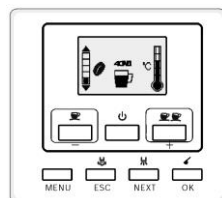
Kohvi kogus

Jahtavamise ajal vajutage "+" või "-", et muuta kohvi kogust tassi kohta.

Vee kogus tassi kohta

Kohvi valamise ajal vajutage "+" või "-", et muuta veekogust tassi kohta.

Teie mugavuse mõttes mõlemad seadistused salvestatakse.



2.3.2 Kohvi valmistamise peatamine

Vajutage kohvi valmistamise ajal ühele neist nuppudest: "MENU", "ESC", "NEXT", "OK", et peatada kohvi valamine. Kohvi valamine peatatakse, aga keeduplokk liigub algasendisse järgmise kohvi valmistamiseks.

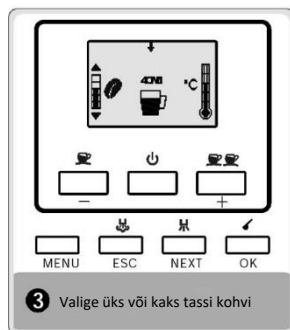
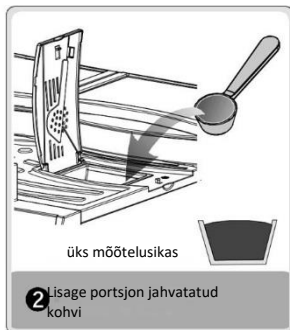
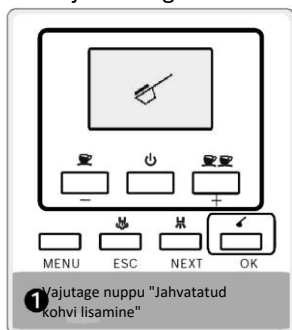
2.3.3 Töötamine oakohviga

Vajaliku kohvikoguse valmistamiseks valige üks või kaks tassi kohvi.

2.3.4 Töötamine eelnevalt jahvatatud kohviga

Vajutage nuppu "Jahvatatud kohvi lisamine" .

Avage jahvatatud kohvi mahuti kaas [9] ning kui ilmub ekraanile teade **Lisage kohvi**, lisage jahvatatud kohvi mahutisse üks mõõtelusikas jahvatatud kohvi ja valige üks või kaks tassi kohvi vajaliku koguse valmistamiseks.





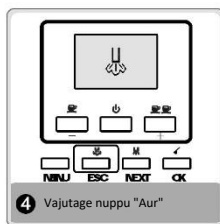
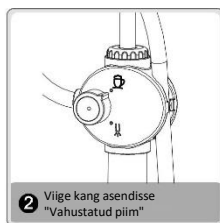
Jahvatatud kohvi mahutis oleva kohvi kogus ei tohi ületada üht mõõtelusikatäit.

2.3.5 Vahustusotsik (Vahustatud piim) / Kuum vesi/Aur

2.3.5.1 Vahustusotsik (Vahustatud piim)

Valage piim kannu, asetage sellesse toru. Asetage tass seadmele. Vajutage soojendamiseks nuppu , ekraanile ilmub teade **Auru soojendamine, oodake**

Kui aur on valmis, viige kang asendisse "Vahustatud piim" nagu on näidatud joonisel 2 ning saate vahustatud piima. Kui vaht on saavutanud vajaliku kohevuse, vajutage nuppu  peatumiseks, pärast kasutamist puhastage seade. Asetage toru veekannu ja vajutage puhastamiseks nupp  Viige kang asendisse "Aur" nagu on näidatud joonisel 3 allpool. Vajutage nuppu "Aur" vastavalt joonisele 4



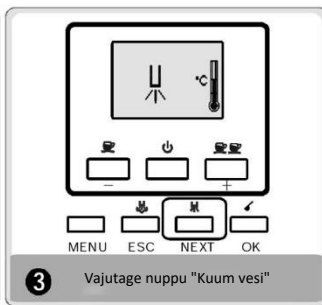
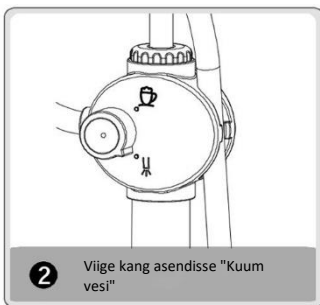
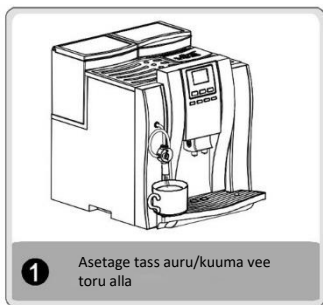
2.3.5.2 Kuum vesi

Auru/kuuma vee toru asub kohvitilast eraldi. Kuuma vett võib kasutada tee, supi ja muude jookide valmistamiseks.

Asetage tass toru alla ja viige kang asendisse "Kuum vesi" nagu on näidatud joonisel 2 allpool. Vajutage nuppu "Kuum vesi".

Luuma vee temperatuuri võib reguleerida, pikemalt hoides all nuppu "Kuum vesi". On olemas kolm astet.

Maksimaalne kogus kuuma vett - 250 ml.



2.4 SOOVITUSED

2.4.1 Tasside soojendamine

Asetage tassid soojendusplaadile [7] ja teil on alati soojad tassid olemas.

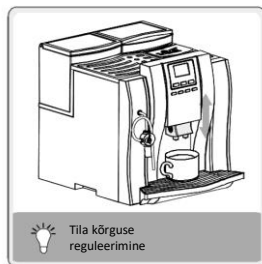
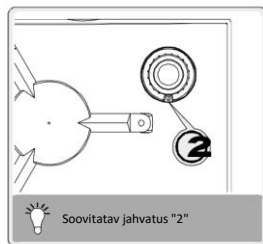
2.4.2 Kohviveski reguleerimine

Reguleerimine on vajalik, kui kohv jookseb läbi portsjoni liiga kiiresti (jahvatus on liiga peen) või liiga aeglaselt (jahvatus on liiga jäme).

⚠ Seadme rikke vältimiseks tuleb seadet reguleerida ainult jahtavamise ajal.

Soovitav jahvatus "2"

Peenema jahvatuse saamiseks keerake reguleerimiskruvi [11] väiksema numbriga suunas ning jämedama jahvatuse saamiseks suurema numbriga suunas.



Tila kõrguse reguleerimine

Tila kõrgust saab reguleerida manuaalselt sõltuvalt kasutatavate tasside kõrgusest.

Reguleerige tila kõrgus selliselt, et see oleks tassist kõrgemal mitte rohkem kui 5 mm

2.4.3 Kohviportsjoni niisutamine

Portsjoni eelniisutamiseks peatub pump 2 sekundiks.

2.4.4 Kohviubade säilitamine

Parema maitse ja aroomi säilitamiseks hoidke kohv pimedas ja jahedas kohas kindlalt suletud taaras.

2.4.5 Vee kvaliteet

Sama oluline kui kohvi kvaliteet ja jahvatus on vee kvaliteet. Kasutage filtrit ja veepehmendajat. Iga päev vahetage veemahutis olevat vett.

2.4.6 Tööaeg

Seade on ettenähtud töötamiseks pikema aja vältel. Kui teie ei ole seadet kaua aega kasutanud, kulub seadmel mingi aeg sisselülitamiseks.

2.4.7 Seadme sisselülitamine

Oodake ära tsükli lõpp ning lülitage masin välja kui ekraan jõuab valmisoleku/unerežiimi.

2.5 SEADISTAMINE

2.5.1 Menüü

2.5.2 Vajutage nuppu "Menüü", seejärel valige vajalik funktsioon

KEEL

Vajutage **OK**, et liikuda keeleveliku menüüsse, seejärel valige vajalik keel.

ISELOPUTUS

Iseleputuse valimiseks vajutage **OK**.

Iseleputus toimub iga kord pärast energiasäästurežiimi sisse- või väljalülitamist.

ENERGIASÄÄSTU REŽIIMI SEADISTAMINE

Vajutage **OK**, et valida aeg, mille möödudes läheb seade energiasäästu režiimile üle.

VEEKAREDUSE SEADISTAMINE

Veekareduse valimiseks vajutage **OK**, näitaja valimiseks vajutage  või .

KOHVI TEMPERatuur

Vajutage **OK**, et valida standardtassi temperatuur, seejärel vajutage **OK** kinnitamiseks.

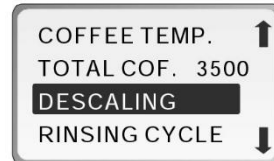
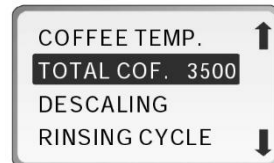
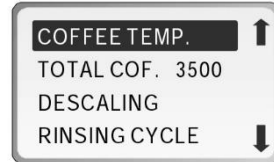
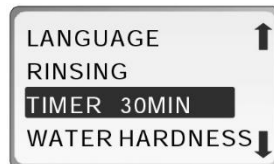
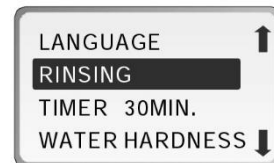
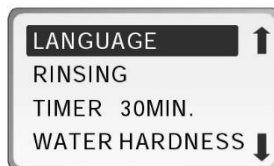
PORTSJONIDE LOENDUR

Seadme töötamise algusest valmistatud kohvitasside arvu näitamiseks vajutage **OK**.

KATLAKIVI PUHASTAMINE

Katlakivi puhastamine on vajalik, et tagada klappide, kütteelemendi ja muude oluliste osade hea töökord. Sõltuvalt vee karedusest tuleb teostada puhastamist iga 3-4 kuu järel. Katlakivi puhastamine peab toimuma kindlasti, kui tekib teade "Katlakivi puhastamine". Puhastamise alustamiseks vajutage "OK".

 Ärge kunagi kasutage katlakivi puhastamiseks äädikat.

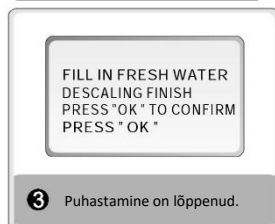
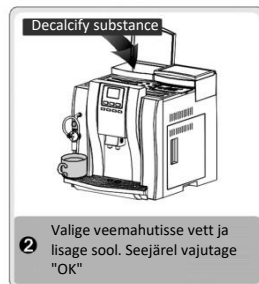


- Valige **Katlakivi puhastamine**, ekraanile ilmub teade "Lisage sool". Vajutage OK.

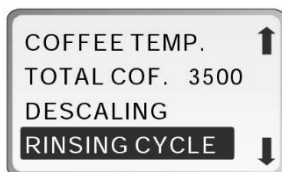
- Valage veemahutisse vett ja lisage sool. Puhastamise alustamiseks vajutage nuppu OK. Ekraanile ilmub teade **Katlakivi puhastamine**

- 60 minuti möödudes saab veemahuti tühjaks ja ekraanile ilmub teade **Puhastamise peatamiseks vajutage OK**

- Eemaldage veemahuti, peske läbi. Täitke veega (1liiter). Vajutage nuppu OK. Ekraanile ilmub teade **Loputus**, pärast loputuse lõpetamist lülitub sisse valmisoleku režiim. Kui "Kalakivi puhastamine" peatatakse elektrikatkestuse tõttu, siis pärast elektriühenduse taastamist see automaatselt taaskäivitub.



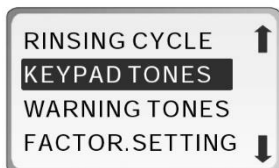
HOOAJALINE PUHASTAMINE LUBAB TEIL HOIDA KOKKU REMONDIRAHA. RIKKED, MIS ON PÕHJUSTATUD KATLAKIVI EBAPIISAVA VÕI VALE PUHASTAMISEGA /VÕI PUHASTAMISE PUUDUMISEGA EI KUULU GARANTII ALLA.



LÄBIPESU

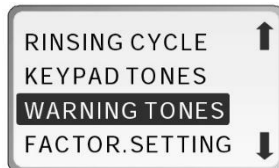
Funktsioon "Läbipesu" peamenüüs on ettenähtud kohvi etteandmise süsteemi läbipesuks keeduplokist tilani. Kohvi kvaliteedi tagamiseks soovitame teostada seda iga kuu.

- 1) Puhastage alus. Pange tila alla lisamahuti.
- 2) Valige "Läbipesu" ja vajutage "OK".
- 3) Masin alustab automaatset läbipesu. Kui see on lõpetatud, masin lülitub ümber valmisoleku režiimi



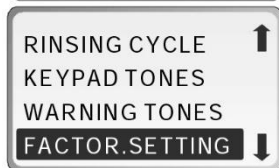
NUPUHELI SEADISTAMINE

Nupuheli sisse-/väljalülitamiseks vajutage **OK**.



HOIATUSSIGNAALI SEADISTAMINE

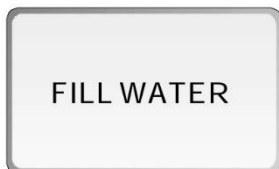
Hoiatussignaali sisse-/väljalülitamiseks vajutage **OK**.



TEHASESEADED

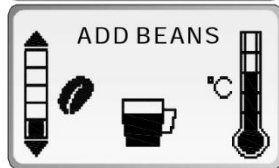
Tehaseseadete taastamiseks vajutage **OK**.

2.6 LISATEATED



EI OLE VETT

Kui ilmub selline teade, kontrollige vett veemahutis [8] või veenduge, et see on paigaldatud õiges. Lisage vett või paigaldage konteiner õigesti.



LISAGE KOHVIUBE

Kui ilmub selline teade, lisage kohviubade mahutisse [12] kohviube.



KOHVIPÄRA MAHUTI ON LIIGA TÄIS

Kui ilmub selline teade, tähendab, kohvipära mahuti [16] on liiga täis, eemaldage ja puhastage see.

⚠ NB! Kohvipära mahuti võib olla puhastatud ainult sisselülitatud seadme korral. Enne mahuti paigaldust pärast puhastamist oodake 7 sekundit. Vastasel juhul signaal ilmub jälle.

DRIP TRAY
MISSING

PUUDUB ALUS

Kui ekraanile ilmub selline teade, asetage alus [1] kohale või veenduge, et see on paigaldatud õigesti.

DREGDRAWER
MISSING

PUUDUB KOHVIPÄRA MAHUTI

Puudub kohvipära mahuti [16], asetage kohvipära mahuti kohale või veenduge, et see on paigaldatud õigesti.

BREWING UNIT
MISSING

PUUDUB KEEDUPLOKK

Puudub keeduplokk [14], asetage keeduplokk kohale või veenduge, et see on paigaldatud õigesti.

CLOSE THE DOOR

SULGEGE LUUK

Hooldusluuk [13] ei ole suletud või ei ole piisavalt tihedalt suletud.
Sulgege hooldusluuk.

VENTILATE
PRESS OK BUTTON

VENTILEERIMINE

Masinas on vaakuum. Teostage dreneerimist vastavalt punktile 3.2 Vee eemaldamine

DECALCIFY
PRESS OK OR ESC

KATLAKIVI PUHASTAMINE

Kui ekraanile ilmub teade "KATLAKIVI PUHASTAMINE", tuleb teostada puhastamist. Puhastamise alustamiseks vajutage "OK " või kui soovite operatsiooni hiljem läbi viia, vajutage "ESC". (Hoiatus ilmub korduvalt kuni katlakivi on eemaldatud).

2.7 PUHASTUS JA HOOLDUS

Kvaliteetse kohvi saamiseks ja seadme kasutusaja suurendamiseks puhastage seadet regulaarselt.

Enne puhastust lülitage seade välja ja oodake kuni kõik osad on jahtunud.

Lühise vältimiseks ärge kunagi asetage seadet vette ja ärge valage sellele vett peale.

Ärge peske osasid nõudepesumasinas.

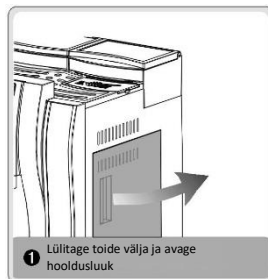
Ärge kuivatage seadme osasid mikrolaineahjudes või muudes ahjudes.

2.7.1 Põhiosade puhastus

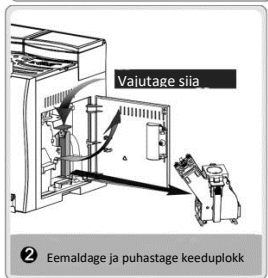
Tila [5] ja keeduploki [14] puhtuse tagamiseks on soovitatav õigeaegselt (vähemalt 1 kord päevas) puhastada kohvipära mahutit [16] ja alust [1]. Puhastage regulaarselt veemahutit [8], alust [1] ja kohvipära alust [15].

Kui ripnane ujukKогда красный поплавок выступит над поверхностью поддона, очистите поддон как можно быстрее.

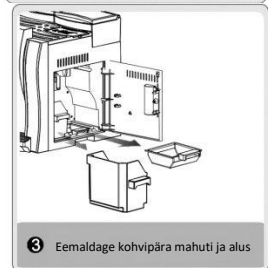
1. Lülitage toide välja ja eemaldage vooluvõrgust.
Avage hooldusluuk [13].



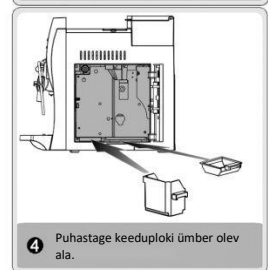
2. Tõmmake keeduplokki käepidemest ja vajutage libele, millele on kirjutatud "Võtke keeduplokk välja". Puhastage plokk veega, ilma pesuvahenditeta.
Veenduge, et filtrites ei ole kohvijääke.
Kuivatage plokk.



3. Eemaldage kohvipära mahuti ja kohvipära alus.
Puhastage need pehme lapiga.



4. Puhastage keeduploki ümber olev ala.
Seejärel pange kohvipära plaat tagasi.



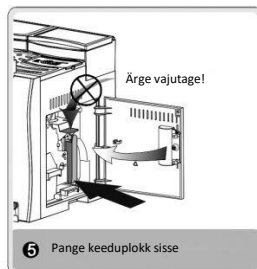
EE

5. Asetage keeduplokk sisse. Pange see algasendisse. Veenduge, et see on sees õigesti ja kõlas klõps.

Seejärel pange sisse kohvipära mahuti ja sulgege hooldusluuk.

⚠ NB! Keeduploki paigaldamisel ÄRGE KUNAGI VAJUTAGE LIBLELE sõnaga "press", see võib põhjustada seadme riket.

⚠ NB! Kui keeduplokk on paigaldatud ebakorrektelt, ekraanile ilmub kiri "EI OLE KEEDUPLOKKI", masin töötab valesti.



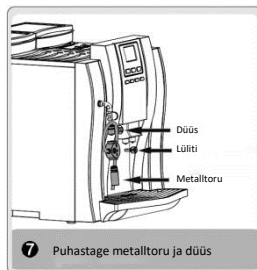
6. Tavaliselt ei vaja kohviubade mahuti puhastamist. Vajadusel pühkige see kuiva lapiga.

⚠ NB! Ärge kunagi valage kohviubade mahutisse vett. See võib põhjustada seame rikke.

7. Puhastage vahustusotsik (piima vahustamise seade).

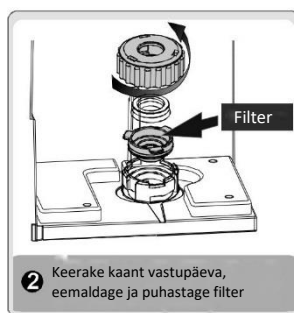
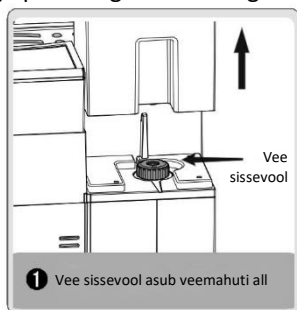
Ühendage lahti metalltoru, tila võib eemaldada jalal oleva võtme abil. Puhastage metalltoru ja düüs veega. Kui düüs on ummistunud, puhastage see nõelaga ning seejärel peske veega läbi.

⚠ NB! Veenduge, et seade on välja lülitatud ja auru/kuuma vee toru on ära jahtunud.



2.7.2 Veemahuti filtri puhastus

Eemaldage veemahuti. Vee sissevool asub veemahuti all. Keerake kaant vastupäeva, eemaldage ja puhastage filter. Pange kokku, korrates toiminguid vastupidises järjekorras.



2.7.3 Säilitamine

Kui teie ei kavats seadet pikemat aega kasutada, lülitage see välja ja eemaldage vooluvõrgust. Hoidke seadet kuivas kohas lastele kättesaamatus kohas.

Hoidke seade puhtana.

Kontrollige ja puhastage vastavalt vajadusele.

3. RIKKED

Lülitage seade välja ja eemaldage juhe pistikust kohe, kui on avastatud mistahes kohvimasina rike.

Kui rike ei vasta alltoodud tabelile, proovige lahendada probleem

järgides juhiseid. Kõikidel muudel juhtudel vigastuste või masina rikke vältimiseks võtke ühendust autoriseeritud hoolduskeskusega. Müüja ei vastuta kahju eest, mis on tekkinud iseseisva remondi katse tagajärjel.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Kohviveski muutunud heli	Võõrkeha kohviveskis	Pöörduge autoriseeritud teeninduskeskusesse
Jahvatatud kohv ei satu keeduplokki	Kohv on liiga peene jahvatusega	Seadistage kohv jämedamale jahvatusele
Keeduplokk ei rakendu	Keeduplokk ei ole algasendis	Sulgege luuk, lülitage seade välja ja sisse, plokk nihkub algasendise
Ei ole vett või auru	Vee/auru toru on ummistunud või lüliti on vales asendis	Puhastage toru nõela abil
	⚠ Põletuse vältimiseks veenduge, et masin on välja lülitatud	

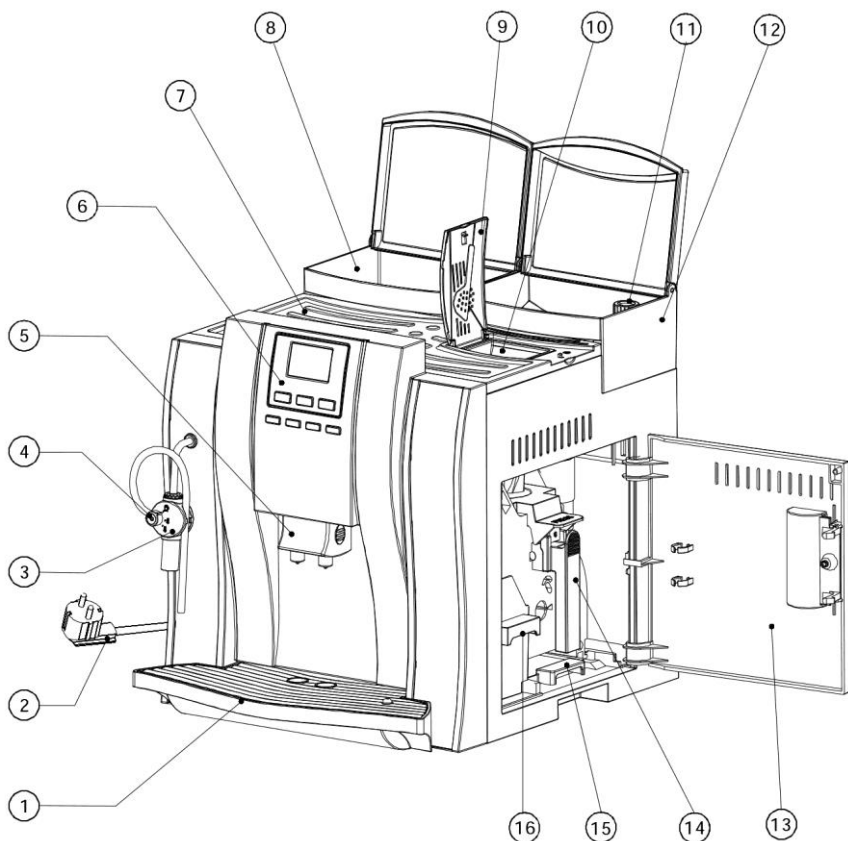
⚠ OLULINE!

Seadme elektriosade utiliseerimiseks kasutage spetsiaalseid kohti. Utiliseerimiskohti puudutava teabe saamiseks võtke ühendust kohaliku omavalitsusega. Vanade detailide väljavahetamisel uute vastu on müüja kohustatud utiliseerima vanad detailid enda kulul. Seadet ei tohi kasutada erivajadustega inimesed, sealhulgas lapsed, kui nad ei ole nende ohutuse eest vastutavate töötajate järelevalve all. Ärge lubage lastel seadmega mängida.

THANK YOU FOR CHOOSING OUR EQUIPMENT!

To ensure the reliable operation of this coffee machine, read the operation manual carefully prior to use, and keep this manual at hand at all times!

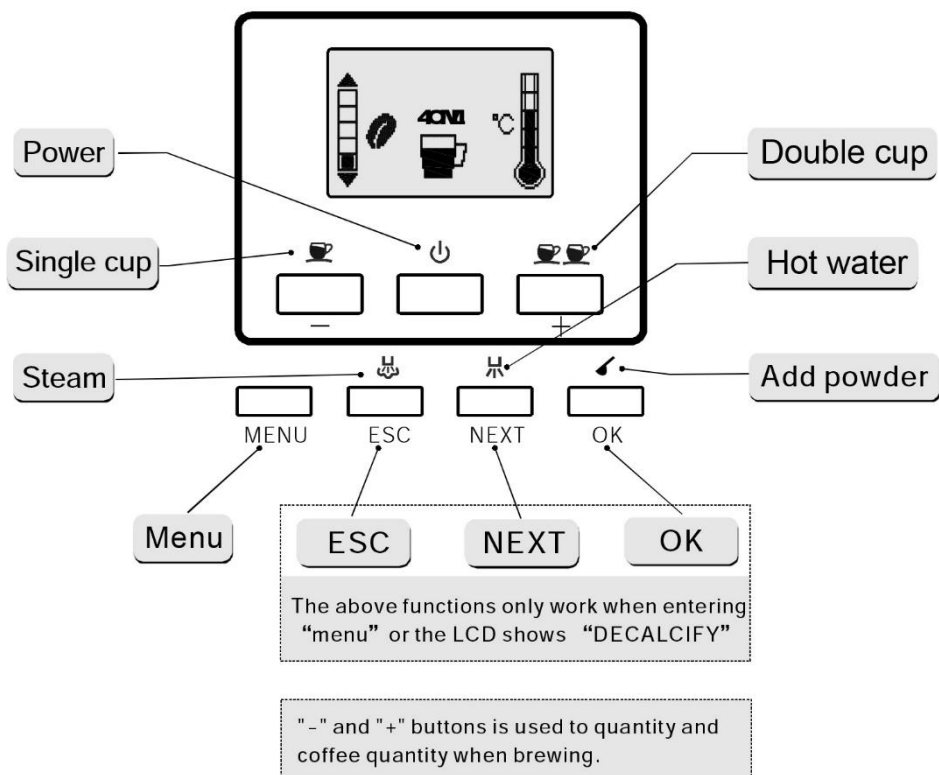
! This equipment is intended for use at public catering facilities.

MACHINE COMPONENTS

1. Drip tray
2. Power cord
3. Milk-Frothing Device
4. Steam/hot water pipe
5. Coffee spout
6. Control panel
7. Cup warming plate
8. Water tank

9. Powder cover
10. Powder funnel
11. Adjusting knob
12. Coffee bean tank
13. Brewing door
14. Brewing unit
15. Dreg plate
16. Dreg drawer

CONTROL PANEL



SAFETY FEATURES OF THE COFFEE MACHINE

- EXCESSIVE POWDER PROTECTION

If the user adds excessive powder, the machine will stop brewing in 2 seconds. Unnecessary powder should be discharged, then machine start to work.

- IMPURITY FILTER

The impurity filter in the grinder keeps unwanted sand and stones that may be contained in the coffee beans away. These impurities may otherwise cause damage to the machine. If some impurities still find their way into the grinder; they will cause the grinder to make unusually loud noises and the coffee machine will shut off automatically after 20 seconds. If the grinder is blocked by stone or sand, never try to take out the impurity yourself, please contact an authorized dealer or repairman.

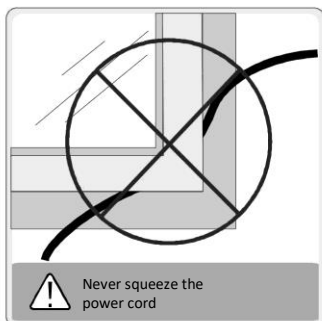
SPECIFICATION PARAMETERS

Rated voltage	220-240 V, 50/60 Hz
Rated power	1250 W
Size(L*W*H)	415 x 320 x 365 mm
Net weight	12 kg
Temperature control	Digital
Coffee powder quantity	Program adjust (five files)
Coffee powder thickness	Manually adjusted, 3 settings
Water tank capacity	1,6 l
Coffee bean tank capacity	200 g
Steam/hot water exhaust range	60°
Overheat protection	Dual protection: temperature fuse and temperature sensor
Pump pressure	20 bar
Coffee spout height range	80-110 mm

ACCESSORIES INCLUDED WITH THE MACHINE

Instruction manual 1pc

Coffee spoon 1pc

1. SAFETY

2. HOW TO OPERATE THE MACHINE

2.1 INSTALL THE MACHINE

⚠ Never start the machine if it does not contain water or coffee beans.

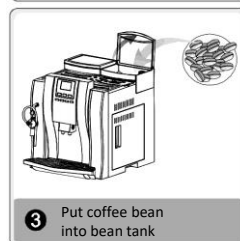
1. Put drip tray [1] into the groove which located in lower part of the machine make sure the drip tray cover is correctly positioned.



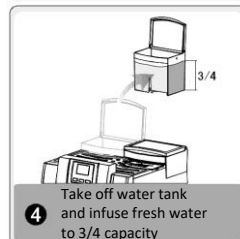
2. Take accessories of the machine out from the water tank [8]



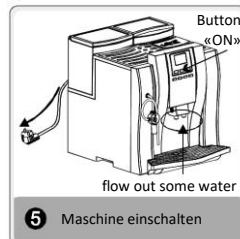
3. Remove coffee bean tank cover and put the proper quantity of coffee beans (no more than 200g) into the container.



4. Remove the water tank [8] from the machine, fill it with fresh water to 3/4 capacity. The valve in bottom of the water tank is for water discharging. Gently press down the water tank, then cover the lid to replacement.



5. Untie the cord [2], then connect to power supply, turn the power switch [3] on and press the power button on the control panel. The screen shows first and then Disappearance of the tiny dots represents the boiler temperature reaches a higher level. The machine will start rinsing after the boiler reaches appropriate temperature. Please wait until a “beep” and the screen shows FIG.2, the machine has finished the preparatory.



⚠ CAUTION!

Use pure water only. Do not fill liquid other than water into the water tank.

In order to extend service life of the coffee machine, do not mix coffee bean with other material (such as sugar and so on), otherwise the grinder will be damaged. These damages are not in the scope of warranty.

2.2 DISCHARGE WATER

Turn the steam/hot water exhaust towards to the drip tray, place a cup under it, and then press the "OK" button by following the instructions which shows on the screen. The machine will then start to pump water out.

Caution:

The drainage procedure should be carry out by machine in the following four cases:

- The initial use of the machine
- After the water tank was completely emptying
- The machine has not been use for a long period of time.
- Upon completion of the use of steam.

2.3 OPERATION

2.3.1 Single cup/Double cups of coffee

Press the "single cup" button  or "double cups" button

 to start making one cup or two cups of coffee.

The following adjustments can be made:

Powder quantity:

Press "+" or "-" during grinding process in order to adjust the quantity of coffee powder going to brew a cup of coffee.

Coffee quantity:

Press "+" or "-" when coffee is following out from the spout in order to adjust the quantity of coffee going to cups. Both of the two adjustments been made will be recorded for your convenience.

2.3.2 Stop coffee brewing

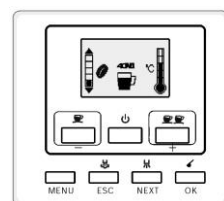
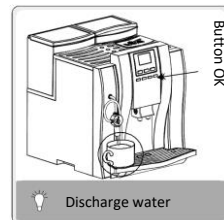
Press "MENU" or "ESC" or "NEXT" or "OK" button during brewing to stop the brewing, coffee will stop flowing out from spout. Then the brewing unit will be repositioned for next coffee.

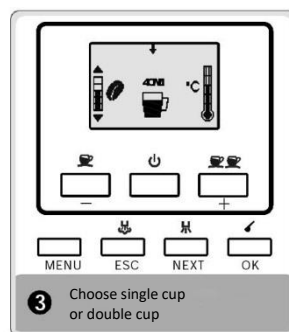
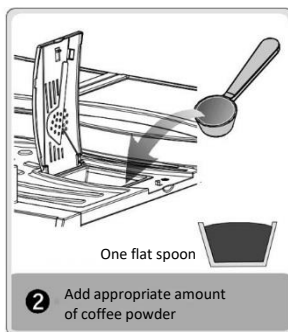
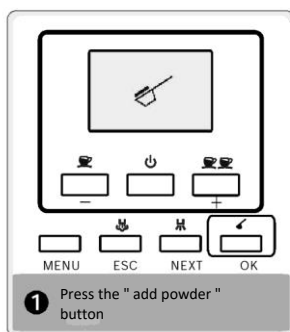
2.3.3 Making coffee with coffee beans

There are two methods to make coffee with the machine. Either coffee bean or coffee powder can be used. In order to keep the freshness of the rest beans, the appropriate amount of beans will be grinded to brew a cup of coffee.

2.3.4 Making coffee with coffee powder

Press the "add powder" button . Open the funnel cover [9] when **FILL POWDER** appears on the screen, fill a flat spoon of coffee powder into the funnel, then press either "Single cup" or "Double cup" button to.





⚠ ATTENTION!

The appropriate amount of coffee powder which going to the funnel should be no more than one flat spoon.

2.3.5 Milk-Frothing Device

2.3.5.1 Frothing milk

Fill milk into a milk jug, then pull the pipe out from the slot, and immerse it into the jug. Place a mug under the device. Press the button  to start heating up, the screen shows **STEAM PREPARING, PLEASE WAIT...**

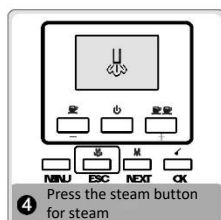
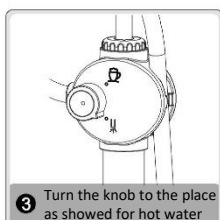
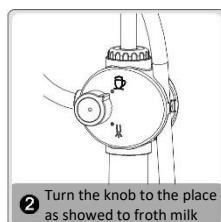
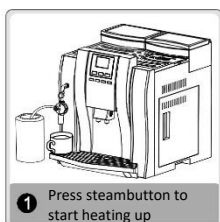
Once the steam ready, turn the tiny knob on the device to milk frothing mode (See Fig.2), and then the device will start to frothing milk. Press the steam button on the machine to stop frothing when the milk foam meets your expectation.

Please clean the device after use.

Fill fresh water into a jug, immerse the pipe into it, and press the steam button to start cleaning.

Refer Fig.3 to switch to hot water mode.

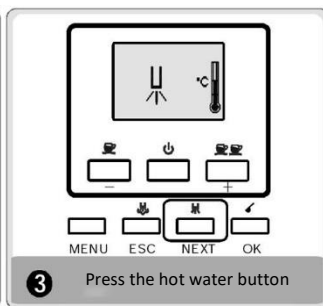
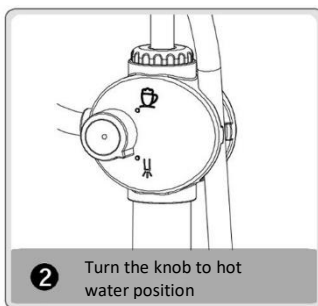
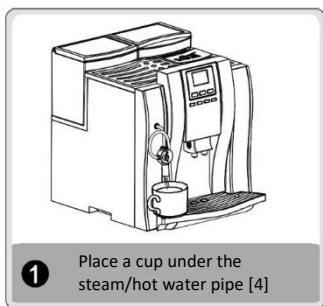
Refer Fig.4 to switch to steam mode.



2.3.5.2 Hot Water

Steam/Hot water pipe [3] is separated from coffee spout [5]. Hot water can be used for making tea, instant soup and so on. Place a cup under the pipe [3], and then refer Fig.2 to switch to hot water mode. Press “Hot Water” button to start producing hot water.

The temperature of hot water can be adjusted by continuously pressing “Hot Water” button during this period, there are three grades available. The maximum production of hot water is 250 ML.



2.4 SUGGESTIONS

2.4.1 Pre-warm cups

Place cups above the cup warming plate [7] to warm them up.

2.4.2 Adjust coffee grind thickness

Grinding grade need to be adjusted either the coffee flows out too fast (coffee granules are too big) or too slow (coffee granules are too small).

⚠ The adjustment only can be made during grinding, otherwise the machine will be damaged.

The recommended grade is 2.

Turn the powder thickness adjust knob [11] to a lower number if the coffee granules are too big, turn the powder thickness adjust knob [11] to a higher number if the coffee granules are too small.

2.4.3 Adjust the height of coffee spout

Move the coffee spout up and down to make the spout a little higher than the cup so as to keep the aroma of the coffee.

2.4.4 Pre-marinade coffee powder (Pre-brewing coffee)

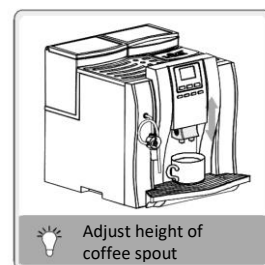
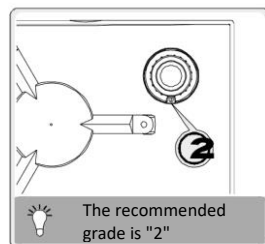
The pump will stop for 2 second after the coffee powder has been wet, then continue.

2.4.5 Coffee bean storage

To make sure that the coffee bean or coffee powder is fresh, put coffee bean into a sealed container, then put the container in a shady and cool place.

2.4.6 Water quality

Besides the coffee beans, grinding and water temperature, water quality is also important.



We suggest treating the water with a water filter or purifier before putting it in the coffee machine.

The water in the water tank must be changed daily.

2.4.7 Work time

The machine can work continuously all day. But if the machine is not going to be used for a long period of time, once put through the power, it will reach to ready condition within 2 seconds.

2.4.8. Turning off the power

Please wait until the end of coffee, cycle of operation, the screen displayed when the standby mode, and then turn off the machine power.

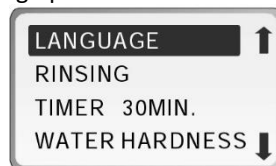
2.5 PROGRAM

2.5.1 Menu

2.5.2 Press the " menu " button, then choose from the following options

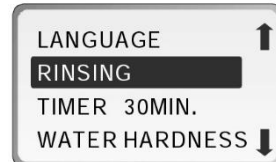
LANGUAGE

Press **OK** to access language menu, then choose your preferred language.



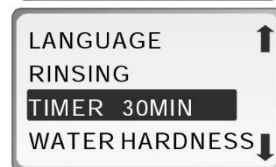
SELF CLEANING

Press **OK** to choose self-cleaning setting, to set whether the self-rinsing is needed after switch on and energy saving.



ENERGY SAVING SETTING

Press **OK** to set whether the machine automatically going to energy saving mode after a certain period of time.



WATER HARDNESS

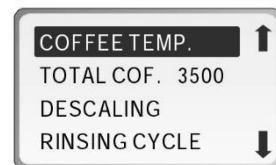
Press **OK** to choose water hardness setting.

Press  or  to choose hardness.



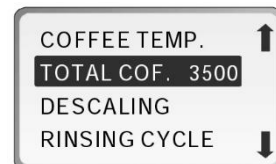
TEMPERATURE OF COFFEE

Press **OK** to adjust temperature of coffee (standard cup), then press **OK** to confirm.



TOTAL COFFEE

Press **OK** to show the number of cups the machine has made since its first use.



DECALCIFICATION

Decalcification is significant to ensure the valves, heating controller and other important components stay in good working condition.

According to water hardness coefficient, decalcification should be taken every 3 or 4 months. Decalcification has to be taken as soon as the reminding message “decalcify” appears on the screen.

Please press “OK” to start decaling. Refer to following steps.

⚠ Never descaling with vinegar!

- Choose the **DESCALING** program, display will show **FILL DECALCIFY SUBSTANCE, PRESS OK BUTTON**

- Fill water into water tank [8] and add the decalcify substance into the water tank.

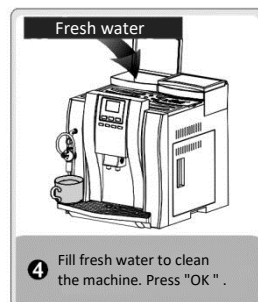
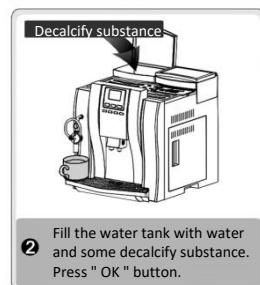
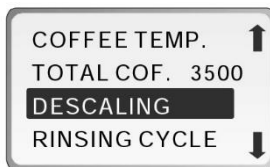
Press "OK" to start descaling. The LCD shows **DESCALING...**

- After about 60 minutes, the water tank will be empty and the LCD will show **DESCALING FINISH PRESS "OK" TO CONFIRM**

- Take out the water tank [8] and clean it, then fill more than 1 liter fresh water into the water tank. Press "OK" button.

LCD shows **RINSING**, the machine will be back to standby mode after rinsing.

If the descaling is interrupted by switching off the machine, it will automatically resume when the machine is switch back on.



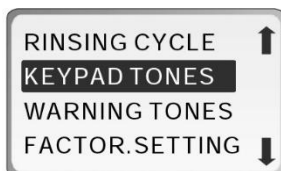
IMPORTANCE OF DECALCIFICATION: SEASONAL DECALCIFICATION CAN SAVE EXPENSIVE MAINTENANCE COSTS. IF THE DECALCIFICATION IS NOT COMPLETE OR DONE CORRECTLY, THE MANUFACTURER WILL NOT BE RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE CAUSED.



RINSING CYCLE

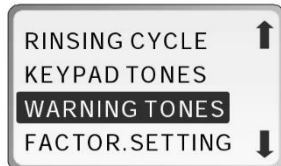
"Rinsing cycle" in the main menu, which is to rinse pipeline that coffee flow. The pipeline which is from brewing unit to coffee spout. In order to get good quality of coffee, we recommend that "rinsing cycle" needs to be taken every month.

- 1) Empty the drip tray and keep an additional container handy.
- 2) Choose the RINSE CYCLE program, press "OK" button to confirm.
- 3) The machine will begin an automatic pipe cleaning process, when the internal pipes cleaned, the machine will complete a self-cleaning re-enter standby.



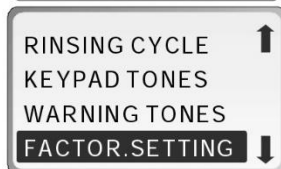
KEYPAD TONE SETTING

Press **OK** to switch button tone on or off.



WARNINGTONE SETTING

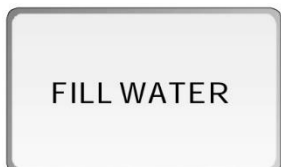
Press **OK** to switch warning tone on or off.



FACTORY SETTING

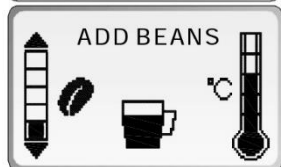
Press **OK** to restore the factory settings.

2.6 OTHER INDICATIONS



FILLWATER

If this message is indicated on the LCD, there is either no water in the water tank [8] or it is not installed properly. Add fresh water and make sure it is set in the correct position.



ADD BEANS

If this message is indicated on the LCD, add beans in the coffee bean container [12].

DREGDRAWER FULL

DREG DRAWFULL

If this message is indicated on the LCD dreg drawer [16] is full, remove the dreg drawer and empty it.

▲ **NOTE:** The dreg drawer may be emptied only when the machine is power on. The dreg drawer must be removed for more than 5 seconds, otherwise the warning tone will be repeated.

DRIP TRAY
MISSING

DRIP TRAY MISSING

If this message is indicated on the LCD, install the drip tray [1] or make sure it is well positioned

DREGDRAWER
MISSING

DREG DRAWER MISSING

Dreg drawer [16] is not in the right position, please check if the dreg drawer is installed, or if correctly installed.

BREWING UNIT
MISSING

BREWING UNIT MISSING

Brewing unit [14] is not in the position, please check if the brewing unit is installed, or if correctly installed.

CLOSE THE DOOR

CLOSE THE DOOR

Brewing door [13] is not in the right place, Be sure to put the brewing door in the right place

VENTILATE
PRESS OK BUTTON

VENTILATE

The machine in a vacuumstate, the need for the machine to carry out drainage action (please refer to earlier drainage section).

DECALCIFY
PRESS OK OR ESC

DECALCIFY

When LCD shows "DECALCIFY", that means the machine needs to be descaled. Press "ESC" to cancel decalcify, (The warning will be repeated next time). Press "OK" to continue.

2.7 CLEANING AND MAINTENANCE

Keeping the machine clear is significant for making high quality coffee and extension of service life of the machine.

Shut off the power before cleaning and wait for the machine to be cool.

Never put the machine into water or other liquids. In order to avoid causing short circuit.

Never put the parts of the machine into a dishwasher.

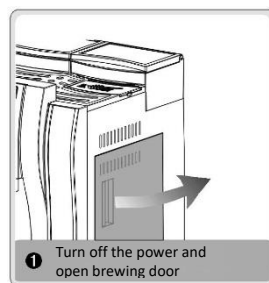
Never put components into microwave oven or over dries.

2.7.1 Cleaning the main components

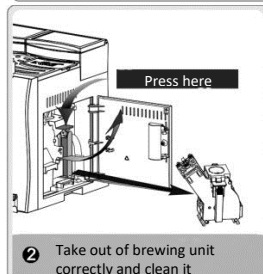
In order to keep the coffee spout [5] and the brewing unit [14] clean, it is recommended to empty the dreg drawer [16] and drip tray [1] once a day. Clean the water tank [8], drip tray [1], drip tray cover and dreg plate [15] regularly.

When the red buoyage in drip tray is higher than drip tray surface, please empty the drip tray as soon as possible.

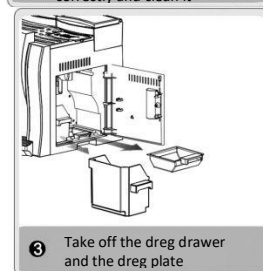
1. Turn off the power, pull out the plug, then open the brewing door [13].



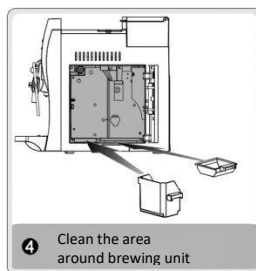
2. Lift the handle on the brewing unit, and press the flake which there is a written word "press" on top of it. Take out the brewing unit. Clean the main equipment with hot water without impregnant. Be sure there is no coffee dreg on the two filters, then dry it.



3. Take out dreg plate and dreg drawer, clean them with unrough impregnant



4. Clean the area around brewing unit completely. And then, install dreg drawer again.



5. Take out brewing original unit with handle. Slide into the initial position. Be sure the brewing unit is well positioned after hearing "clip", then install the dreg drawer. Close the brewing door finally.

⚠ **NOTE:** When put back the brewing unit, never push the flake where there is a word "press", or it will cause damage to the machine.

⚠ **WARNING:** If the brewing unit is not in the correct place, display show BREWING UNIT MISSING, and machine can not work properly.

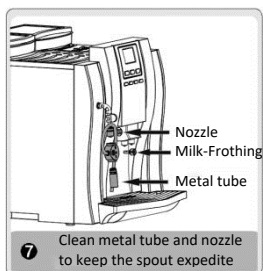
6. Usually, the bean tank is not required to be clean. Clean it with cotton if needed.

7. Clean the milk-frothing device

Take off the metal tube, Spout can be taken off with the spanner on the spoon. Clean the metal tube and nozzle with water. If the nozzle was blocked, clean it with pin, wash it with water.

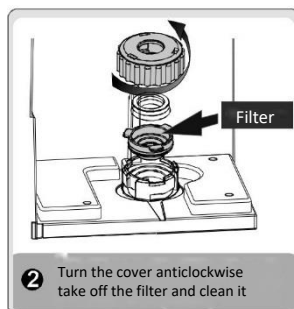
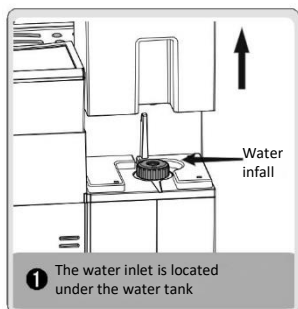
Re-assembly after cleaning.

⚠ **WARNING:** Make sure the machine is power off and the steam/hot water pipe is cooling down completely



2.7.2 Cleaning the water tank filter

Remove the water tank. There is an inlet which connects with water tank. Turn the cover anticlockwise, take out the filter in it and clean the filter. Re-assembly after cleaning.



2.7.3 Storage

If you do not plan to use the machine for a long period, turn it off and pull out the plug. Store the machine in a dry place and keep away from children. Keep the machine clean. Check the machine regularly; clean it according to the instruction manual.

3. MALFUNCTION

Switch power off, then pull plug out immediately when the machine has been damaged in any manner.

When malfunction occurred, try to find solutions for the manner by referring to the table below.

Do not try to fix the machine by yourself in order to avoid getting injury, return machine to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment if needed. Otherwise the manufacturer will not assume the responsibility for any injury.

Problem	Possible Reason or indication	Possible Fix
Grinder sounds unusual	There are some impurity in the grinder	Contact factory or authorized dealer
Coffee can not be flowed out	Grinding coefficient is excessively high Adjust the grinding coefficient	Adjust grinder.use a little thick coffee powder
Brewing unit can not be moved	Brewing unit is not in original position	Close the brewing door, restart the machine, brewing unit will return in original position
No water or steam	The steam/hot water nozzle is blocked	Dredge the nozzle with needle
	⚠ To avoid scalding, make sure the machine has been power off	

⚠ IMPORTANCE!

Meaning of crossed out wheeled dustbin:

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.

Contact your local government for information regarding the collection systems available.

If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

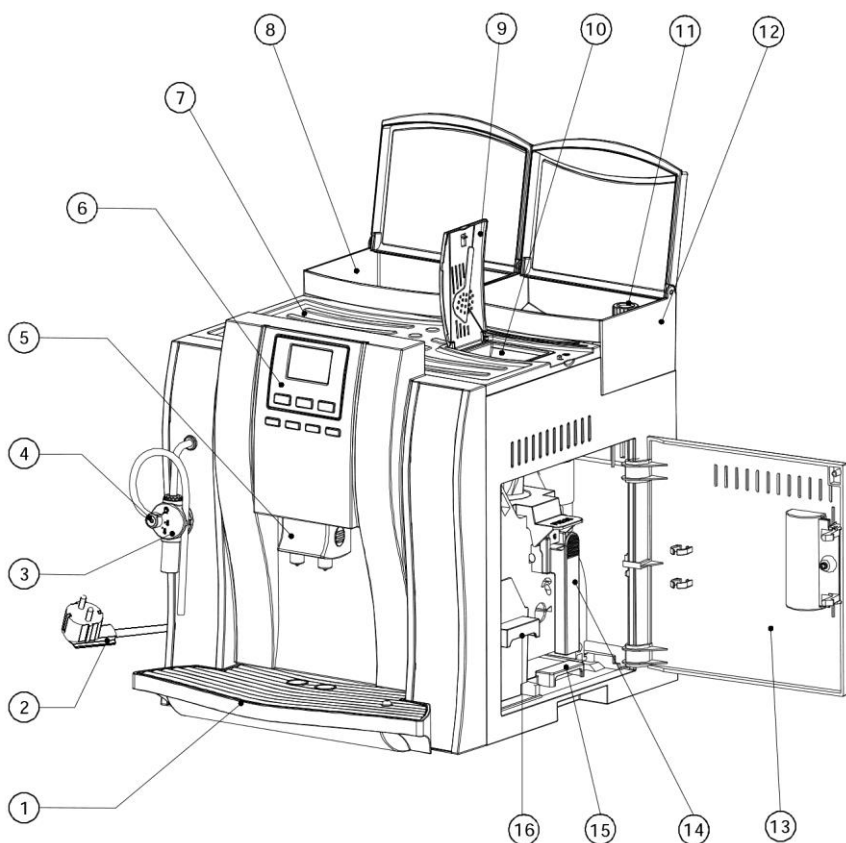
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

¡GRACIAS POR ELEGIR NUESTROS EQUIPOS!

Para garantizar la fiabilidad de esta máquina de café, lea atentamente las instrucciones de uso antes de comenzar a usarla, y manténgala siempre a mano.

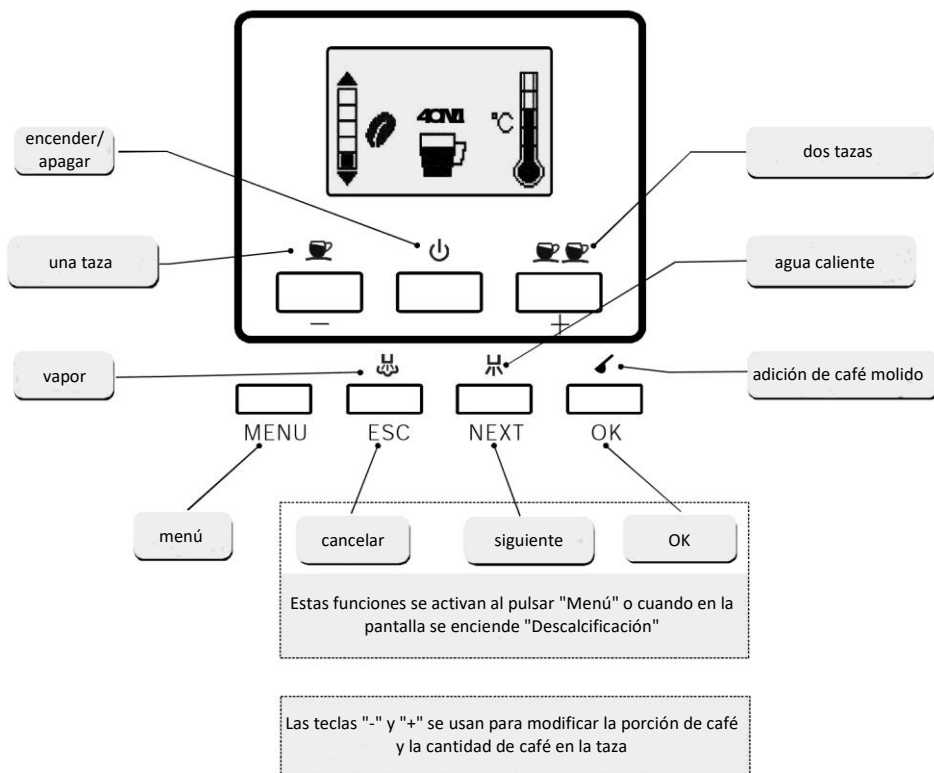
! Este equipo está diseñado para ser utilizado en establecimientos de restauración.

ESTRUCTURA DEL EQUIPO



- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Bandeja de recogida de agua | 9. Tapa del compartimento para el café molido |
| 2. Cable de alimentación | 10. Compartimento para el café molido |
| 3. Cappuccinador | 11. Perilla de ajuste de molienda |
| 4. Tubo de vapor/agua caliente | 12. Contenedor para granos |
| 5. Surtidor para dispensar café | 13. Puerta de servicio |
| 6. Panel de control | 14. Grupo de caldera |
| 7. Estante para calentar las tazas | 15. Bandeja de residuos |
| 8. Contenedor de agua | 16. Contenedor de residuos |

PANEL DE CONTROL



PARTICULARIDADES DE LA PROTECCIÓN DE LA MÁQUINA

- SOBREDOSIS DE CAFÉ

Si una cantidad excesiva de café ingresa al grupo de caldera, la máquina se detendrá después de 2 segundos, retire el exceso de café y la máquina comenzará a funcionar nuevamente.

- PROTECCIÓN CONTRA CUERPOS EXTRAÑOS

La protección contra cuerpos extraños, tales como arena y piedras que pueden venir con los granos de café, detendrá el molinillo automáticamente después de 20 segundos. No intente limpiar el molinillo por sí mismo, póngase en contacto con el centro de servicio más cercano para evitar daños en la máquina o lesiones personales.

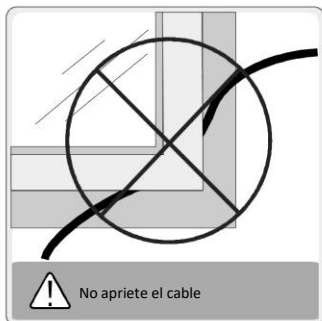
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje	220-240 V, 50/60 Hz
Potencia nominal	1250 W
Dimensiones (L*A*Alt)	415*320*365 mm
Peso neto	12 kg
Control de temperatura	Digital
Ajuste de la dosis de café	Programable (5 niveles)
Ajuste del molinillo de café	Manual (3 niveles)
Capacidad del contenedor de agua	1,6 l
Capacidad del contenedor de agua	200 gr
Rango de vapor/agua caliente	60°
Protección contra el sobrecalentamiento	Doble: sensores y fusible
Presión	20 atm
Ajuste de la altura del surtidor	80-110 mm

ACCESORIOS SUMINISTRADOS CON LA MÁQUINA

Manual de operación - 1 ud.

Cuchara medidora - 1 ud.

1. SEGURIDAD

2. OPERACIÓN DE LA MÁQUINA

2.1 PREPARACIÓN PARA LA OPERACIÓN

⚠ Nunca haga funcionar la máquina sin agua ni granos de café.

1. Coloque la bandeja [1] en la ranura en la parte inferior de la máquina. Asegúrese de que la bandeja esté instalada correctamente.



2. Retire los accesorios del contenedor de agua [8].



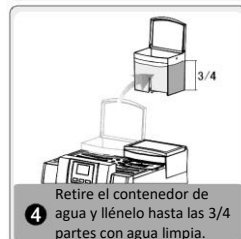
3. Abra la tapa del contenedor de granos [12] y añada el café al contenedor.

No permita que el café en el contenedor exceda los 200 gr



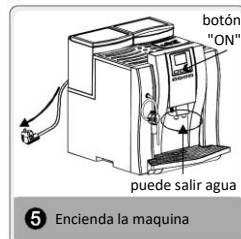
4. Retire el contenedor de agua [8] de la máquina y llénelo hasta las 3/4 partes con agua limpia. La válvula en el fondo del contenedor sirve para drenar el agua.

Presione suavemente el contenedor hacia abajo hasta que quede completamente instalado.



5. Libere el cable [2] y conéctelo a la red eléctrica, gire el interruptor [3] a la posición "ON" (encendido) y presione la tecla 'ON' en el panel de control. En la pantalla aparecerá la inscripción SELF TEST (Autodiagnóstico) y luego Warming up (Calentamiento). Los puntos desaparecerán a medida que el agua se caliente.

La máquina comenzará el enjuague cuando la caldera alcance la temperatura requerida. Después de la señal sonora y la aparición de la pantalla mostrada en la Fig. 2, la máquina estará lista para operar.



⚠ ¡ATENCIÓN!

Utilice sólo agua limpia. No vierta ningún otro líquido en el contenedor de agua.

Adición de otros materiales (como azúcar, vainilla, etc.) al contenedor del café puede dañar el molinillo de café. Estos daños no están cubierto por la garantía.

2.2 ELIMINACIÓN DEL AGUA

Dirija el tubo de vapor/agua caliente hacia la bandeja, ponga una taza.

Presione el botón "OK" y siga las instrucciones en la pantalla. La máquina comenzará a eliminar el agua.

Atención:

La eliminación del agua tendrá lugar:

- Al utilizar la máquina por primera vez
- Si toda el agua del contenedor de agua se ha usado sin adición de agua
- Si la máquina no se ha utilizado durante mucho tiempo
- Al finalizar el uso de vapor



2.3 OPERACIÓN

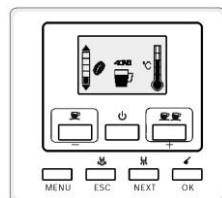
2.3.1 Una/dos tazas de café

Presione el botón  para obtener una y  para obtener dos tazas de café.

Las siguientes configuraciones están disponibles:

Dosis de café

Presione "+" o "-" durante la molienda para cambiar la dosis de café por taza.



Cantidad de agua por taza

Presione "+" o "-" durante el paso del café para cambiar la dosis de agua por taza.

Ambos ajustes serán recordados para su comodidad.

2.3.2 Parada en la preparación de café

Pulse cualquiera de los botones: "MENU", "ESC", "NEXT", "OK" mientras prepara el café para detener su paso. El paso de café terminará, y el grupo de caldera volverá a la posición inicial para el siguiente lote de café.

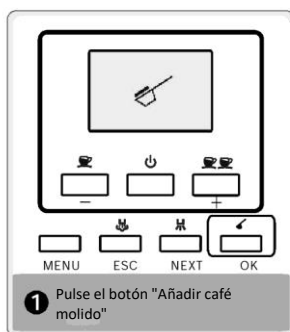
2.3.3 Trabajo con café en grano

Seleccione una o dos tazas para preparar la cantidad necesaria de café.

2.3.4 Trabajo con café previamente molido

Pulse el botón "Añadir café molido" 

Abra la tapa del compartimiento de café molido [9], y cuando en la pantalla aparezca el mensaje **Añada café**, añada una cuchara medidora de café molido en compartimiento de café molido y seleccione una o dos tazas para obtener la cantidad necesaria.



⚠ ¡ATENCIÓN!

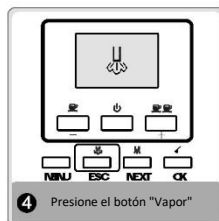
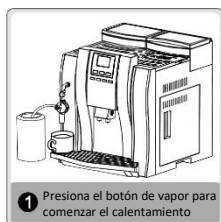
La cantidad de café en el compartimiento de café molido no debe exceder una cuchara medidora.

2.3.5 Cappuccinator (Leche batida) / Agua caliente / Vapor

2.3.5.1 Cappuccinator (Leche batida)

Vierta la leche en la jarra, sumerja el tubo en ella. Coloque la taza debajo del dispositivo. Presione el botón  para calentar, en la pantalla aparecerá el mensaje **Calentamiento de vapor, espere**

Cuando el vapor esté listo, gire la manija a la posición "Leche batida" como se muestra en la fig. 2 de abajo y obtendrá leche batida. Presione el botón  para detener, cuando la espuma alcance la condición requerida, limpie el dispositivo después de usarlo. Sumerja el tubo en la jarra de agua y presione el botón  para iniciar la limpieza. Gire la manija a la posición "Vapor" como se muestra en la fig. 3 de abajo. Presione el botón "Vapor" de acuerdo con la fig. 4



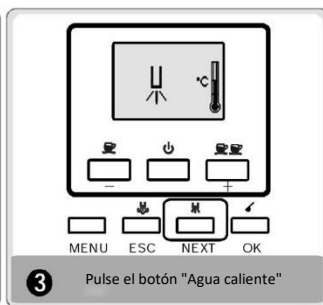
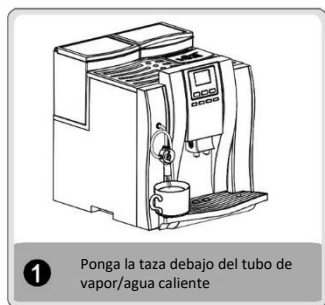
2.3.5.2 Agua caliente

El tubo de vapor/agua caliente está separada del surtidor del café. El agua caliente se puede utilizar para preparar té, sopa u otras bebidas.

Coloque la taza debajo del tubo y ponga la manija en la posición "Agua caliente" como se muestra en la fig. 2 de abajo. Pulse el botón "Agua caliente".

La temperatura del agua caliente se puede ajustar con la duración de la presión del botón "Agua caliente". Existen tres niveles.

La cantidad máxima del agua caliente es de 250 ml.



2.4 RECOMENDACIONES

2.4.1 Calentamiento de tazas

Ponga las tazas en el plato de calentamiento [7] y siempre tendrá tazas calientes.

2.4.2 Ajuste del molinillo de café

El ajuste es necesario si el café pasa a través de la dosis de grano molido demasiado rápido (las partículas son demasiado grandes) o demasiado lento (las partículas son demasiado pequeñas).

⚠ Para evitar daños en la máquina, los ajustes se harán solo durante la molienda.

Molienda recomendada "2"

Gire el tornillo de ajuste [11] a un número menor para reducir el tamaño de las partículas, y a un número mayor para aumentar el tamaño de las partículas.



Ajuste de la altura del surtidor

La altura del surtidor se puede ajustar manualmente dependiendo de las tazas utilizadas.

Coloque el surtidor de manera que se ubique por encima de la taza no más de 5 mm.



2.4.3 Mojado de la dosis de café

Para el premojado de la dosis de café, la bomba se detendrá durante 2 segundos.

2.4.4 Almacenamiento del café en grano

Para obtener mejor sabor y aroma, almacene su café en un lugar oscuro y fresco, en un recipiente bien cerrado.

2.4.5 Calidad del agua

Junto con la calidad del café y el grado de molienda, la calidad del agua también es importante. Use filtros y ablandador de agua. Cambie diariamente el agua en el contenedor de agua.

2.4.6 Tiempo de operación

La máquina está diseñada para un funcionamiento continuo. Si no ha utilizado la máquina durante mucho tiempo, la máquina tardará un tiempo en encenderse.

2.4.7 Apagado de la maquina

Espere hasta el final del ciclo cuando la pantalla pase al estado disponible/inactivo y solo después apague la máquina.

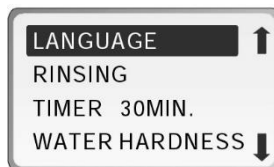
2.5 PROGRAMACIÓN

2.5.1 Menú

2.5.2 Presione el botón "Menú", luego seleccione la opción requerida

IDIOMA

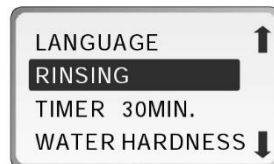
Presione **OK** para ingresar al menú de selección de idioma, luego seleccione el idioma deseado.



AUTOENJUAGUE

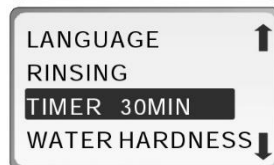
Presione **OK** para seleccionar autoenjuague.

El autoenjuague ocurre cada vez que se enciende o se sale del modo de ahorro de energía.



AJUSTE DEL MODO DE AHORRO DE ENERGÍA

Presione **OK** para seleccionar el tiempo después del cual la máquina pasará al modo de ahorro de energía.



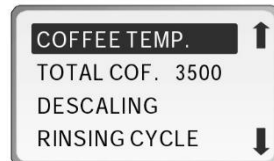
AJUSTE DE LA DUREZA DEL AGUA

Presione **OK** para seleccionar la opción de dureza del agua, luego presione  o  para seleccionar el valor.



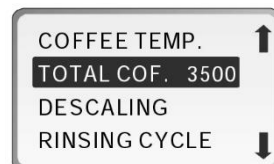
TEMPERATURA DEL CAFÉ

Presione **OK** para seleccionar la temperatura de la taza estándar, luego presione **OK** para confirmar.



CONTADOR DE PORCIONES

Presione **OK** para mostrar la cantidad de tazas producidas desde que se inició la máquina.



DESCALCIFICACIÓN

La descalcificación es necesaria para mantener las válvulas, el calentador y otros componentes importantes en buenas condiciones de funcionamiento. Dependiendo de la dureza del agua, la limpieza debe realizarse cada 3-4 meses. La descalcificación siempre debe realizarse cuando aparece el mensaje "Descalcificación". Pulse "OK" para iniciar el procedimiento de limpieza.

⚠ ¡Nunca use vinagre para descalcificar!

- Seleccione **Descalcificación**, el mensaje "Añada sal" aparecerá en la pantalla. Pulse OK.

- Vierta agua en el contenedor de agua y añada la sal. Luego pulse el botón OK para comenzar la limpieza. El mensaje **Descalcificación** aparecerá en la pantalla.

- Después de 60 minutos, el contenedor de agua se vaciará y en la pantalla aparecerá el mensaje **Presione OK para detener la limpieza**

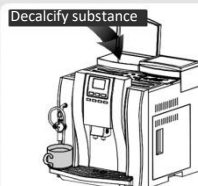
- Retire el contenedor de agua, enjuáguelo. Llénelo con agua (1 litro). Presione el botón "OK". La pantalla mostrará el mensaje **Enjuague**, la máquina pasará al modo de disponibilidad después del enjuague.

Si la "Descalcificación" se interrumpe por un corte de energía, se reiniciará automáticamente después de que la energía vuelva.

COFFEE TEMP. ↑
TOTAL COF. 3500
DESCALING
RINSING CYCLE ↓

COFFEE TEMP. ↑
TOTAL COF. 3500
DESCALING
RINSING CYCLE ↓

1 Seleccione
Descalcificación



2 Vierta agua en el contenedor de agua y añada la sal. Luego pulse "OK"

FILL IN FRESH WATER
DESCALING FINISH
PRESS "OK" TO CONFIRM
PRESS "OK"

3 Limpieza terminada



4 Llene agua para enjuagar la máquina. Pulse "OK"

LAS LIMPIEZAS DE TEMPORADA LE AYUDARÁN A AHORRAR DINERO EN REPARACIONES. LOS DAÑOS CAUSADOS POR UNA DESCALCIFICACIÓN INCOMPLETA O INCORRECTA O POR LA AUSENCIA DE LIMPIEZAS, NO ESTÁN CUBIERTOS POR LA GARANTÍA.

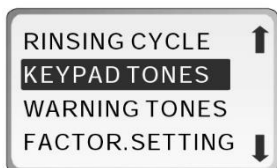


LAVADO

La opción "Lavado" en el menú principal se usa para lavar el sistema de suministro de café desde el grupo de caldera hasta el surtidor.

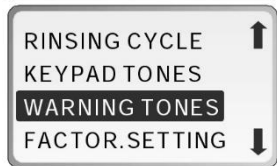
Para garantizar la calidad del café, recomendamos realizar el lavado una vez al mes.

- 1) Limpie la bandeja. Coloque un recipiente adicional debajo del surtidor.
- 2) Seleccione "Lavado" y pulse el botón "OK".
- 3) La máquina comenzará el lavado automático, al final del cual pasará al modo de disponibilidad



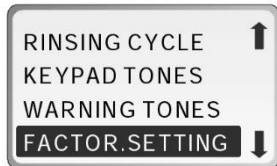
AJUSTE DEL SONIDO DE LAS TECLAS

Presione **OK** para encender/apagar el sonido de botones.



AJUSTE DEL SONIDO DE ADVERTENCIA

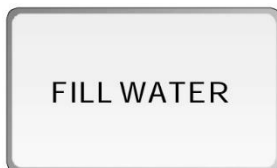
Presione **OK** para encender/apagar el sonido de advertencia.



AJUSTES DE FÁBRICA

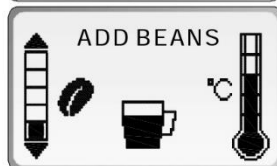
Presione **OK** para restaurar los ajustes de fábrica.

2.6 VISUALIZACIÓN ADICIONAL



FALTA AGUA

Si aparece este mensaje, verifique el agua en el contenedor de agua [8] o la instalación correcta del contenedor de agua. Añada agua o ajuste el contenedor.



AÑADA GRANOS

Si aparece este mensaje, añada granos de café al contenedor de granos [12].

DREGDRAWER FULL

CONTENEDOR DE RESIDUOS LLENO

Si aparece este mensaje, el contenedor de residuos [16] está lleno, retírelo y límpielo.

⚠ ¡ATENCIÓN! El contenedor de residuos se puede limpiar solo cuando la máquina está encendida.

Después de limpiarlo, espere 7 segundos antes de instalarlo. De lo contrario la señal volverá a aparecer.

D RIP TRAY
MISSING

FALTA LA BANDEJA

Si aparece este mensaje en la pantalla, instale la bandeja [1] o asegúrese de que esté correctamente instalada.

DREGDRAWER
MISSING

FALTA EL CONTENEDOR DE RESIDUOS

Falta el contenedor de residuos [16], instale el contenedor de residuos o asegúrese de que esté instalado en la posición correcta.

BREWING UNIT
MISSING

FALTA EL GRUPO DE CALDERA

Falta el grupo de caldera [14], instale el grupo de caldera o asegúrese de que esté instalado en la posición correcta.

CLOSE THE DOOR

CIERRE LA PUERTA

La puerta de servicio [13] no está cerrada o está mal cerrada. Cierre la puerta de servicio.

VENTILATE
PRESS OK BUTTON

VENTILACIÓN

Presencia de vacío en la máquina. Realice el drenaje de conformidad con el apartado 3.2 Eliminación de agua

DECALCIFY
PRESS OK OR ESC

DESCALCIFICACIÓN

Cuando aparece el mensaje “DESCALCIFICACIÓN” en la pantalla, se requiere realizar la limpieza. Pulse "OK" para iniciar la limpieza, o "ESC" si desea posponer la operación. (La advertencia aparecerá nuevamente hasta que se complete la limpieza).

2.7 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Realice una limpieza regular para obtener café de alta calidad y prolongar la vida útil de la máquina.

Apague la máquina antes de limpiarla y espere a que se enfríen todas las piezas.

Para evitar cortocircuitos, nunca sumerja la máquina en agua ni vierta agua sobre ella.

No lave las piezas en el lavaplatos.

No seque piezas de la máquina en microondas u otro tipo de hornos.

2.7.1 Limpieza de las piezas principales

Para mantener el surtidor [5] y el grupo de caldera [14] limpios, se recomienda limpiar oportunamente (al menos una vez al día) el contenedor de residuos [16] y la bandeja [1].

Limpie regularmente el contenedor de agua [8], la bandeja [1] y la bandeja de residuos [15].

Cuando el flotador rojo sobresalga por encima de la superficie de la bandeja, limpie la bandeja lo más rápido posible.

1. Apague la alimentación, desenchufe la máquina de la red eléctrica.

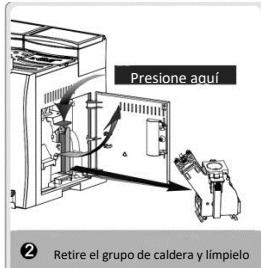
Abra la puerta de servicio [13].



2. Tire del grupo de caldera por el asa y presione la pestaña con la palabra Saque el grupo de caldera. Limpie el grupo con agua sin detergente.

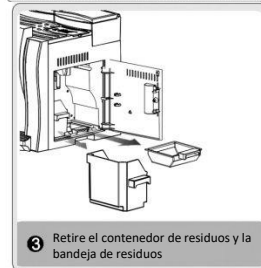
Asegúrese de que no queden residuos de café en ambos filtros.

Seque el grupo.



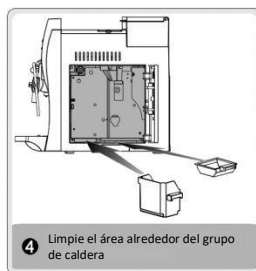
3. Retire el contenedor de residuos y la bandeja de residuos.

Límpielos con un paño suave.



ES

4. Limpie el área alrededor del grupo de caldera.
A continuación, vuelva a colocar la bandeja de residuos.



5. Coloque el grupo de caldera. Póngalo en su posición inicial. Asegúrese de haberlo introducido correctamente hasta hacer "clic".

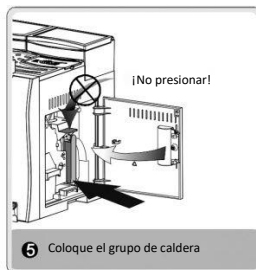
Luego inserte el contenedor de residuos y cierre la puerta de servicio.

⚠ ¡ATENCIÓN! Al instalar el grupo de caldera NUNCA PRESIONE LA PESTAÑA con la palabra "press", esto puede provocar una falla de la máquina.

⚠ ¡ATENCIÓN! Si el grupo de caldera no está instalada correctamente, aparecerá en la pantalla el mensaje "FALTA EL GRUPO DE CALDERA", la máquina no funcionará correctamente.

6. Por lo general, el contenedor de granos no necesita ser limpiado. En caso necesario, límpielo con un paño seco.

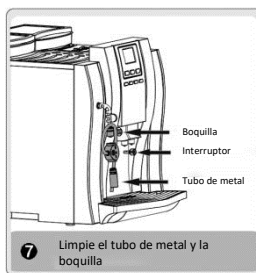
⚠ ¡ATENCIÓN! Nunca vierta agua en el contenedor de granos. Esto puede provocar fallas en la máquina.



7. Limpie el cappuccinador (batidor de leche).

Desconecte el tubo de metal, el surtidor se puede quitar con la llave en la pata. Limpie el tubo de metal y la boquilla usando agua. Si la boquilla está obstruida, límpiela con una aguja y luego enjuáguela con agua.

⚠ ¡ATENCIÓN! Asegúrese de que la máquina esté apagada y que el tubo de vapor/agua caliente esté frío.



2.7.2 Limpieza del filtro del contenedor de agua

Retire el contenedor de agua. La entrada de agua se encuentra debajo del contenedor de agua. Gire la tapa hacia la izquierda, retíre y limpie el filtro. Realice el montaje en el orden inverso.



2.7.3 Almacenamiento

Si no va a utilizar la máquina durante mucho tiempo, apáguela y desconéctela de la red eléctrica. Guarde la máquina en un lugar seco fuera del alcance de los niños.

Mantenga la máquina limpia.

Compruebe y limpie según sea necesario.

3. FALLAS

Apague la máquina y desenchufe inmediatamente el cable de alimentación si se detecta cualquier falla de la máquina de café.

Si la falla coincide con la tabla a continuación, intente resolver el problema siguiendo las indicaciones. En todos los demás casos, para evitar lesiones o averías en la máquina, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado. El vendedor no se responsabiliza por los daños causados por los intentos de reparación.

Falla	Posible causa	Solución
Sonido extraño del molinillo	Cuerpo extraño dentro del molinillo	Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado
El café molido no cae en el grupo de caldera	Molienda demasiado fina	Ajuste el molinillo a una molienda más gruesa
El grupo de caldera no funciona	El grupo de caldera no se encuentra en la posición inicial	Cierre la puerta, apague y encienda la máquina, el grupo se colocará a la posición inicial
No hay agua o vapor	El tubo de agua/vapor está obstruido o el interruptor está en posición incorrecta	Limpie el tubo con una aguja
	⚠ Asegúrese de que la máquina esté apagada para evitar quemaduras	

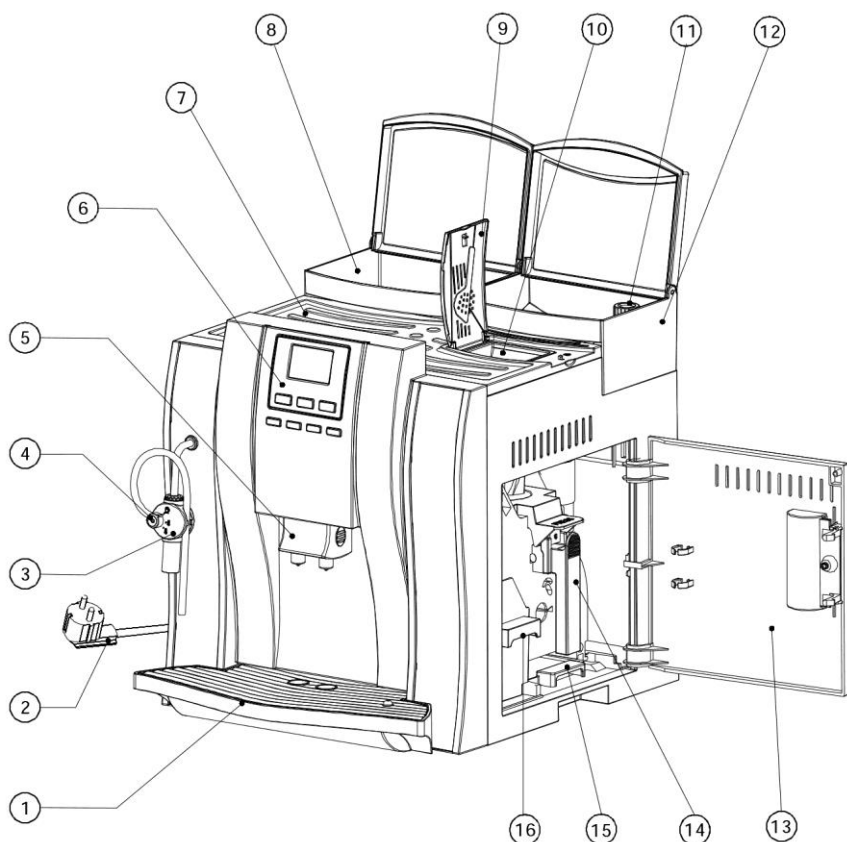
⚠ ¡IMPORTANTE!

Utilice lugares especiales para el reciclaje de los componentes eléctricos/electrónicos de la máquina. Póngase en contacto con la autoridad local para obtener información sobre los lugares de reciclaje. Al reemplazar piezas viejas por nuevas, el vendedor está obligado a reciclar las piezas viejas por cuenta propia. El equipo no puede ser operado por personas con discapacidades, incluidos los niños, a menos que estén bajo el control de personal responsable de su seguridad. No permita que los niños jueguen con la máquina.

MERCI D'AVOIR CHOISI NOTRE ÉQUIPEMENT !

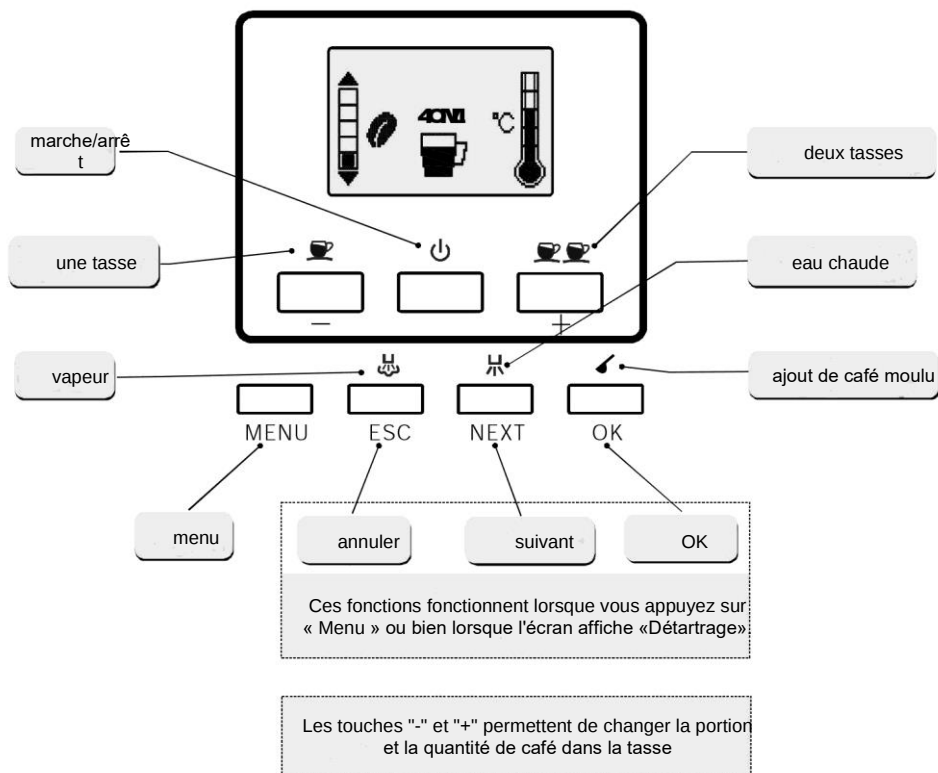
Pour garantir la fiabilité de cette machine à café, lisez attentivement le mode d'emploi avant de commencer à l'utiliser et conservez-le toujours à portée de main !

! Cet équipement est destiné à être utilisé dans des établissements de restauration collective.

SCHÉMA D'ÉQUIPEMENT

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Bac collecteur d'eau | 9. Couvercle du compartiment café moulu |
| 2. Cordon d'alimentation | 10. Compartiment café moulu |
| 3. Cappuccinateur | 11. Poignée de réglage de broyage |
| 4. Tube de vapeur / eau chaude | 12. Conteneur à grains |
| 5. Bec verseur du café | 13. Porte de service |
| 6. Panneau de commande | 14. Unité d'infusion |
| 7. Étagère chauffe-tasses | 15. Bac à déchets |
| 8. Conteneur à eau | 16. Conteneur à déchets |

PANNEAU DE COMMANDE



CARACTÉRISTIQUES DE PROTECTION DE LA MACHINE

- SURDOSE DE CAFÉ

Si une quantité excessive de café pénètre dans l'unité d'infusion, la machine s'arrêtera au bout de 2 secondes, le café en excès devra être éliminé et la machine recommencera à fonctionner.

- PROTECTION CONTRE LES CORPS ÉTRANGERS

La protection contre les corps étrangers, tels que le sable et les cailloux accompagnant parfois parmi les grains de café, arrêtera automatiquement le moulin au bout de 20 secondes. N'essayez pas de nettoyer le moulin

vous-même - contactez le centre de service le plus proche pour éviter toute panne de l'appareil ou toute blessure.

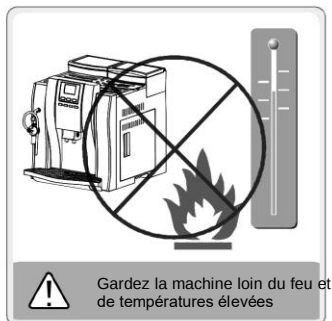
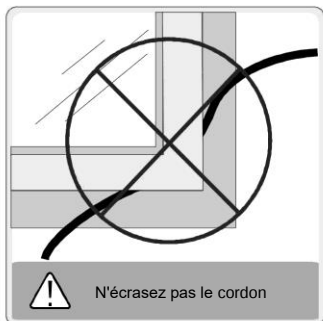
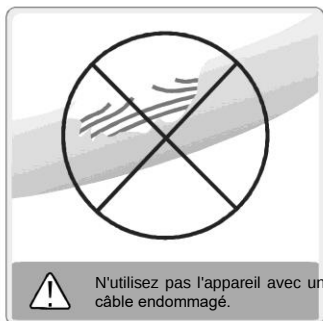
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension	220-240 V, 50/60 Hz
Puissance nominale	1250 W
Dimensions (longueur * largeur * hauteur)	415*320*365 mm
Poids net	12 kg
Contrôle de température	Numérique
Réglage de la dose de café	Programmable (5 degrés)
Réglage du moulin à café	Manuel (3 degrés)
Contenance du réservoir à eau	1,6 l
Contenance du réservoir à grains	200 g
Plage de vapeur / eau chaude	60°
Protection de surchauffe	Double : capteurs et fusible
Pression	20 atm
Réglage de la hauteur du bec	80-110 mm

ACCESSOIRES FOURNIS AVEC L'APPAREIL

Manuel d'utilisation – 1 pc.

Cuillère à mesurer – 1 pc.

1. SÉCURITÉ

2. TRAVAIL AVEC LA MACHINE

2.1 PRÉPARATION AU FONCTIONNEMENT

⚠ Ne faites jamais fonctionner la machine sans eau et grains de café.

1. Placez la cuvette [1] dans la rainure située au bas de la machine. Assurez-vous que la cuvette est placée correctement.

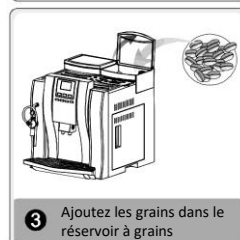


2. Retirez les accessoires du réservoir à eau [8]

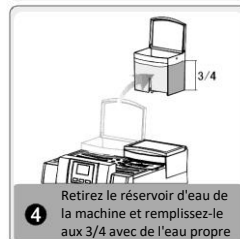


3. Ouvrez le couvercle du réservoir à grains [12] et ajoutez du café dans le récipient.

La quantité de café dans le réservoir ne doit pas dépasser 200 grammes



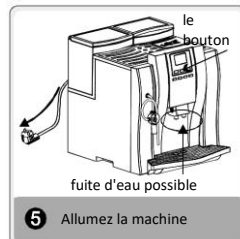
4. Retirez le réservoir d'eau [8] de la machine et remplissez-le aux 3/4 avec de l'eau propre. La vanne au fond du réservoir sert à vider l'eau. Appuyez doucement sur le réservoir jusqu'à ce qu'il soit complètement installé.



5. Détachez le câble [2] et branchez-le au réseau, mettez le commutateur [3] en position « MARCHE » et appuyez sur la touche «ON» sur le panneau de commande. L'inscription SELF TEST apparaîtra sur l'écran.

(Autodiagnostic) et ensuite Warming up (Réchauffement). Des points disparaissent à mesure que l'eau se réchauffe.

La machine commence le rinçage lorsque la chaudière a atteint la température requise. La machine est prête à fonctionner après le bip et l'affichage de la Fig. 2.



⚠ ATTENTION !

Utilisez uniquement de l'eau claire. Ne versez aucun autre liquide dans le réservoir d'eau. L'ajout d'autres matériaux (sucre, vanille, etc.) dans le récipient à café peut entraîner le dysfonctionnement du moulin à café. Ces dommages ne sont pas couverts par la garantie.

2.2 ELIMINATION DE L'EAU

Dirigez le tube vapeur / eau chaude vers le plateau de récupération, placez une tasse. Appuyez sur le bouton « OK » et suivez les instructions à l'écran. La machine commencera à éliminer l'eau.

Attention :

L'élimination de l'eau devrait être faite :

- Lorsque vous utilisez la machine pour la première fois
- Si toute l'eau du réservoir d'eau a été utilisée sans rajout
- Si la machine n'a pas été utilisée depuis longtemps
- À la fin de l'utilisation de la vapeur



2.3 FONCTIONNEMENT

2.3.1 Une/deux tasses de café

Appuyez sur le bouton  pour obtenir une tasse de café et sur le bouton  pour obtenir deux tasses de café.

Les paramètres suivants sont disponibles :

Dose de café

Appuyez sur "+" ou "-" pendant le broyage pour modifier la dose de café par tasse.

Quantité d'eau par tasse

Appuyez sur "+" ou "-" pendant le versement de café pour modifier la dose d'eau par tasse. Ces deux ajustements seront retenus pour votre commodité.

2.3.2 Arrêt de préparation de café

Appuyez sur l'un des boutons : "MENU", "ESC", "NEXT", "OK" pendant la préparation du café pour arrêter le versement. Le versement de café s'arrêtera et l'unité d'infusion retournera à la position de départ pour le prochain lot de café.

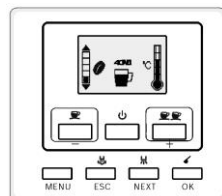
2.3.3 Fonctionnement avec des grains de café

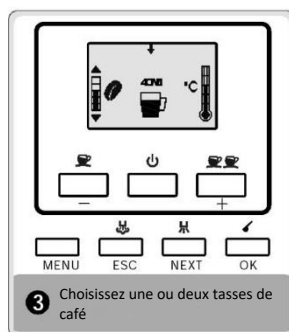
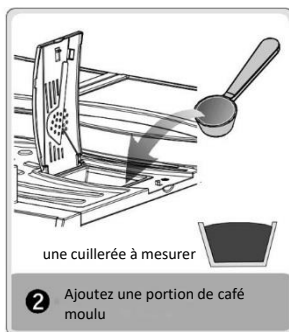
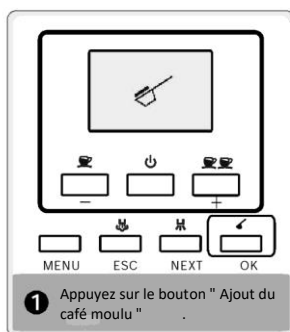
Choisissez le bouton une ou deux tasses pour préparer la quantité requise de café.

2.3.4 Fonctionnement avec du café moulu

Appuyez sur le bouton " Ajout du café moulu " .

Ouvrez le couvercle du compartiment café moulu [9] et lorsque le message d'affichage **Ajoutez du café**, apparaît ajoutez une cuillerée à mesurer de café moulu dans le compartiment café moulu et choisissez le bouton une ou deux tasses pour préparer la quantité requise de café.





⚠ ATTENTION !

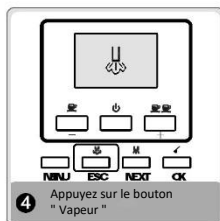
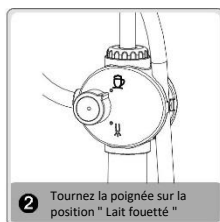
La quantité de café dans le compartiment café moulu ne doit pas excéder une cuillerée à mesurer

2.3.5 Cappuccinateur (Lait fouetté) / Eau chaude / Vapeur

2.3.4.1 Cappuccinateur (Lait fouetté)

Versez du lait dans le pot, plongez-y le tube. Placez une tasse sous l'appareil. Appuyez sur le bouton  pour le chauffage, l'écran affichera le message **Réchauffement de la vapeur, veuillez patienter**

Lorsque la vapeur est prête, tournez la poignée sur la position « Lait fouetté » comme indiqué sur la fig. 2 ci-dessous et vous obtiendrez du lait fouetté. Appuyez sur le bouton  pour arrêter, lorsque la mousse atteint les conditions requises, nettoyez l'appareil après utilisation. Plonger le tube dans un pichet d'eau et appuyer sur le bouton  pour le nettoyer. Tournez la poignée sur la position " Vapeur " comme indiqué sur la fig. 3 ci-dessous. Appuyez sur le bouton " Vapeur " conformément à la fig. 4



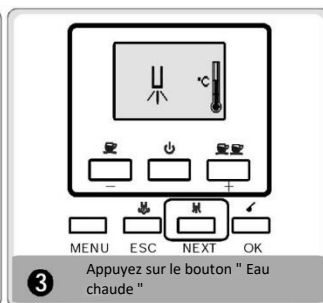
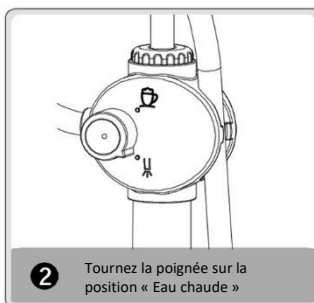
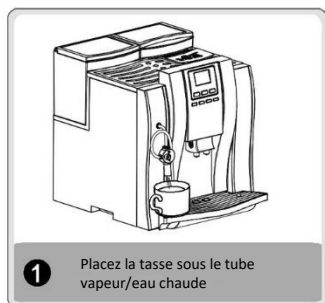
2.3.5.2 Eau chaude

Le tube vapeur/eau chaude est séparée du bec à café. L'eau chaude peut être utilisée pour le thé, la soupe ou d'autres boissons.

Placez la tasse sous le tube et tournez la poignée sur la position « Eau chaude », comme indiqué sur la fig. 2 ci-dessous. Appuyez sur le bouton « Eau chaude ».

La température de l'eau chaude peut être ajustée en appuyant sur le bouton " Eau chaude ". Il existe trois degrés.

La quantité maximale d'eau chaude est de 250 ml.



2.4 RECOMMANDATIONS

2.4.1 Chauffage des tasses

Placez les tasses sur la plaque chauffante [7] et vous aurez toujours des tasses chaudes.

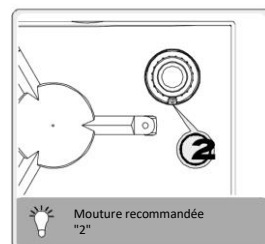
2.4.2 Réglage du moulin à café

Un réglage est nécessaire si le café traverse la dose trop rapidement (particules trop grosses) ou trop lentement (particules trop petites).

⚠ Pour éviter d'endommager la machine, les réglages ne doivent être effectués que pendant le broyage.

Mouture recommandée "2"

Tournez la vis de réglage [11] sur un nombre inférieur pour réduire les particules et sur un nombre supérieur pour augmenter les particules.



Réglage de la hauteur du bec

La hauteur du bec peut être réglée manuellement en fonction des tasses utilisées.

Régalez le bec de sorte qu'il soit au-dessus de la tasse de 5 mm maximum.



2.4.3 Humectation de la dose de café

Pour l'humectation préliminaire de la dose de café la pompe s'arrête pour 2 secondes.

2.4.4 Stockage des grains de café

Pour un goût et un arôme optimaux, conservez votre café dans un endroit sombre et frais, dans un récipient bien fermé.

2.4.5 Qualité de l'eau

Outre la qualité du café et le degré de mouture, la qualité de l'eau est également importante. Utilisez un filtre et un adoucisseur d'eau. Changez l'eau dans le réservoir d'eau tous les jours.

2.4.6 Temps de fonctionnement

La machine est conçue pour un fonctionnement continu. Si vous n'utilisez pas la machine depuis longtemps, il faudra un certain temps pour l'allumer.

2.4.7 Éteindre la machine

Attendez la fin du cycle lorsque l'affichage passe à l'état prêt / au repos pour éteindre la machine.

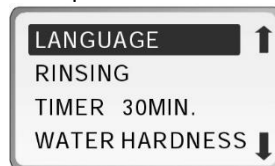
2.5 PROGRAMMATION

2.5.1 Menu

2.5.2 Appuyez sur le bouton " Menu ", puis sélectionnez l'option requise.

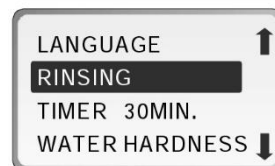
LANGUE

Appuyez sur **OK** pour accéder au menu de sélection de la langue, puis sélectionnez la langue souhaitée.



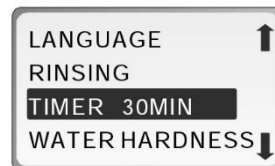
RINÇAGE AUTOMATIQUE

Appuyez sur **OK** pour sélectionner le rinçage automatique. Le rinçage automatique se produit chaque fois après la mise sous tension ou la sortie du mode économie d'énergie.



RÈGLAGE DU MODE ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Appuyez sur **OK** pour sélectionner le temps après lequel la machine passera en mode d'économie d'énergie.



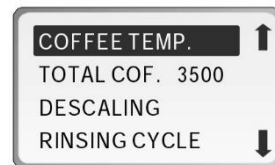
RÈGLAGE DE LA DURETÉ DE L'EAU

Appuyez sur **OK** pour choisir l'option de la dureté de l'eau, ensuite appuyez   sur pour choisir la valeur.



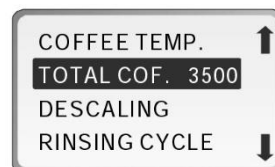
TEMPÉRATURE DU CAFÉ

Appuyez sur **OK** pour sélectionner la température d'une tasse standard, ensuite appuyez sur **OK** pour confirmer.



COMPTEUR DE PORTIONS

Appuyez sur **OK** pour afficher le nombre de tasses produits depuis le démarrage de la machine.



DÉTARTRAGE

Le détartrage est nécessaire pour maintenir les vannes, l'élément chauffant et les autres composants importants en bon état de fonctionnement. En fonction de la dureté de l'eau, le nettoyage doit être effectué tous les 3-4 mois. Le détartrage doit toujours être effectué lorsque le message « Détartrage » apparaît. Appuyez sur " OK " pour lancer la procédure de détartrage.

⚠ N'utilisez jamais de vinaigre pour le détartrage !

- Sélectionnez **Détartrage**, l'écran affichera le message « Ajoutez du sel ». Appuyez sur " OK ".

- Versez de l'eau dans le réservoir et ajoutez du sel. Ensuite, appuyez sur le bouton OK pour démarrer le détartrage. L'écran affichera le message **Détartrage**

- Au bout de 60 minutes, le réservoir d'eau se vide et le message s'affiche à l'écran **Appuyez sur OK pour arrêter le détartrage**

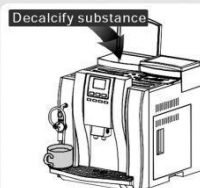
- Retirez le réservoir d'eau, rincez-le. Remplissez-le d'eau (1litre). Appuyez sur le bouton « OK ». Le message **Rinçage** s'affichera sur l'écran, la machine passera en mode prêt après le rinçage.

Si le " Détartrage " est interrompu suite à une panne de courant, il redémarre automatiquement après la mise en marche.

COFFEE TEMP. ↑
TOTAL COF. 3500
DESCALING
RINSING CYCLE ↓

COFFEE TEMP. ↑
TOTAL COF. 3500
DESCALING
RINSING CYCLE ↓

1 Sélectionnez
Détartrage



2 Versez de l'eau dans le réservoir à eau et ajoutez du sel. Ensuite, appuyez sur « OK »

FILL IN FRESH WATER
DESCALING FINISH
PRESS "OK" TO CONFIRM
PRESS "OK"

3 Détartrage terminé

Ajoutez de l'eau



4 Remplissez avec de l'eau pour rincer la machine. Appuyez sur « OK ».

LE NETTOYAGE DE SAISON VOUS AIDERA À ÉCONOMISER L'ARGENT DE LA RÉPARATION. LES DOMMAGES CAUSÉS PAR LE NON DETARTRAGE COMPLET OU MAUVAIS DÉTARTRAGE / OU AUCUN DÉTARTRAGE NE SONT COUVERTS PAR LA GARANTIE

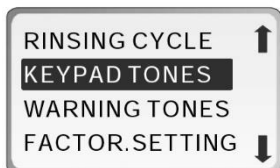


RINÇAGE

L'option " Rinçage " du menu principal sert à rincer le système de distribution du café de l'unité d'infusion jusqu'au bec.

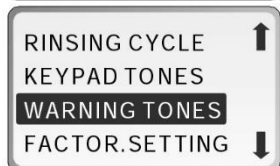
Pour garantir la qualité du café, nous vous recommandons de le faire tous les mois.

- 1) Nettoyez le plateau. Placez un réservoir supplémentaire sous le bec.
- 2) Sélectionnez " Rinçage " et appuyez sur le bouton " OK ".
- 3) La machine commencera le rinçage automatique, à la fin duquel elle passera en mode prêt.



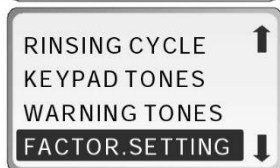
RÉGLAGE DU SON DES BOUTRONS

Appuyez sur **OK** pour activer / désactiver le son des boutons.



RÉGLAGE DU SON D'AVERTISSEMENT

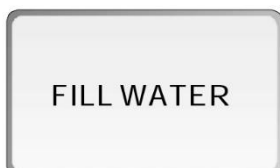
Appuyez sur **OK** pour activer / désactiver le son d'avertissement.



PARAMÈTRES D'USINE

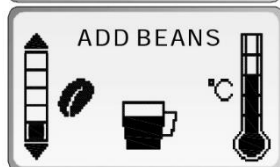
Appuyez sur **OK** restaurer les paramètres d'usine.

2.6 INDICATION COMPLÉMENTAIRE



ABSENCE D'EAU

Si ce message apparaît, vérifiez la présence d'eau dans le réservoir d'eau [8] ou si son installation est correcte. Ajoutez de l'eau ou ajustez le réservoir.



AJOUTEZ DES GRAINS

Si ce message apparaît, ajoutez des grains de café dans le réservoir à grains [12].

DREGDRAWER FULL

TRÉMIE À DÉCHETS REMPLIE

Si ce message apparaît, le trémie à déchets [16] est remplie, retirez et nettoyez-la.

⚠ ATTENTION ! La trémie à déchets ne peut être nettoyée que lorsque la machine est allumée.

Après le nettoyage, attendez 7 secondes avant de l'installer. Sinon, le signal réapparaîtra.

D RIP TRAY
MISSING

ABSENCE DE PLATEAU

Si ce message apparaît à l'écran, installez le plateau [1] ou assurez-vous qu'il est correctement installé.

DREGDRAWER
MISSING

TRÉMIE À DÉCHETS ABSENTE

Absence de trémie à déchets [16], installez la trémie à déchets et assurez-vous qu'elle est installée correctement.

BREWING UNIT
MISSING

UNITÉ D'INFUSION ABSENTE

Absence d'unité d'infusion [14], y installez l'unité d'infusion et assurez-vous qu'elle est installée correctement.

CLOSE THE DOOR

FERMEZ LA PORTE

La porte de service [13] n'est pas fermée ou n'est pas bien fermée.

Fermez la porte de service.

VENTILATE
PRESS OK BUTTON

VENTILATION

Il y a un vide dans l'appareil. Égoutter conformément au point 3.2 Élimination d'eau

DECALCIFY
PRESS OK OR ESC

DÉTARTRAGE

Lorsque l'écran affiche le message " DÉTARTRAGE " il est nécessaire d'effectuer le détartrage. Appuyez sur " OK " pour lancer le détartrage ou " ESC " si vous souhaitez reporter l'opération.

(Un avertissement apparaîtra à nouveau jusqu'à ce que le détartrage soit effectué).

2.7 NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Effectuez un nettoyage régulier pour obtenir un café de haute qualité et augmenter la durée de vie de la machine.

Éteignez la machine avant de la nettoyer et attendez que toutes les pièces soient refroidies.

Pour éviter les courts-circuits, ne plongez jamais la machine dans l'eau ni y versez de l'eau.

Ne lavez pas les pièces au lave-vaisselle.

Ne séchez pas les pièces de la machine au micro-ondes ou dans d'autres fours.

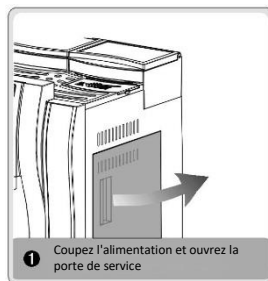
2.7.1 Nettoyage des pièces principales

Pour maintenir le bec [5] et l'unité d'infusion [14] propres, il est recommandé de nettoyer la trémie à déchets [16] et le plateau [1] en temps voulu (au moins une fois par jour). Nettoyez régulièrement le réservoir d'eau [8], le plateau [1] et la trémie à déchets [15].

Lorsque le flotteur rouge dépasse de la surface du plateau, nettoyez-le le plus tôt possible.

1. Coupez l'alimentation, débranchez du réseau électrique.

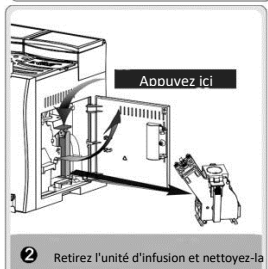
Ouvrez la porte de service [13].



2. Tirez l'unité d'infusion par la poignée et appuyez sur la languette avec le mot Sortez l'unité d'infusion. Nettoyez l'unité avec de l'eau sans détergent.

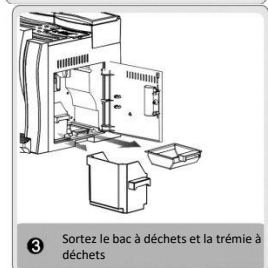
Assurez-vous qu'il ne reste aucun résidu de café dans les deux filtres.

Séchez l'unité.

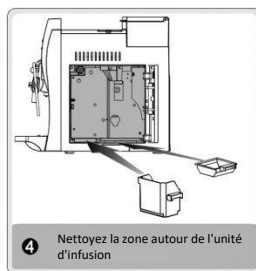


3. Sortez le bac à déchets et la trémie à déchets.

Nettoyez-les avec un chiffon doux.



4. Nettoyez la zone autour de l'unité d'infusion.
Ensuite, remplacez la trémie à déchets.

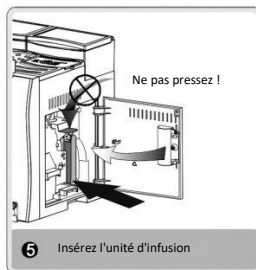


5. Insérez l'unité d'infusion. Mettez-la dans la position de départ. Assurez-vous qu'il est correctement entré jusqu'au déclic.

Ensuite, installez le bac à déchets et fermez la porte de service.

⚠ ATTENTION ! Lors de l'installation de l'unité d'infusion, NE JAMAIS APPUYER SUR LA LANGUETTE avec le mot " press ", cela pourrait entraîner une panne de la machine.

⚠ ATTENTION ! Si l'unité d'infusion n'est pas correctement installée le message " unité d'infusion absente " apparaîtra, la machine ne fonctionnera pas correctement.



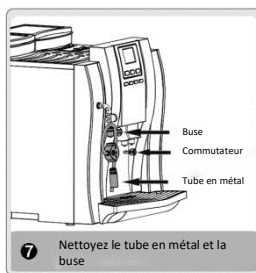
6. Normalement, le réservoir à grains n'a pas besoin d'être nettoyé. Si nécessaire, essuyez-le avec un chiffon sec.

⚠ ATTENTION ! Ne versez jamais d'eau dans le réservoir à grains. Cela peut entraîner une panne de la machine.

7. Nettoyez le cappuccinateur (mousseur de lait).

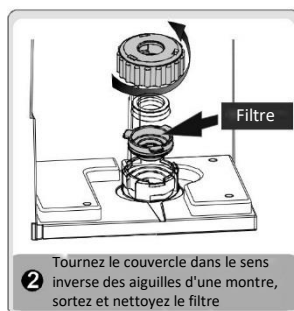
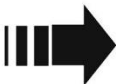
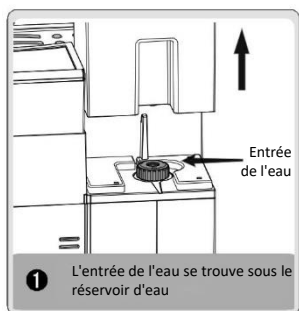
Débranchez le tube en métal, le bec peut être retiré avec la clé sur pied. Nettoyez le tube en métal et la buse avec de l'eau. Si la buse est bouchée, nettoyez-la avec une aiguille, puis rincez à l'eau.

⚠ ATTENTION ! Assurez-vous que la machine est éteinte et que le tube de vapeur / eau chaude est froid.



2.7.2 Nettoyage du filtre du réservoir à eau

Retirez le réservoir d'eau. L'entrée de l'eau se trouve sous le réservoir d'eau. Tournez le couvercle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, sortez et nettoyez le filtre. Assemblez dans l'ordre inverse.



2.7.3 Stockage

Si vous n'allez pas utiliser la machine pendant une longue période, éteignez-la et débranchez-la du réseau. Conservez la machine dans un endroit sec et hors de la portée des enfants. Conservez la machine en propreté. Vérifiez et nettoyez si nécessaire.

3. DÉFECTIVITÉS

Éteignez la machine et débranchez immédiatement le cordon d'alimentation si un dysfonctionnement de la machine à café est détecté.

Si le défaut correspond au tableau ci-dessous, essayez de résoudre le problème en suivant les instructions. Dans tous les autres cas, contactez un centre de service agréé pour éviter toute blessure ou toute panne de la machine. Le vendeur n'est pas responsable des dommages causés par des tentatives d'auto-réparation.

Problème	Cause possible	Remède
Son atypique du moulin	Corps étranger à l'intérieur du moulin	Contactez un centre de service autorisé
Le café moulu ne passe pas dans l'unité d'infusion	Mouture trop fine	Réglez le moulin à café à une mouture plus grossière
L'unité d'infusion ne fonctionne pas	L'unité d'infusion n'est pas dans la position initiale	Fermez la porte, éteignez et rallumez la machine, l'unité se placera à la position initiale
Absence d'eau ou de vapeur	Tube eau / vapeur bouché ou commutateur en mauvaise position	Nettoyez le tube avec une aiguille
	⚠ Assurez-vous que la machine est éteinte pour éviter les brûlures.	

⚠ IMPORTANT !

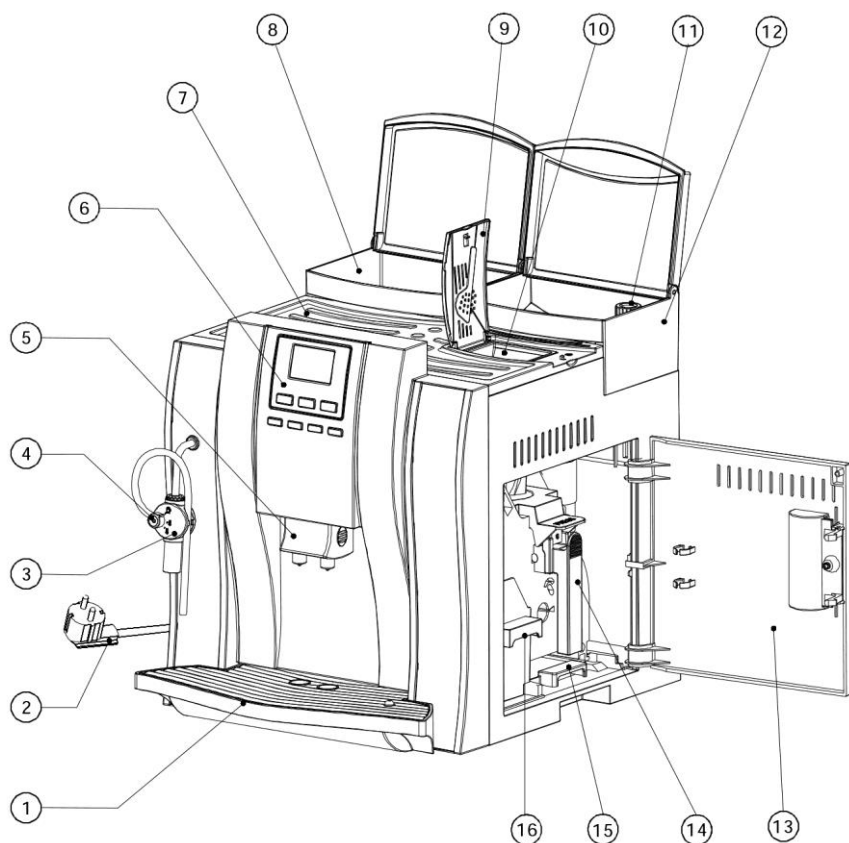
Utilisez des endroits spéciaux pour recycler les composants électriques / électroniques de la machine. Contactez votre autorité locale pour plus d'informations sur le recyclage. Lors du remplacement de pièces anciennes par des pièces neuves, le vendeur est obligé de recycler des anciennes à ses frais. L'équipement ne peut pas être utilisé par des personnes handicapées, y compris des enfants, à moins qu'elles ne soient sous le contrôle d'un personnel responsable de leur sécurité. Ne laissez pas les enfants jouer avec la machine.

GRAZIE PER AVER SCELTO LE NOSTRE APPARECCHIATURE!

Per garantire l'affidabilità di questa macchina da caffè, leggere attentamente il manuale d'uso prima di iniziare a utilizzare e tenere il manuale sempre a portata di mano!

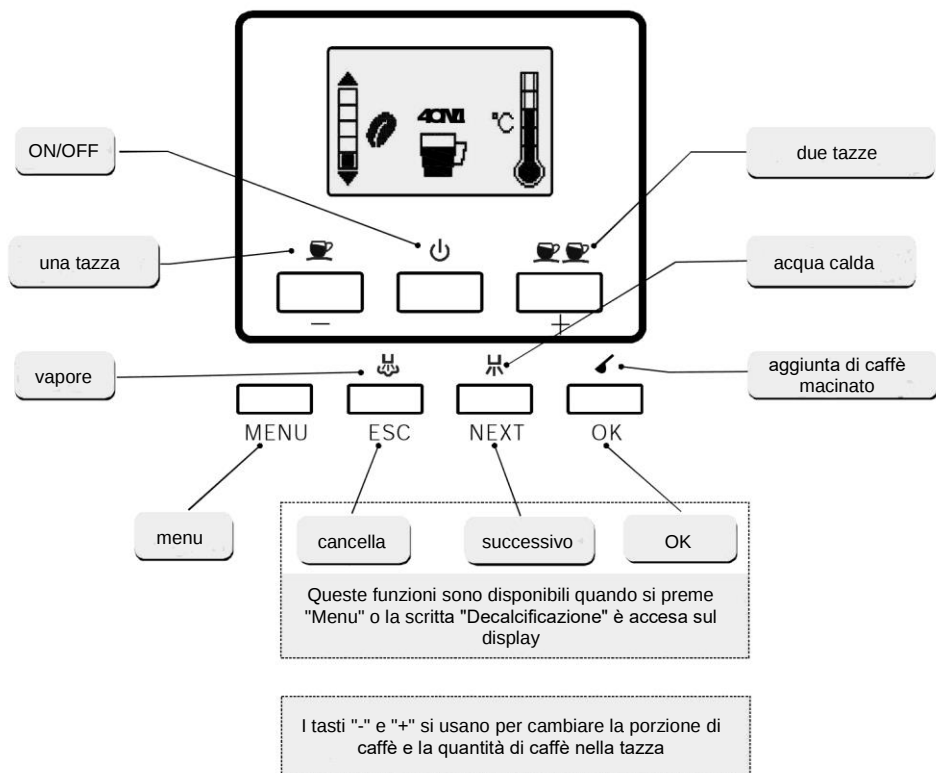
! Questo apparecchio è stato progettato per uso nella ristorazione.

SCHEMA DELLA MACCHINA



- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Vaschetta di raccolta acqua | 9. Coperchio dello scomparto per il caffè macinato |
| 2. Cavo di alimentazione | 10. Scomparto per il caffè macinato |
| 3. Cappuccinatore (Montalatte) | 11. Regolatore del grado di macinazione |
| 4. Tubo di vapore/acqua calda | 12. Contenitore chicchi caffè |
| 5. Ugello erogazione caffè | 13. Sportello di servizio |
| 6. Pannello di controllo | 14. Gruppo infusore |
| 7. Ripiano scaldavivande | 15. Vaschetta per gli scarti |
| 8. Contenitore dell'acqua | 16. Contenitore fondi caffè |

PANNELLO DI CONTROLLO



CARATTERISTICHE DI PROTEZIONE DELLA MACCHINA

- ECCESSO DI CAFFÈ

Se una quantità eccessiva di caffè entra nel gruppo infusore, la macchina si ferma dopo 2 secondi, il caffè in eccesso deve essere rimosso e la macchina riprende a funzionare.

- PROTEZIONE CONTRO CORPI STRANIERI

Protezione contro corpi estranei, come sabbia e pietre capitate tra i chicchi di caffè interrompe automaticamente il macinacaffè dopo 20 secondi. Non tentare di pulire il macinacaffè da soli

- contattare il centro di assistenza più vicino per evitare guasti alla macchina o lesioni personali.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione	220-240 V, 50/60 Hz
Potenza nominale	1250 W
Dimensioni (Lunghezza*Larghezza*Altezza)	415*320*365 mm
Peso netto	12 kg
Controllo di temperatura	Digitale
Regolazione della dose di caffè	Programmabile (5 livelli)
Regolazione del macinacaffè	Manuale (3 livelli)
Capacità del contenitore dell'acqua	1,6 l
Capacità del contenitore chicchi caffè	200 g
Range di vapore/acqua calda	60°
Protezione contro il surriscaldamento	Doppia: sensori e fusibile
Pressione	20 atmosfere
Regolazione altezza ugello	80-110 mm

ACCESSORI FORNITI IN DOTAZIONE CON LA MACCHINA

Manuale d'uso – n° 1

Misurino per caffè – n° 1

1. SICUREZZA



2. USO DELLA MACCHINA

2.1 PREPARAZIONE ALL'USO

⚠ Non avviare mai la macchina senza acqua e chicchi di caffè.

1. Inserire la vaschetta [1] nella scanalatura nella parte inferiore della macchina. Assicurarsi che la vaschetta sia installata correttamente.



2. Rimuovere gli accessori dal contenitore dell'acqua [8].



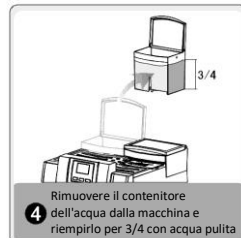
3. Aprire il coperchio del contenitore per chicchi di caffè [12] e aggiungere il caffè al contenitore.

La quantità di caffè nel contenitore non deve superare 200 g



4. Rimuovere il contenitore dell'acqua [8] dalla macchina e riempirlo per 3/4 con acqua pulita. La valvola sul fondo del contenitore serve a scaricare l'acqua.

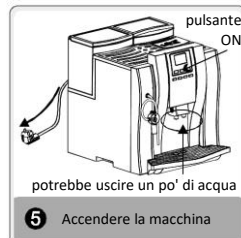
Premere delicatamente sul contenitore fino a quando non è completamente inserito.



5. Svolgere il cavo [2] e collegarlo alla rete, mettere l'interruttore [3] su "ON" e premere il tasto "ON" sul pannello di controllo. Sullo schermo apparirà la scritta SELF TEST

(Autodiagnostica) e poi Warming up (Riscaldamento). I punti scompariranno con il riscaldamento dell'acqua.

La macchina inizia il risciacquo quando la caldaia raggiunge la temperatura richiesta. Dopo il segnale acustico e la visualizzazione del display mostrato nella fig. 2 la macchina è pronta all'uso.



⚠ ATTENZIONE!

Utilizzare solo acqua pulita. Non versare altri liquidi nel contenitore dell'acqua. L'aggiunta di altri prodotti (come zucchero, vaniglia, ecc.) al contenitore dei chicchi di caffè potrebbe provocare un guasto del macinacaffè. Questi danni non sono coperti da garanzia.

2.2 SCARICO DELL'ACQUA

Orientare il tubo di vapore/acqua calda verso la vaschetta, mettere sotto una tazza.

Premete il pulsante "OK" e seguire le istruzioni sul display. La macchina inizierà lo scarico dell'acqua.

Attenzione:

Lo scarico dell'acqua deve essere fatto:

- Quando si usa la macchina per la prima volta
- Se è stata usata tutta l'acqua nel contenitore dell'acqua senza rabboccare
- Se la macchina non è stata utilizzata per molto tempo
- Dopo l'uso del vapore



2.3 FUNZIONAMENTO

2.3.1 Una/due tazze di caffè

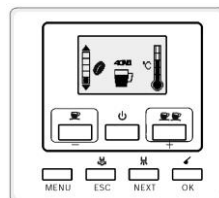
Premere il pulsante  per ottenere una tazza e il pulsante

 per ottenere due tazze di caffè.

Sono disponibili le seguenti impostazioni:

Dose del caffè

Premere "+" o "-" durante la macinatura per cambiare la dose di caffè per tazza.



Quantità di acqua per una tazza

Premere "+" o "-" durante l'erogazione del caffè per cambiare la quantità di acqua per tazza.

Entrambe le regolazioni verranno memorizzate per comodità dell'utente.

2.3.2 Arresto della preparazione del caffè

Premere un pulsante qualsiasi tra: "MENU", "ESC", "NEXT", "OK" durante la preparazione per arrestare il passaggio dell'acqua. L'erogazione di caffè terminerà e il gruppo infusore tornerà alla posizione iniziale per la successiva serie di caffè.

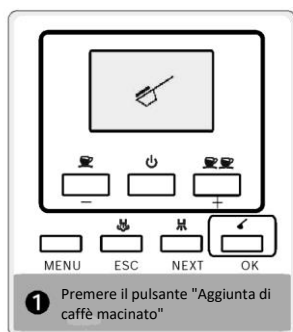
2.3.3 Uso dei chicchi di caffè

Selezionare il pulsante di una o due tazze per ottenere la giusta quantità di caffè.

2.3.4 Uso del caffè premacinato

Premere il pulsante "Aggiunta del caffè macinato" .

Aprire il coperchio del vano del caffè macinato [9], e quando appare il messaggio sul display **Aggiungere caffè**, aggiungere un misurino di caffè macinato al comparto del caffè macinato e selezionare il pulsante di una o due tazze per ottenere la quantità richiesta.



⚠ ATTENZIONE!

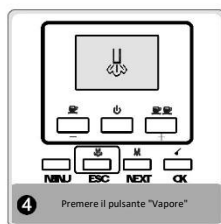
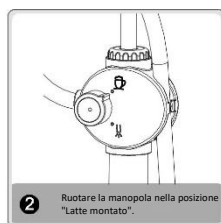
La quantità di caffè nel compartimento del caffè macinato non deve superare un misurino.

2.3.5 Cappuccinatore (Montalatte) /Acqua calda/Vapore

2.3.5.1 Cappuccinatore (Montalatte)

Versare il latte nella brocca e immergere il tubo nel latte. Mettere una tazza sotto il dispositivo. Premere il pulsante per riscaldare, sul display apparirà il messaggio **Riscaldamento del vapore, attendere**

Quando il vapore è pronto, ruotare la manopola nella posizione "Latte montato" come mostrato nella fig. 2 che segue e si otterrà il latte montato. Premere il pulsante per interrompere, quando la schiuma raggiunge la condizione richiesta, pulire il dispositivo dopo l'uso. Immergere il tubo in una brocca d'acqua e premere il pulsante per pulire. Ruotare la manopola nella posizione "Vapore" come mostrato nella fig. 3 che segue. Premere il pulsante "Vapore" secondo la fig. 4



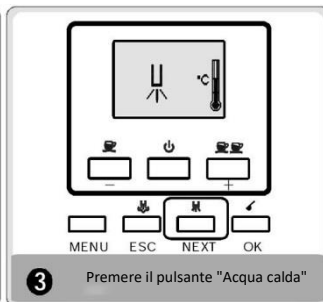
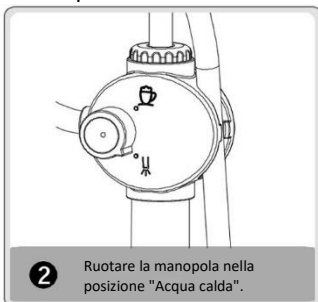
2.3.5.2 Acqua calda

Il tubo di vapore/acqua calda è separato dall'ugello di erogazione del caffè. L'acqua calda può essere utilizzata per una zuppa, il tè o altre bevande.

Posizionare la tazza sotto il tubo e spostare la manopola nella posizione "Acqua calda" come mostrato nella fig. 2 che segue. Premere il pulsante "Acqua calda".

La temperatura dell'acqua calda può essere regolata tramite la durata della pressione sul pulsante "Acqua calda". Ci sono 3 livelli.

La quantità massima di acqua calda è pari a 250 ml.



2.4 SUGGERIMENTI

2.4.1 Preriscaldamento delle tazze

Mettere le tazze sul ripiano scaldatasse [7] per avere sempre tazze calde.

2.4.2 Regolazione del macinacaffè

La regolazione è necessaria se il caffè passa troppo rapidamente (particelle troppo grandi) o troppo lentamente (particelle troppo piccole) attraverso la dose.

⚠ Per evitare danni alla macchina, le regolazioni devono essere effettuate solo durante la macinazione.

Il grado di macinatura consigliato è "2"

Girare la vite di regolazione [11] su un numero inferiore per ridurre la granulometria o su un numero maggiore per aumentare la granulometria.

Regolazione altezza ugello

L'altezza dell'ugello di erogazione può essere regolata manualmente a seconda delle tazze utilizzate.

Regolare l'ugello di erogazione in modo che sia sopra la tazza non più di 5 mm.

2.4.3 Umidificazione della dose di caffè

Per preumidificare la dose di caffè la pompa si fermerà per 2 secondi.

2.4.4 Conservazione dei chicchi di caffè

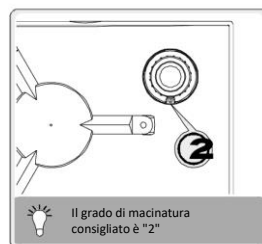
Per un miglior gusto e aroma, conservare il caffè in un luogo buio e fresco, in un contenitore ermeticamente chiuso.

2.4.5 Qualità dell'acqua

Oltre alla qualità del caffè e al grado di macinatura, anche la qualità dell'acqua è importante. Utilizzare un filtro e un addolcitore d'acqua. Cambiare l'acqua nel contenitore dell'acqua ogni giorno.

2.4.6 Tempo di lavoro

La macchina è progettata per il funzionamento continuo. Se non si utilizza la macchina per un lungo periodo di tempo, la macchina impiegherà del tempo per accendersi.



2.4.7 Spegnimento della macchina

Attendere fino alla fine del ciclo quando il display entra nello stato di attesa/riposo e solo dopo spegnere la macchina.

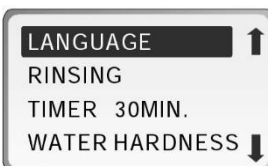
2.5 PROGRAMMAZIONE

2.5.1 Menu

2.5.2 Premere il pulsante "Menu", quindi selezionare l'opzione desiderata

LINGUA

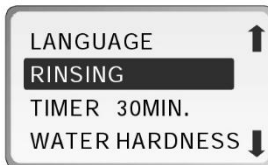
Premere **OK** per entrare nel menu di impostazione della lingua, quindi selezionare la lingua desiderata.



AUTORISCIACQUO

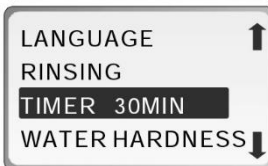
Premere **OK** per selezionare l'autorisciacquo.

L'autorisciacquo viene effettuato ogni volta dopo l'accensione o l'uscita dalla modalità di risparmio energetico.



IMPOSTAZIONE DELLA MODALITÀ DI RISPARMIO ENERGETICO

Premere **OK** per selezionare il tempo dopo il quale la macchina entrerà in modalità di risparmio energetico.



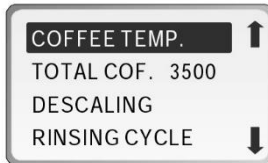
IMPOSTAZIONE DELLA DUREZZA DELL'ACQUA

Premere **OK** per selezionare l'opzione di durezza dell'acqua, quindi premere  o  per selezionare un valore.



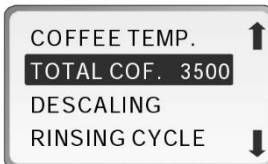
TEMPERATURA DEL CAFFÈ

Premere **OK** per selezionare la temperatura standard della tazza, quindi premere **OK** per confermare.



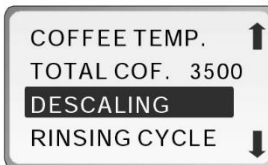
CONTATORE DELLE PORZIONI

Premere **OK** per visualizzare il numero di tazze prodotte dall'avvio della macchina.



DECALCIFICAZIONE

La decalcificazione è necessaria per mantenere in buone condizioni le valvole, il riscaldatore e altri componenti importanti. A seconda della durezza dell'acqua, la pulizia deve essere effettuata ogni 3-4 mesi. La decalcificazione è indispensabile quando appare il messaggio "Decalcalcificazione". Premere "OK" per attivare la procedura di decalcificazione.



⚠ Non usare mai l'aceto per decalcificare!

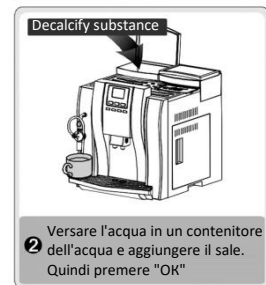
- Selezionare **Decalcificazione**, sul display appare il messaggio "Aggiungere sale". Premere OK.

Versare l'acqua in un contenitore dell'acqua e aggiungere sale. Quindi premere OK per cominciare la decalcificazione. Sul display appare il messaggio **Decalcificazione**

- Dopo 60 minuti il contenitore dell'acqua si svuota e il messaggio appare sul display **Premere OK per completare la pulizia**

- Rimuovere il contenitore dell'acqua, risciacquarlo. Riempirlo con acqua (1 litro). Premere il pulsante OK. Il display mostrerà il messaggio **Risciacquo**, dopo il risciacquo la macchina andrà in modalità di attesa.

Se la "Decalcificazione" viene interrotta a causa di un'interruzione di corrente, si riavvierà automaticamente dopo il ripristino dell'alimentazione.



LA PULIZIA PERIODICA VI AIUTERÀ A RISPARMIARE SULLE RIPARAZIONI. EVENTUALI DANNI CAUSATI DA UNA DECALCIFICAZIONE NON COMPLETA O SBAGLIATA /O DALLA PULIZIA MANCATA NON SONO COPERTI DALLA GARANZIA.

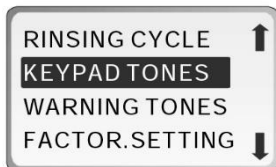


SPURGO

L'opzione "Spurgo" nel menu principale viene utilizzata per lavare il sistema di erogazione del caffè dal gruppo infusore fino all'ugello erogatore.

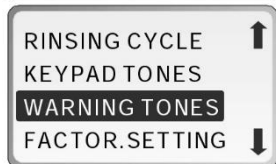
Per garantire la qualità del caffè, consigliamo di eseguirlo mensilmente.

- 1) Pulire la vaschetta. Mettere un recipiente aggiuntivo sotto l'ugello erogatore.
- 2) Scegliere "Spurgo" e premere il pulsante "OK".
- 3) La macchina avvierà lo spurgo automatico, al termine del quale passerà alla modalità di attesa.



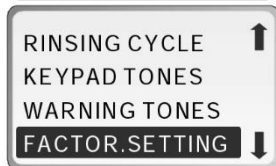
IMPOSTAZIONE DEI SUONI DEI PULSANTI

Premere **OK** per attivare/disattivare i suoni dei pulsanti.



IMPOSTAZIONE DEL SUONO DELL'ALLARME

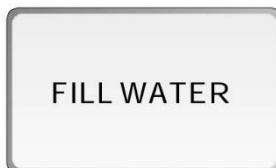
Premere **OK** per attivare/disattivare il suono dell'allarme.



IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

Premere **OK** per ripristinare le impostazioni di fabbrica.

2.6 INDICAZIONI AGGIUNTIVE



MANCA L'ACQUA

Se appare questo messaggio, controllare l'acqua nel contenitore dell'acqua [8] o verificare se il contenitore dell'acqua sia inserito in modo corretto. Aggiungere acqua o aggiustare il contenitore.



AGGIUNGERE CHICCHI DI CAFFÈ

Se appare questo messaggio, aggiungere i chicchi di caffè al contenitore per chicchi di caffè [12].



CONTENITORE FONDI CAFFÈ PIENO

Questo messaggio significa che il contenitore fondi caffè [16] è pieno, bisogna rimuoverlo e pulirlo.

⚠ ATTENZIONE! Si può pulire il contenitore fondi caffè solo quando la macchina è accesa. Dopo la pulizia, attendere 7 secondi prima di reinserirlo. Altrimenti il segnale riapparirà.

**DRIP TRAY
MISSING**

MANCA LA VASCHETTA

Se questo messaggio appare sul display, installare la vaschetta [1] o assicurarsi che sia installata correttamente.

**DREGDRAWER
MISSING**

MANCA IL CONTENITORE FONDI CAFFÈ

Manca il contenitore fondi caffè [16], inserire il contenitore fondi caffè o controllare che sia inserito in posizione corretta.

**BREWING UNIT
MISSING**

MANCA IL GRUPPO INFUSORE

Manca il gruppo infusore [14], inserire il gruppo infusore o controllare che sia inserito in posizione corretta.

CLOSE THE DOOR

CHIUDERE LO SPORTELLLO

Lo sportello di servizio [13] non è chiuso o non è chiuso ermeticamente.
Chiudere lo sportello di servizio.

**VENTILATE
PRESS OK BUTTON**

VENTILAZIONE

C'è un vuoto nella macchina. Drenare in conformità con il paragrafo 3.2. Scarico dell'acqua

**DECALCIFY
PRESS OK OR ESC**

DECALCIFICAZIONE

Quando sul display appare il messaggio "DECALCIFICAZIONE" la macchina necessita di una pulizia. Premere "OK" per iniziare la decalcificazione o "ESC" se si vuol fare la procedura più tardi. (Un avviso apparirà di nuovo fino a quando la pulizia non sarà completata).

2.7 PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulire regolarmente la macchina per prolungarne la vita utile e ottenere un caffè di alta qualità.

Spegnere la macchina prima di pulire e attendere che tutti i componenti si raffreddino.

Non immergere la macchina in acqua o in altri liquidi poiché ciò potrebbe causare un cortocircuito.

Non lavare i componenti della macchina nella lavastoviglie.

Non asciugare i componenti della macchina in un forno a microonde o in forni di altri tipi.

2.7.1 Pulizia di elementi principali

Per mantenere pulito l'ugello di erogazione [5] e il gruppo infusore [14], si consiglia di svuotare il contenitore dei fondi caffè [16] e la vaschetta [1] tempestivamente (almeno una volta al giorno). Pulire regolarmente il contenitore dell'acqua [8], la vaschetta [1] e il contenitore fondi caffè [15].

Se il galleggiante rosso è sopra la superficie della vaschetta, bisogna svuotare la vaschetta il più presto possibile.

1. Spegner l'alimentazione, scollegare la spina dalla presa.

Aprire lo sportello di servizio [13].

2. Tirare il gruppo infusore per la maniglia e premere il petalo con la scritta Estrarre il gruppo infusore. Pulire il gruppo infusore con acqua senza detergente.

Assicurarsi che non siano rimasti residui di caffè in entrambi i filtri.

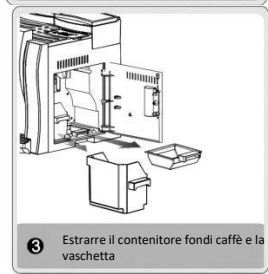
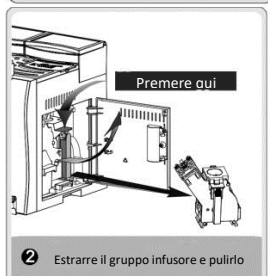
Asciugare il gruppo infusore.

3. Estrarre il contenitore fondi caffè e la vaschetta.

Pulirli con un panno morbido.

4. Pulire tutto lo spazio intorno al gruppo infusore.

Poi inserire il contenitore fondi caffè al suo posto.



5. Inserire il gruppo infusore. Metterlo in posizione iniziale. Assicurarsi che sia stato inserito correttamente fino al "clic". Poi inserire il contenitore fondi caffè e chiudere lo sportello di servizio.

⚠ ATTENZIONE! Quando si installa il gruppo infusore, **NON PREMERE MAI SUL PETALO** con la parola "press", ciò può causare guasti alla macchina.

⚠ ATTENZIONE! Se il gruppo infusore è installato in modo errato, sul display viene visualizzato il messaggio "MANCA GRUPPO INFUSORE" e la macchina funzionerà in modo scorretto.

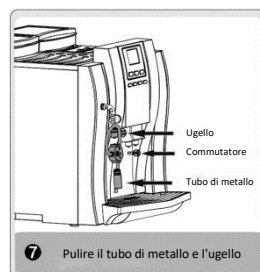
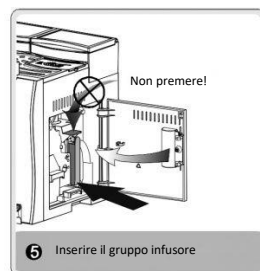
6. Di norma, il contenitore per chicchi di caffè non richiede pulizia. Se necessario, lo si può pulire con un panno asciutto.

⚠ ATTENZIONE! Non versare mai acqua nel contenitore per chicchi di caffè. Questo può portare a un guasto della macchina.

7. Pulire il cappuccinatore (montalatte).

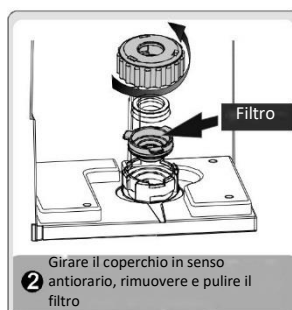
Scollegare il tubo di metallo, l'ugello può essere rimosso con una chiave sul piedino. Pulire il tubo di metallo e l'ugello con acqua. Se l'ugello è intasato, pulirlo con un ago, quindi risciacquare con acqua.

⚠ ATTENZIONE! Assicurarsi che la macchina sia spenta e che il tubo vapore/acqua calda sia freddo.



2.7.2 Pulizia del filtro del contenitore dell'acqua

Rimuovere il contenitore dell'acqua. L'ingresso dell'acqua si trova sotto il contenitore dell'acqua. Girare il coperchio in senso antiorario, rimuovere e pulire il filtro. Riasssemblare nell'ordine inverso.



2.7.3 Conservazione

Se la macchina non viene utilizzata per un lungo periodo, bisogna spegnerla e scollegarla dall'alimentazione. Tenere la macchina in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

Mantenere la macchina pulita.

Controllare e pulire se necessario.

3. GUASTI

Spegnere la macchina e scollegare immediatamente il cavo di alimentazione se viene rilevato un malfunzionamento della macchina da caffè.

Se il malfunzionamento corrisponde alla tabella seguente, provare a risolvere il problema seguendo

le istruzioni. In tutti gli altri casi, al fine di evitare lesioni o guasti alla macchina, contattare un centro di assistenza autorizzato. Il venditore non è responsabile per danni causati da tentativi di autoriparazione.

Problema	Causa possibile	Rimedio
Il macinacaffè emette un rumore strano	All'interno del macinacaffè c'è un corpo estraneo	Contattare un centro di assistenza autorizzato
Il caffè macinato non cade nel gruppo infusore	La macinatura è troppo fine	Impostare il macinacaffè su una macinatura più grossa
Il gruppo infusore non funziona	Il gruppo infusore non è in posizione iniziale	Chiudere la porta, spegnere e accendere la macchina, il gruppo infusore si metterà in posizione iniziale
Mancano acqua o vapore	Il tubo di acqua/vapore è intasato o l'interruttore è in posizione errata	Pulire il tubo con un ago
	⚠ Assicurarsi che la macchina sia spenta per evitare ustioni	

⚠ IMPORTANTE!

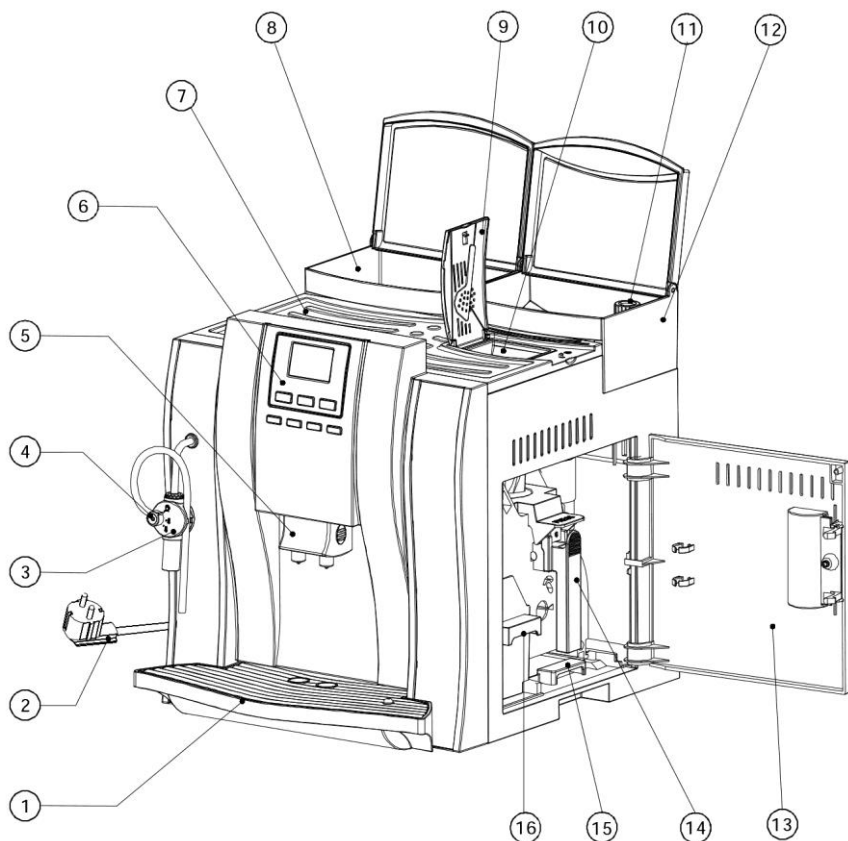
Rivolgersi agli enti specializzati per il riciclaggio dei componenti elettrici/elettronici della macchina. Contattare l'autorità locale per informazioni sullo smaltimento. Quando si sostituiscono vecchie parti con delle nuove, il venditore è obbligato a smaltire le vecchie a proprie spese. Le apparecchiature possono essere utilizzate da persone con disabilità, compresi i bambini solo se sono sotto il controllo di personale responsabile della loro sicurezza. Non permettere ai bambini di giocare con la macchina.

PATEICAMIES, KA IZVĒLĒJĀTIES MŪSU IEKĀRTU!

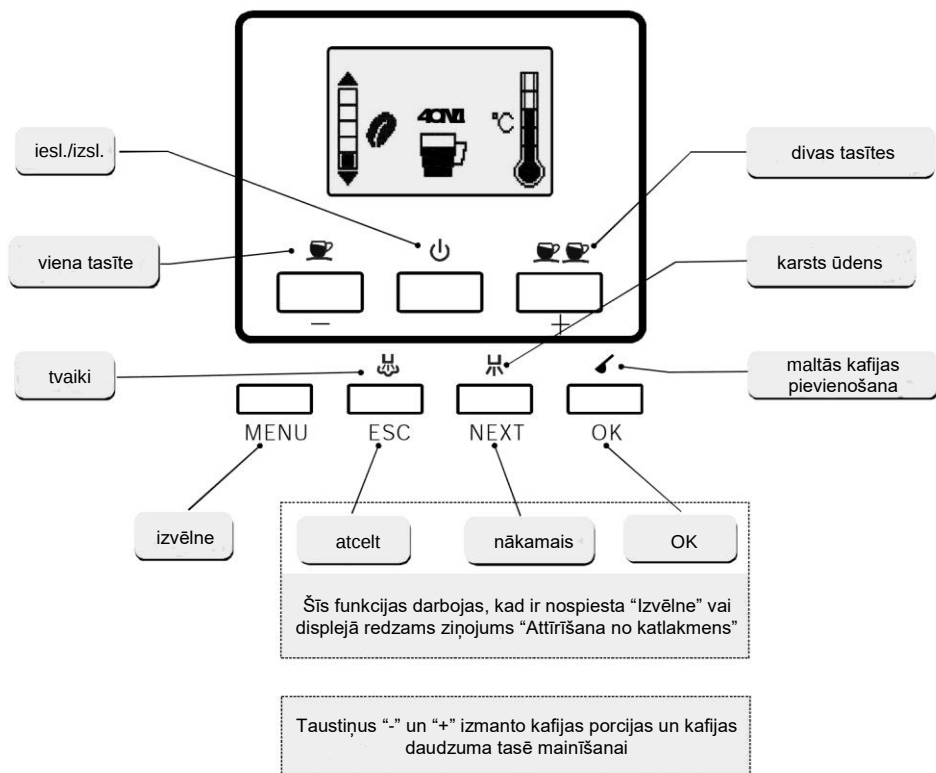
Lai šis kafijas automāts droši darbotos, pirms tā izmantošanas uzmanīgi izlasiet ekspluatācijas instrukciju un vienmēr turiet to pie rokas.

! Šī iekārta ir paredzēta izmantošanai sabiedriskās ēdināšanas uzņēmumos.

IEKĀRTAS SHĒMA



- | | |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Tekne ūdens savākšanai | 9. Maltās kafijas nodalījuma vāciņš |
| 2. Barošanas vads | 10. Maltās kafijas nodalījums |
| 3. Piena putotājs | 11. Malšanas iestatīšanas rokturis |
| 4. Tvaiku / karstā ūdens caurulīte | 12. Pupiņu tvertne |
| 5. Kafijas izliešanas snīpis | 13. Servisa durtiņas |
| 6. Vadības panelis | 14. Ievilkšanās bloks |
| 7. Tasīšu sildīšanas plaukts | 15. Atkritumu tekne |
| 8. Ūdens konteineris | 16. Atkritumu konteineris |



AUTOMĀTA AIZSARDZĪBAS ĪPATNĪBAS

- PĀRĀK LIELS KAFIJAS DAUDZUMS

Jā ievilkšanās blokā iekļūst pārāk liels kafijas daudzums, aparāts pēc 2 sekundēm apturēs darbību.

Liekā kafija jāizņem, un aparāts atsāks darbību.

- AIZSARDZĪBA PRET SVEŠĶERMEŅIEM

Aizsardzības pret svešķermeņiem, piemēram, smilti vai akmeņiem, kas aparāta iekļūst kopā ar kafijas pupiņām,

funkcija pēc 20 sekundēm automātiski apturēs kafijas dzirnaviņu darbību. Nemēģiniet patstāvīgi attīrīt kafijas

dzirnaviņas — vērsieties tuvākajā servisa centrā, lai nepieļautu aparāta bojājumu vai traumas.

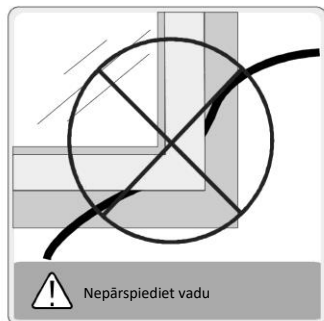
TEHNISKIE RAKSTURLIELUMI

Spriegums	220–240 V, 50/60 Hz
Nominālā jauda	1250 W
Gabarīti (G*P*A)	415*320*365 mm
Neto svars	12 kg
Temperatūras vadība	Ciparu
Kafijas devas regulēšana	Programmējama (5 pakāpes)
Kafijas dzirnaviņu regulēšana	Manuāla (3 līmeņi)
Ūdens konteinera tilpums	1,6 l
Pupiņu tvertnes tilpums	200 g
Tvaiku / karstā ūdens temp. diapazons	60°
Aizsardzība pret pārkaršanu	Dubultā: devēji un drošinātājs
Spiediens	20 atm.
Snipja augstuma regulēšana	80–110 mm

PIEDERUMI, KAS IETILPST APARĀTA KOMPLEKTĀCIJĀ

Ekspluatācijas rokasgrāmata — 1 gab.

Mērkarote — 1 gab.

1. DROŠĪBA

2. DARBS AR APARĀTU

2.1 SAGATAVOŠANA DARBAM

⚠ Nekādā gadījumā nepalaidiet aparātu, ja tajā nav ūdens un kafijas pupiņu.

1. Paliktņi [1] uzstādiat padziļinājumā aparāta apakšdaļā. Pārlicinieties, ka paliktņi uzstādīti pareizi.



2. Izņemiet piederumus no ūdens konteinerā [8].



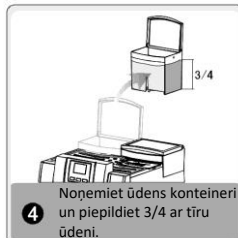
3. Atveriet maltās kafijas nodalījuma vāciņu [12] un iebēriet tajā kafiju.

Neieberiet vairāk par 200 g kafijas.



4. Noņemiet no aparāta ūdens konteineri [8] un piepildiet 3/4 ar tīru ūdeni. Vārsts konteinerā apakšdaļā kalpo ūdens nolaišanai.

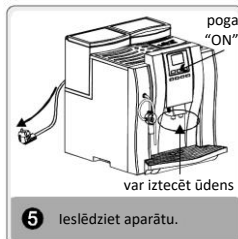
Uzmanīgi piespiediet konteineri, lai to pilnībā uzstādītu.



5. Atbrīvojiet vadu [2] un pievienojiet to barošanas tīklam, slēdzi [3] pārslēdziet pozīcijā "ON" (IESL.) un vadības panelī nospiediet pogu "ON". Ekrānā parādīsies ziņojums "SELF TEST"

(PAŠDIAGNOSTIKA) un pēc tam "Warming up" (Karsēšana). Punktiņi pakāpeniski pazudīs līdz ar ūdens uzsildīšanu.

Aparāts sāks skalošanu, kad boilers būs sasniedzis nepieciešamo temperatūru. Pēc skaņas signāla un 2. att. redzamā rādījuma parādīšanās displejā aparāts ir gatavs darbam.



⚠ UZMANĪBU!

Izmantojiet tikai tīru ūdeni. Ūdens konteinerī neļaujiet nekādus citus šķidrumus. Citu materiālu (piemēram, cukura, vaniļas utt.) pievienošana kafijas tvertnē var izraisīt kafijas dzirnaviņu bojājumu. Garantija nesedz šo bojājumu.

2.2 ŪDENS IZVADĪŠANA

Pavērsiet tvaiku / karstā ūdens caurulīti uz paliktna pusi, palieciet apakšā tasīti. Nospiediet pogu "OK" un sekojiet displejā sniegtajiem norādījumiem. Aparāts sāks ūdens izvadīšanu.

Uzmanību!

Ūdens izvadīšana jāveic:

- pirmajā aparāta izmantošanas reizē;
- ja viss ūdens konteinerī esošais ūdens tika izmantots bez papildināšanas;
- ja aparāts ilgu laiku netika izmantots;
- pēc tvaika izmantošanas beigām.

2.3 DARBS

2.3.1 Viena/divas kafijas tasītes

Nospiediet pogu  vienas un  divu kafijas tasīšu iegūšanai.

Ir pieejami tālāk minētie iestatījumi:

Kafijas deva

Malšanas laikā nospiediet "+" vai "-", lai mainītu kafijas devu uz tasīti.

Ūdens daudzums uz tasīti

Kafijas liešanas laikā nospiediet "+" vai "-", lai mainītu ūdens devu uz tasīti.

Jūsu ērtībai abi iestatījumi tiks saglabāti atmiņā.

2.3.2 Kafijas pagatavošanas apturēšana

Kafijas pagatavošanas laikā nospiediet jebkuru pogu — "MENU", "ESC", "NEXT", "OK" —, lai apturētu liešanu. Kafijas liešana beigsies, bet ievilkšanās bloks atgriezīsies sākotnējā pozīcijā nākamās kafijas partijas pagatavošanai.

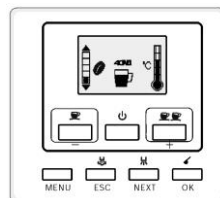
2.3.3 Darbs ar kafijas pupiņām

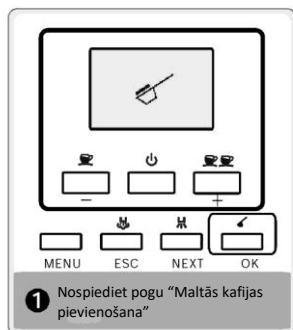
Nospiediet pogu "Viena vai divas tasītes", lai pagatavotu nepieciešamo kafijas daudzumu.

2.3.4 Darbs ar iepriekš samaltu kafiju

Nospiediet pogu "Maltās kafijas pievienošana" .

Atveriet maltās kafijas nodaļējuma vāciņu [9] un, kad displejā parādīsies paziņojums **Pievienojiet kafiju**, maltās kafijas nodaļējumā pievienojiet mērkaroti maltās kafijas un nospiediet pogu "Viena vai divas tasītes", lai pagatavotu nepieciešamo daudzumu.





⚠ UZMANĪBU!

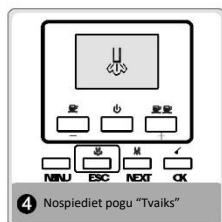
Kafijas daudzums maltās kafijas nodaļījumā nedrīkst pārsniegt vienu mērkaroti.

2.3.5 Piena putotājs (Saputots piens) / Karsts ūdens / Tvaiks

2.3.5.1 Piena putotājs (Saputots piens)

Glāzē ielejiet pienu un ievietojiet caurulīti. Tasīti novietojiet zem iekārtas. Nospiediet pogu , lai veiktu karsēšanu; displejā parādīsies paziņojums **Tvaika karsēšana, uzgaidiet**.

Kad tvaiks būs gatavs, pagrieziet rokturi pozīcijā "Saputots piens", kā parādīts zemāk 2. att., un iegūsi saputotu pienu. Nospiediet pogu , lai apturētu putošanu, kad putas sasniedz nepieciešamo kondīciju; pēc izmantošanas veiciet tvertnes tīrīšanu. Šim nolūkam ievietojiet caurulīti glāzē ar ūdeni un nospiediet pogu . Pagrieziet rokturi pozīcijā "Tvaiks", kā parādīts zemāk 3. att. Nospiediet pogu "Tvaiks", kā parādīts 4. att.



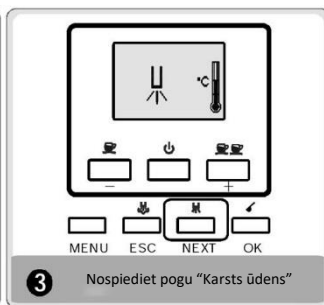
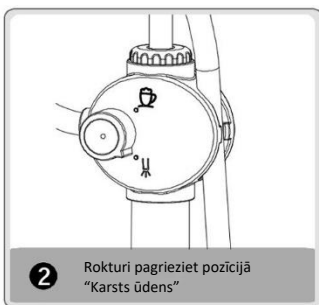
2.3.5.2 Karsts ūdens

Tvaika /karstā ūdens caurulīte ir atdalāma no kafijas snīpja. Karsto ūdeni var izmantot tējas, zupas vai citu dzērienu pagatavošanai.

Tasīti novietojiet zem caurulītes un pārslēdziet rokturi pozīcijā "Karsts ūdens", kā parādīts zemāk 2. att. Nospiediet pogu "Karsts ūdens".

Karstā ūdens temperatūru var regulēt, attiecīgu laiku turot nospiešanu pogu "Karsts ūdens". Pastāv trīs pakāpes.

Maksimālais karsta ūdens daudzums — 250 ml.



2.4 IETEIKUMI

2.4.1 Tasīšu uzsildīšana

Novietojiet tasītes uz sildīšanas plīti [7], lai jums vienmēr būtu pieejamas karstas tasītes.

2.4.2 Kafijas dzirnaviņu regulēšana

Ja kafija iztek pārāk ātri (daļiņas ir pārāk lielas) vai pārāk lēni (daļiņas ir pārāk mazas), jāveic regulēšana.

⚠ Lai nepieļautu mašīnas bojājumu, regulēšana jāveic tikai malšanas laikā.

Ieteicamā malšanas pakāpe ir "2".

Regulēšanas skrūvi [11] pagriežiet mazākās vērtības virzienā, lai samazinātu daļiņas, un lielākās vērtības virzienā, lai tās palielinātu.

Snipja augstuma regulēšana

Snipja augstumu var regulēt manuāli atkarībā no izmantojamajām tasītēm.

Uzstādiet snipi tā, lai tas virs tasītes atrastos ne augstāk par 5 mm.

2.4.3 Kafijas devas samitrināšana

Kafijas devas iepriekšējai samitrināšanai sūknis apstāsies uz 2 sek.

2.4.4 Kafijas pupiņu uzglabāšana

Lai panāktu labāku garšu un aromātu, glabājiet kafiju slēgtā tarā tumšā un vēsā vietā.

2.4.5 Ūdens kvalitāte

Līdz ar kafijas kvalitāti un maluma pakāpei būtiska nozīme ir arī ūdens kvalitātei. Izmantojiet filtru un ūdens mīkstinātāju. Ūdeni ūdens konteinerī mainiet katru dienu.

2.4.6 Darbības laiks

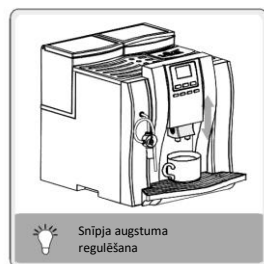
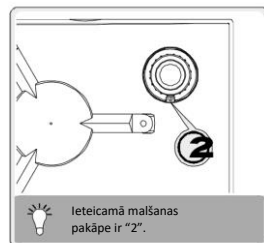
Aparāts ir paredzēts ilgstošai darbībai. Ja ilgu laiku neizmantosiet aparātu, tā ieslēgšanai būs nepieciešams noteikts laiks.

2.4.7 Aparāta izslēgšana

Sagaidiet cikla beigas, kad displejā būs redzams gatavības/miera stāvoklis, un tikai tad izslēdziet aparātu.

2.5 PROGRAMMĒŠANA

2.5.1 Izvēlne



2.5.2 Nospiediet pogu “Izvēlne”, pēc tam izvēlieties vajadzīgo opciju.

VALODA

Nospiediet **OK**, lai atvērtu valodas atlasē izvēlni, pēc tam atlasiet vajadzīgo valodu.

LANGUAGE ↑
RINSING
TIMER 30MIN.
WATER HARDNESS ↓

PAŠSKALOŠANA

Lai atlasītu pašskalošanu, nospiediet **OK**.

Pašskalošana notiek katru reizi pēc izslēgšanas vai iziešanas no energotaupības režīma.

LANGUAGE ↑
RINSING
TIMER 30MIN.
WATER HARDNESS ↓

ENERGOTAUPĪBAS REŽĪMA IESTATĪŠANA

Lai atlasītu laiku, nospiediet **OK**; aparāts pēc kāda laika pāries energotaupības režīmā.

LANGUAGE ↑
RINSING
TIMER 30MIN
WATER HARDNESS ↓

ŪDENS CIETĪBAS IESTATĪŠANA

Lai atlasītu ūdens cietības opciju, nospiediet **OK**, pēc tam vērtības atlasīšanai nospiediet  vai .

LANGUAGE ↑
RINSING
TIMER 30MIN.
WATER HARDNESS ↓

KAFIJAS TEMPERATŪRA

Nospiediet **OK**, lai atlasītu standarta tasītes temperatūru, pēc tam nospiediet **OK**, lai apstiprinātu.

COFFEE TEMP. ↑
TOTAL COF. 3500
DESCALING
RINSING CYCLE ↓

PORCIJU SKAITĪTĀJS

Nospiediet **OK**, lai parādītu kopš aparāta darbības sākuma pagatavoto tasīšu skaitu.

COFFEE TEMP. ↑
TOTAL COF. 3500
DESCALING
RINSING CYCLE ↓

ATTĪRĪŠANA NO KATLAKMENS

Attīrīšana no katlakmens nepieciešama, lai vārstus, sildītāju un citus svarīgus komponentus uzturētu labā darba stāvoklī.

Atkarībā no ūdens cietības attīrīšana jāveic ik pēc 3–4 mēnešiem. Attīrīšana no katlakmens jāveic obligāti, ja parādās paziņojums “Attīrīšana no katlakmens”. Lai sāktu attīrīšanas procedūru, nospiediet “OK”.

COFFEE TEMP. ↑
TOTAL COF. 3500
DESCALING
RINSING CYCLE ↓

⚠ Attīrīšanai no katlakmens nekādā gadījumā neizmantojiet etiķi!

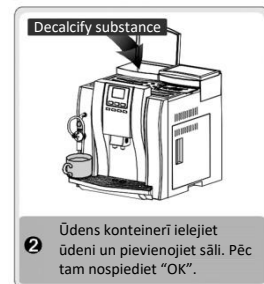
- Atlasiet opciju **Attīrīšana no katlakmens**, displejā parādīsies paziņojums "Pievienojiet sāli". Nospiediet "OK".

- Ūdens konteinerī ielejiet ūdeni un pievienojiet sāli. Pēc tam, lai sāktu attīrīšanu, nospiediet "OK".
Displejā parādīsies paziņojums **Attīrīšana no katlakmens**

- Pēc 60 minūtēm ūdens konteineris būs tukšs un displejā parādīsies paziņojums **Nospiediet OK, lai apturētu tīrīšanu**

- Noņemiet ūdens konteineri un izmazgājiet. Piepildiet to ar ūdeni (1 litrs). Nospiediet pogu "OK". Displejā parādīsies paziņojums **Skalošana**, aparāts pēc skalošanas beigām pāries gatavības režīmā.

Ja attīrīšana no katlakmens tiek pārtraukta, atslēdzoties barošanai, pēc barošanas ieslēgšanas attīrīšana turpināsies.



PERIODISKA ATTĪRĪŠANA ĻAUS IETAUPĪT REMONTAM NEPIECIEŠAMOS LĪDZEKĻUS. GARANTIJA NESEDZ BOJĀJUMUS, KURUS IZRAISĪJUSI NEPILNĪGA ATTĪRĪŠANA NO KATLAKMENS VAI ATTĪRĪŠANAS NEVEIKŠANA.

COFFEE TEMP. ↑
TOTAL COF. 3500
DESCALING
RINSING CYCLE ↓

SKALOŠANA

Galvenajā izvēlnē atrodamā opcija "Skalošana" ļauj veikt kafijas pievades no ievilkšanās bloka līdz snīpim sistēmas skalošanu. Lai nodrošinātu kafijas kvalitāti, mēs iesakām veikt skalošanu katru mēnesi.

- 1) Notīriet paliktni. Zem snīpja novietojiet papildu trauku.
- 2) Atlasiet opciju "Skalošana" un nospiediet pogu "OK".
- 3) Aparāts sāks automātisku skalošanu, kuras beigās pāries gatavības režīmā.

RINSING CYCLE ↑
KEYPAD TONES
WARNING TONES
FACTOR.SETTING ↓

POGU SKAŅAS IESTATĪŠANA

Nospiediet **OK**, lai ieslēgtu/izslēgtu pogu skaņu.

RINSING CYCLE ↑
KEYPAD TONES
WARNING TONES
FACTOR.SETTING ↓

BRĪDINĀJUMA SIGNĀLA IESTATĪŠANA

Nospiediet **OK**, lai ieslēgtu/izslēgtu brīdinājuma signālu.

RINSING CYCLE ↑
KEYPAD TONES
WARNING TONES
FACTOR.SETTING ↓

RŪPNĪCAS IESTATĪJUMI

Nospiediet **OK**, lai atjaunotu rūpnīcas iestatījumus.

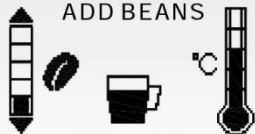
2.6 PAPILDU INDIKĀCIJAS

FILL WATER

NAV ŪDENS

Ja ir parādījies šis paziņojums, pārbaudiet, vai ūdens konteinerī [8] ir ūdens, vai ūdens konteineru uzstādīšanas pareizību. Iepildiet ūdeni vai pareizi novietojiet konteineri.

ADD BEANS



PIEVIENOJIET PUPIŅAS

Ja ir parādījies šis paziņojums, pupiņu tvertnē [12] iepildiet kafijas pupiņas.

DREGDRAWER FULL

ATKRITUMU TVERTNE PĀRPILDĪTA

Ja ir parādījies šis paziņojums, atkritumu tvertne [16] ir pārpildīta; izņemiet un iztīriet to.

⚠ UZMANĪBU! Atkritumu tvertni var iztīrīt tikai tad, ja aparāts ir ieslēgts. Pēc tīrīšanas uzgaidiet 7 sekundes, pirms to uzstādīt. Pretējā gadījumā signāls parādīsies atkārtoti.

DRIP TRAY
MISSING

NAV PALIKTŅA

Ja displejā ir parādījies šis paziņojums, uzstādiet paliktni [1] vai pārliedziniet, ka tas ir uzstādīts pareizi.

DREGDRAWER
MISSING

NAV ATKRITUMU TVERTNES

Nav atkritumu tvertnes [16]; uzstādiet atkritumu tvertni vai pārliedziniet, ka tas ir pareizi uzstādīts.

BREWING UNIT
MISSING

NAV IEVILKŠANĀS BLOKA

Nav ievilkšanās bloka [14], uzstādiet ievilkšanās bloku vai pārliedziniet, ka tas ir uzstādīts.

CLOSE THE DOOR

AIZVERIET DURTIŅAS

Servisa durtiņas [13] nav aizvērtas vai nav cieši aizvērtas. Aizveriet servisa durtiņas.

VENTILATE
PRESS OK BUTTON

VENTILĀCIJA

Mašīnā ir vakuums. Veiciet drenāžu atbilstoši norādījumiem, kas sniegti 3.2. punktā "Ūdens izvadīšana".

DECALCIFY
PRESS OK OR ESC

ATTĪRĪŠANA NO KATLAKMENS

Kad displejā parādās paziņojums "ATTĪRĪŠANA NO KATLAKMENS", jāveic attīrīšana. Lai sāktu attīrīšanu, nospiediet "OK"; ja vēlaties atcelt operāciju, nospiediet "ESC". (Brīdinājums parādīsies atkārtoti, kamēr nebūs veikta attīrīšana.)

2.7 TĪRĪŠANA UN APKOPE

Lai iegūtu kvalitatīvu kafiju un pagarinātu aparāta kalpošanas laiku, regulāri veiciet tīrīšanu. Pirms tīrīšanas izslēdziet aparātu un uzgaidiet, kamēr nav atdzisušas visas daļas.

Lai nepieļautu īssavienojumu, nekādā gadījumā neiegremdējiet aparātu ūdenī un nelejiet uz tā ūdeni.

Nemazgājiet aparāta daļas trauku mazgājamajā mašīnā.

Nežāvējiet aparāta daļas mikroviļņu vai citās krāsnīs.

2.7.1 Pamatdaļu tīrīšana

Lai snīpi [5] un ievilkšanās bloku [14] uzturētu tīrus, ieteicams savlaicīgi (ne retāk par 1 reizi dienā) tīrīt atkritumu tvertni [16] un paliktņi [1]. Regulāri tīriet ūdens konteineri [8], paliktņi [1] un atkritumu tekni [15].

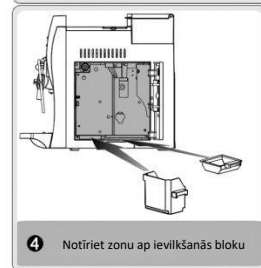
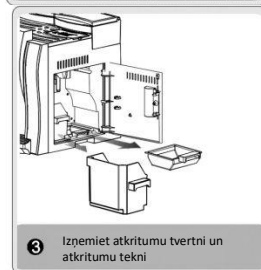
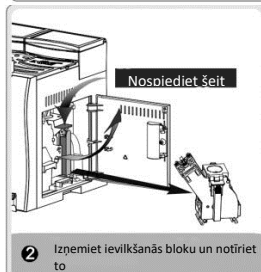
Kad sarkanais pludiņš izvirzīsies virs paliktņa virsmas, pēc iespējas ātrāk veiciet paliktņa tīrīšanu.

1. Atslēdziet barošanu, atvienojiet no barošanas tīkla.
Atveriet servisa durtiņas [13].

2. Pavelciet ievilkšanās bloku aiz roktura un uzspiediet uz lapiņas ar nosaukumu “Iznemiet ievilkšanās bloku”. Bloku tīriet, neizmantojot mazgāšanas līdzekļus.
Pārlicinieties, ka abos filtros nav palikuši kafijas pārpalikumi.
Nožāvējiet bloku.

3. Izņemiet atkritumu tvertni un atkritumu tekni.
Notīriet tos ar mīkstu drānu.

4. Notīriet zonu ap ievilkšanās bloku.
Pēc tam uzstādiet atkritumu tekni atpakaļ.



5. Ievietojiet ievilkšanās bloku. Uztādiet to sākotnējā vietā. Pārliecinieties, ka tas ir pareizi ievietots un ir dzirdams klikšķis. Pēc tam ievietojiet atkritumu tvertni un aizveriet servisa durtiņas.

⚠ **UZMANĪBU!** Uzstādot ievilkšanās bloku, **NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NENOSPIEDIET LAPIŅU** ar uzrakstu "Press", jo tas var izraisīt aparāta bojājumu.

⚠ **UZMANĪBU!** Ja ievilkšanās bloks ir uzstādīts nepareizi, displejā parādīsies paziņojums "NAV IEVILKŠANĀS BLOKA" un aparāts darbosies nepareizi.

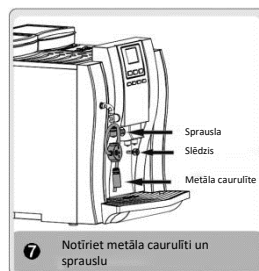
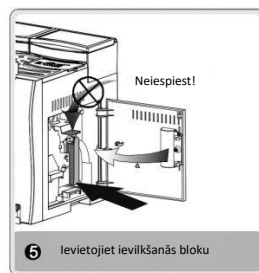
6. Parasti pupiņu tvertne nav jātīra. Nepieciešamības gadījumā izslaukiet to ar sausu drānu.

⚠ **UZMANĪBU!** Nekādā gadījumā neļiejiet ūdeni pupiņu tvertnē. Tas var izraisīt mašīnas bojājumu.

7. Attīriet piena putotāju (ierīci piena putošanai).

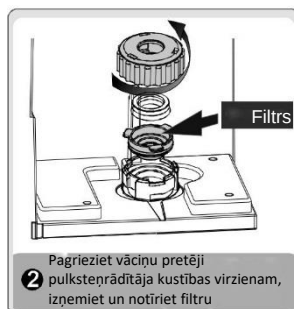
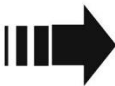
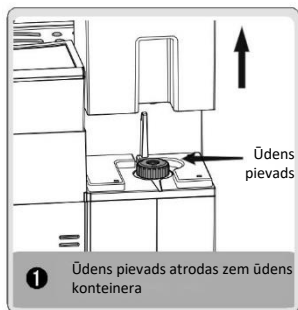
Atvienojiet metāla caurulīti; snīpi var noņemt, izmantojot atslēgu uz kājiņas. Tīriet metāla caurulīti un sprauslu, izmantojot ūdeni. Ja sprausla ir aizsērējusi, tīriet to ar adatu un pēc tam mazgājiet ar ūdeni.

⚠ **UZMANĪBU!** Pārliecinieties, ka aparāts ir izslēgts un tvaika / karstā ūdens caurulīte ir atdzisusi.



2.7.2 Ūdens konteīnera filtra tīrīšana

Noņemiet ūdens konteineri. Ūdens pievads atrodas zem ūdens konteīnera. Pagrieziet vāciņu pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam, izņemiet un notīriet filtru. Salieciet, veicot darbības apgrieztā secībā.



2.7.3 Uzglabāšana

Ja ilgu laiku neizmantosiet aparātu, izslēdziet un atvienojiet to no barošanas tīkla. Glabājiet aparātu sausā, bērniem nepieejamā vietā.

Uzturiet aparātu tīru.

Pārbaudiet un tīriet to pēc nepieciešamības.

3. DEFEKTI

Atklājot jebkuru kafijas automāta defektu, nekavējoties izslēdziet aparātu un atvienojiet barošanas vada kontaktdakšu no kontaktrozes.

Sastopoties ar zemāk tabulā aprakstīto defektu, mēģiniet atrisināt problēmu, ievērojot norādījumus. Visos pārējos gadījumos, lai nepieļautu traumu rašanos vai iekārtas bojājumu, sazinieties ar autorizētu servisa centru. Pārdevējs nav atbildīgs par kaitējumu, ko izraisījuši mēģinājumi veikt remontu patstāvīgi.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Netipiska skaņa kafijas dzirnaviņu darbības laikā	Svešķermenis kafijas dzirnaviņās	Vērsieties pie autorizētā servisa centra
Samaltā kafija neiekļūst ievilkšanās blokā	Malums ir pārāk smalks	Iestatiet rupjāku kafijas dzirnaviņu malumu
Ievilkšanās bloks nenostrādā	Ievilkšanās bloks neatrodas sākotnējā vietā	Aizveriet durtiņas, ieslēdziet un izslēdziet iekārtu; bloks nostāsies sākotnējā vietā
Nav ūdens vai tvaika	Ūdens/tvaika caurulīte aizsērējusi vai slēdzis ir nepareizā pozīcijā	Tīriet caurulīti, izmantojot adatu
	⚠ Lai nepieļautu apdegumu, pārliecinieties, ka iekārta ir izslēgta	

⚠ SVARĪGI!

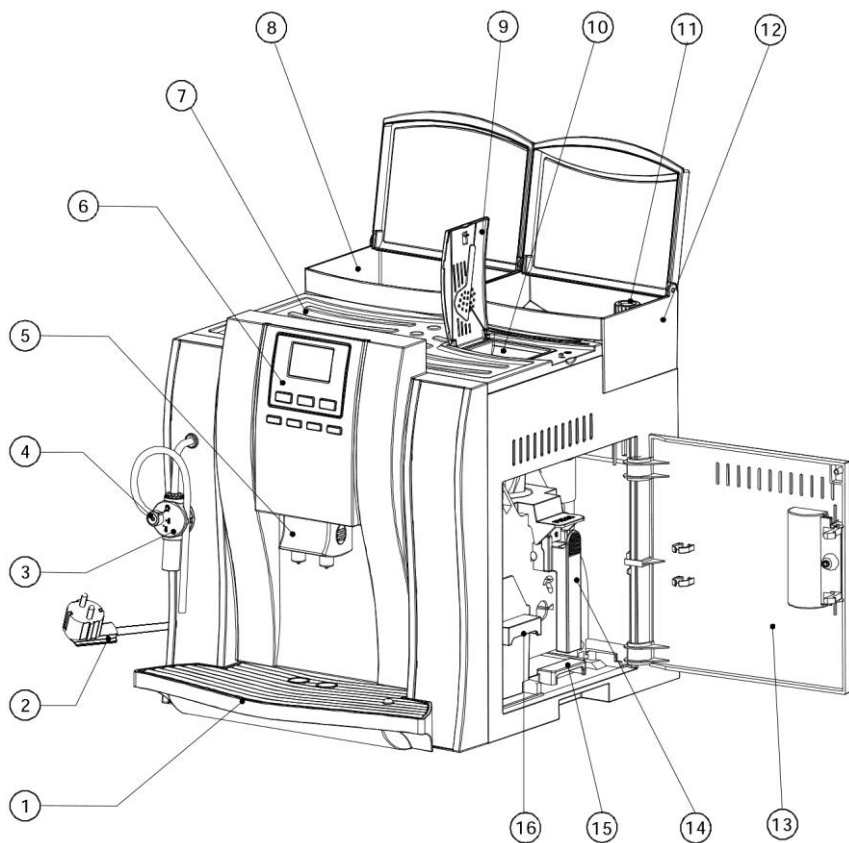
Izmantojiet speciālas vietas, kas paredzētas elektrisko/elektronisko iekārtas komponentu utilizācijai. Sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, lai saņemtu informāciju par utilizācijas vietām. Veicot veco daļu nomaiņu, pārdevējam jāutilizē tās uz sava rēķina. Iekārtu nedrīkst darbināt cilvēki ar ierobežotām iespējām, tostarp bērni, ja viņus neuzrauga personāls, kas atbild par viņu drošību. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar aparātu.

DĖKOJAME, KAD PASIRINKOTE MŪSŲ PRIETAISĄ!

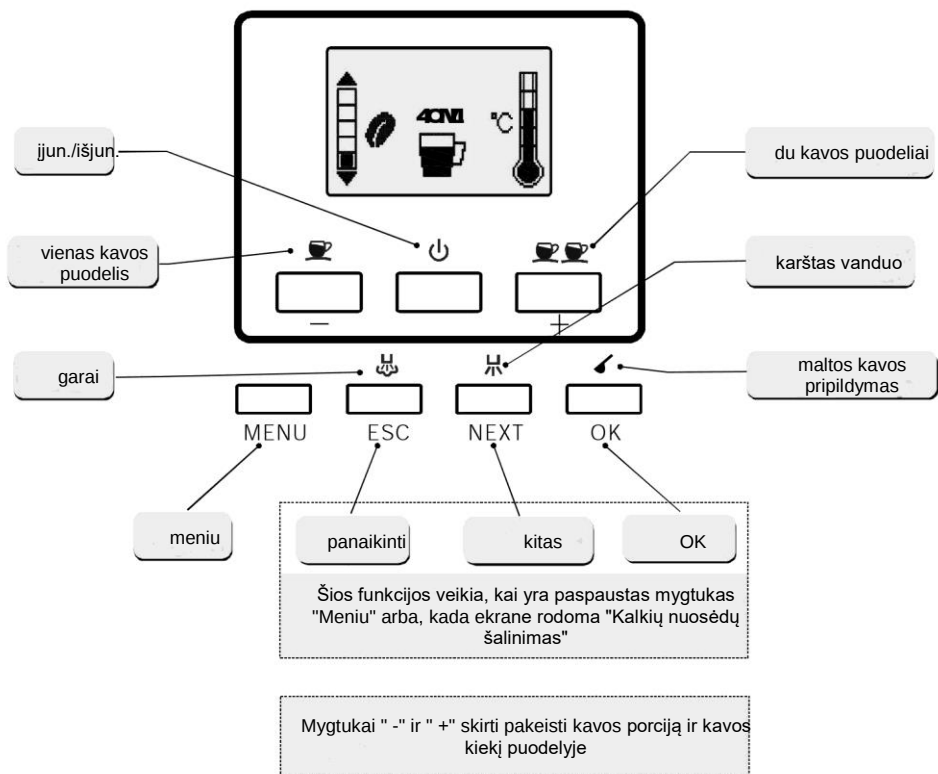
Kad būtų užtikrintas patikimas šio kavos aparato darbas, prieš pradėdami naudoti, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir visada laikykite ją lengvai prieinamoje vietoje!

! Šis prietaisas skirtas naudoti visuomeninio maitinimo įstaigose.

ĮRANGOS SCHEMA



- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Vandens surinkimo padėklas | 9. Maltos kavos skyriaus dangtis |
| 2. Elektros maitinimo laidas | 10. Maltos kavos skyrius |
| 3. Kapučinatorius | 11. Malimo nustatymo rankenėlė |
| 4. Garų/karšto vandens vamzdelis | 12. Kavos pupelių talpa |
| 5. Kavos piltuvėlis | 13. Revizinės durelės |
| 6. Valdymo skydelis | 14. Kavos ruošimo blokas |
| 7. Padėkliukas puodelių šildymui | 15. Kavos tirščių padėklas |
| 8. Talpa vandeniui | 16. Kavos tirščių konteineris |



APARATO APSAUGOS YPATUMAI

- KAVOS PERDOZAVIMAS

Jei į kavos ruošimo bloką pateks per daug kavos, aparatas nustos veikti po 2 sekundžių perteklinį kavos kiekį reikia pašalinti, ir aparatas vėl pradės veikti.

- APSAUGA NUO PAŠALINIŲ MEDŽIAGŲ PATEKIMO

Apsaugos nuo pašalinių medžiagų, tokių kaip kartu su kavos pupelėmis patekusių smėlio ir akmenų, dėka

aparatas automatiškai sustos po 20 sekundžių. Nebandykite valyti kavos malūno patys - kreipkitės į artimiausią serviso centrą, kad išvengtumėte aparato gedimo arba susižalojimų.

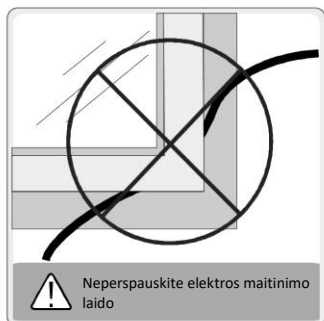
TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS

Įtampa	220-240 V, 50/60 Hz
Nominali galia	1250 W
Matmenys (I x P x A)	415*320*365 mm
Neto svoris	12 kg
Temperatūros kontrolė	Skaitmeninė
Kavos dozės reguliavimas	Programuojamas (5 lygių)
Kavos malūno reguliavimas	Reguliavimas rankiniu būdu (3 lygiu)
Talpos vandeniui tūris	1,6 l
Kavos pupelių talpos dydis	200 g
Garų/karšto vandens diapazonas	60°
Apsauga nuo perkaitimo	Dviguba: jutikliai ir saugiklis
Slėgis	20 atm.
Kavos piltuvėlio aukščio reguliavimas	80-110 mm

APARATO KOMPLEKTE ESANTYS PRIEDAI

Eksplotavimo instrukcija - 1 vnt.

Matavimo šaukštas - 1 vnt.

1. SAUGUMAS

2. MAŠINOS NAUDOJIMAS

2.1 PARUOŠIMAS DARBUI

⚠ Niekada neįjunkite aparato neįpylę vandens ir neįdėję kavos pupelių.

1. Įdėkite vandens surinkimo padėklą [1] į nišą aparato apačioje. Įsitikinkite, kad gerai įdėjote padėklą.



2. Ištraukite priedus iš talpos vandeniui [8].



3. Atidarykite kavos pupelių konteinerio dangtį [12] ir įdėkite į konteinerį kavos pupelių.

Nedėkite daugiau, kaip 200 g kavos pupelių



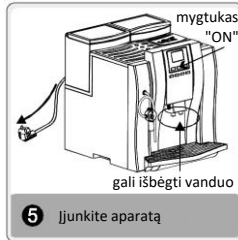
4. Nuimkite nuo aparato talpą vandeniui [8] ir 3/4 talpos užpildykite švari vandeniu. Vožtuvas talpos apačioje skirtas nuleisti vandenį.

Atsargiai nuspauskite talpą kol ji įsistatys į vietą.



5. Atlaisvinkite laidą [2] ir įjunkite jį į elektros tinklą, nustatykite jungiklį [3] į padėtį "ON" (ĮJUNGTA) ir spustelėkite mygtuką "ON" valdymo skydelyje. Ekrane bus rodomas užrašas SELF TEST (Savaiminė diagnostika) ir vėliau Warming up (Šildymas). Taškai nyks palaipsniui šylant vandeniui.

Skalavimas aparate prasidės kai vanduo šildytuve sušils iki reikiamos temperatūros. Po garso signalo ir suaktyvėjus 2 pav. pavaizduotam ekranui aparatas yra paruoštas naudoti.



⚠ DĖMESIO!

Pilkite tik švarų vandenį. Į talpą vandeniui nepilkite kitų skysčių.

Įdėdami į kavos konteinerį kitas medžiagas (pavyzdžiui, cukrų, vanilę ir pan.) jūs galite sugadinti kavos malūną. Tokiems gedimams garantija negalioja.

2.2 VANDENS NULEIDIMAS

Nukreipkite garų/karšto vandens vamzdelį į padėklo pusę ir padėkite puodelį.

Spūstelėkite mygtuką "OK" ir sekite instrukcijas ekrane. Aparatas pradės nuleisti vandenį.

Dėmesio:

Vandenį reikia nuleisti:

- Prieš pirmą kartą naudojant aparatą
- Jei visas vanduo buvo sunaudotas ir neįpiltas
- Jei ilgai nenaudojote aparato
- Baigus naudoti garus



2.3 NAUDOJIMAS

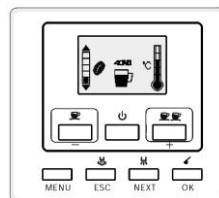
2.3.1 Vienas/du kavos puodeliai

Spūstelėkite mygtuką  norėdami gauti vieną arba  du kavos puodelius.

Galimi nustatymai:

Kavos dozė

Spustelėkite "+" arba "-" kavos malimo metu norėdami pakeisti kavos dozę vienam puodeliui.



Vandens kiekis vienam kavos puodeliui

Spustelėkite "+" arba "-" įpilant kavą norėdami pakeisti vandens dozę vienam puodeliui.

Jūsų patogumui aparatas įsimins abu nustatymus.

2.3.2 Kavos ruošimo proceso sustabdymas

Spustelėkite bet kurį iš šių mygtukų: "MENU", "ESC", "NEXT", "OK" kavos ruošimo metu norėdami sustabdyti kavos išpylimo procesą. Kava nesipils, o kavos ruošimo blokas grįš į pradinę padėtį kitai kavos porcijai ruošti.

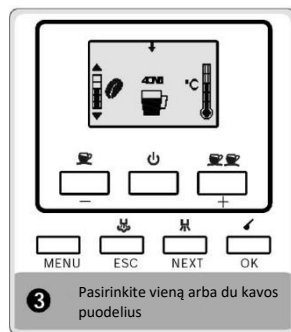
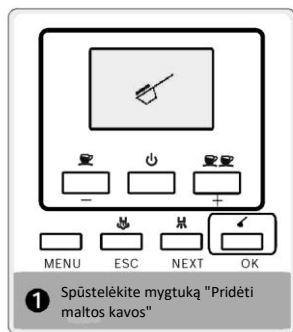
2.3.3 Kavos ruošimas iš kavos pupelių

Pasirinkite mygtuką "vienas puodelis" arba "du puodeliai" norėdami paruošti reikiamą kavos kiekį.

2.3.4 Kavos ruošimas iš maltos kavos

Spūstelėkite mygtuką "Pridėti maltos kavos" .

Atidarykite maltos kavos skyriaus dangtį [9], ir kai ekrane bus rodomas pranešimas **Įdėkite kavos**, įdėkite į maltos kavos skyrių maltos kavos matavimo šaukštą ir pasirinkite mygtuką "vienas puodelis" arba "du puodeliai" norėdami paruošti reikiamą kavos kiekį.



⚠ DĖMESIO!

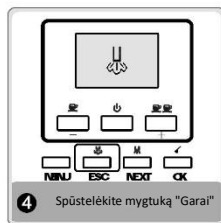
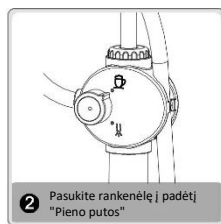
Maltos kavos skyriuje turi būti ne daugiau, kaip vienas matavimo šauktas kavos.

2.3.5 Kapučinatorius (Pieno putos)/Karštas vanduo/Garai

2.3.5.1 Kapučinatorius (Pieno putos)

Įpilkite į ąsotį pieno, nuleiskite į jį vamzdelį. Padėkite puodelį po garų vamzdelio. Spūstelėkite mygtuką  paruošti garus, ekrane bus rodomas pranešimas **Garų ruošimas, prašome palaukti**

Susidarius garams pasukite rankenėlę į padėti "Pieno putos", kaip parodyta žemiau pateiktame 2 pav. ir gausite suplaktas pieno putas. Spūstelėkite mygtuką  norėdami sustabdyti pieno putų plakimo procesą pasiekus reikiamos kondicijos, nuvalykite įrenginį po naudojimo. Nuleiskite vamzdelį į ąsotį su vandeniu ir spūstelėkite mygtuką , kad išvalyti. Pasukite rankenėlę į padėtį "Garai", kaip parodyta žemiau 3 pav. Spūstelėkite mygtuką "Garai", kaip parodyta 4 pav.



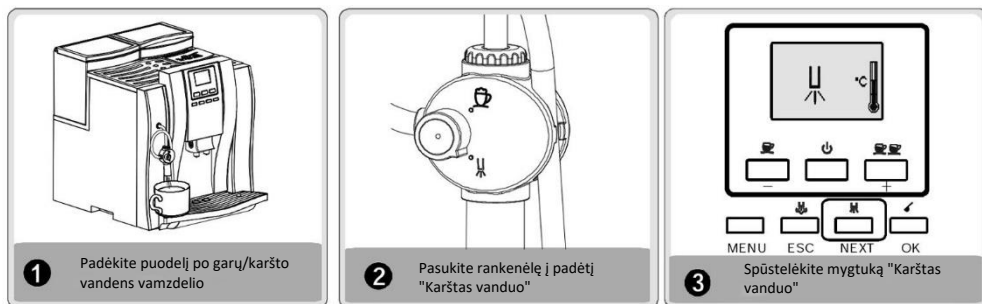
2.3.5.2 Karštas vanduo

Garų/karšto vandens vamzdelis sumontuotas atskirai nuo kavos piltuvėlio. Karštą vandenį galima naudoti arbatai, sriubai arba kitiems gėrimams.

Padėkite puodelį po vamzdelio ir nustatykite rankenėlę į padėti "Karštas vanduo", kaip parodyta žemiau 2 pav. Spūstelėkite mygtuką "Karštas vanduo".

Karšto vandens temperatūrą galima reguliuoti ilgiau arba trumpiau paspaudus karšto vandens mygtuką. Yra trys karšto vandens temperatūros lygiai.

Maksimalus karšto vandens kiekis - 250 ml.



2.1 REKOMENDACIJOS

2.4.1 Puodelių pašildymas

Padėkite puodelius ant padėkliuko puodelių šildymui [7] ir Jūsų puodeliai visada bus šilti.

2.4.2 Kavos malūno reguliavimas

Kavos malūną reikia reguliuoti jei kava teka per dozę labai greitai (maltos kavos dalelės yra per daug stambios) arba labai lėtai (maltos kavos dalelės yra per daug smulkios).

⚠ Kad išvengtumėte mašinos gedimo, reguliuokite kavos malūną tik malant kavą.

Rekomenduojamas malimas "2"

Pasukite malimo nustatymo rankenėlę [11] į mažesnių skaičių pusę norėdami smulkiau sumalti kavą, arba į didesnių skaičių pusę norėdami sumalti ją stambiau.

Kavos piltuvėlio aukščio reguliavimas

Kavos piltuvėlio aukštį galima reguliuoti rankiniu būdu priklausomai nuo kavos puodelių aukščio.

Sureguliuokite kavos piltuvėlio aukštį, kad jis būtų aukščiau kavos puodelio ne daugiau, kaip 5 mm.

2.4.3 Kavos dozės sudrėkinimas

Išankstiniam kavos dozės sudrėkinimui siurblys nustos veikti 2 sek.

2.4.4 Kavos pupelių laikymas

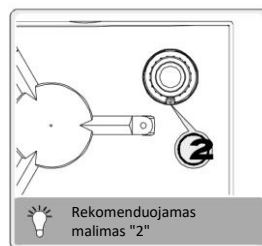
Norėdami išlaikyti kavos skonį ir aromatą laikykite ją tamsioje vėsioje vietoje sandariai uždarytoje talpoje.

2.4.5 Vandens kokybė

Be kavos pupelių kokybės ir malimo rupumo didelę reikšmę kavos skoniui turi vandens kokybė. Naudokite filtrą ir vandens minkštinimo priemonę. Kiekvieną dieną keiskite vandenį talpoje.

2.4.6 Aparato darbo trukmė

Aparatas skirtas ilgam darbui. Jei ilgą laiką nenaudojote aparato, įsijungimas užtruks šiek tiek laiko.



2.4.7 Kaip išjungti aparatą

Palaukite, kol pasibaigs ciklas, ekranas grįš į parengties/ramybės būseną ir tik tada išjunkite aparatą.

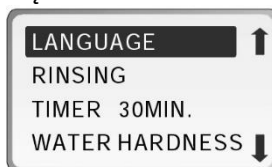
2.2 PROGRAMAVIMAS

2.5.1 Meniu

2.5.2 Spūstelėkite mygtuką "Meniu" ir pasirinkite norimą parinktį

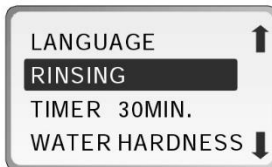
KALBA

Spūstelėkite **OK** norėdami įeiti į kalbos pasirinkimo meniu, po to pasirinkite kalbą.



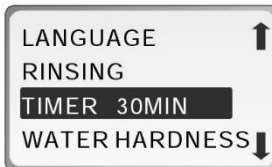
SAVAIMINIS SKALAVIMAS

Spūstelėkite **OK** norėdami pasirinkti savaiminį skalavimą. Savaiminis skalavimas vyksta kiekvieną kartą įjungus aparatą arba pasibaigus energijos taupymo režimui.



ENERGIJOS TAUPYMO REŽIMO NUSTATYMAS

Spūstelėkite **OK** norėdami pasirinkti laiką, po kurio aparatas pereis į energijos taupymo režimą.



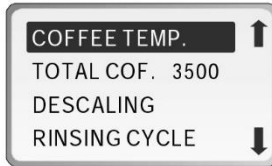
VANDENS KIETUMO NUSTATYMAS

Spūstelėkite **OK** norėdami nustatyti vandens kietumą, po to spūstelėkite  arba  kad pasirinktumėte vandens kietumo reikšmę.



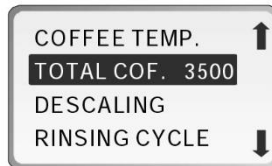
KAVOS TEMPERATŪRA

Spūstelėkite **OK** norėdami pasirinkti standartinio puodelio temperatūrą, ir patvirtinkite pasirinkimą spūstelėdami **OK**.



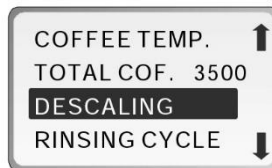
KAVOS PUODELIŲ SKAITIKLIS

Spūstelėkite **OK**, jei norite pamatyti paruoštos kavos puodelių kiekį nuo aparato darbo pradžios.



KALKIŲ NUOSĖDŲ ŠALINIMAS

Kalkių nuosėdų šalinimas yra būtinas, kad palaikyti gerą vožtuvų, šildytuvų ir kitų svarbių komponentų būklę. Priklausomai nuo vandens kietumo kalkių nuosėdas būtina šalinti kas 3-4 mėnesius. Taip pat kalkių nuosėdas būtina šalinti, jei ekrane rodomas pranešimas "Pašalinkite kalkių nuosėdas".



Spustelėkite "OK" norėdami pradėti kalkių nuosėdų šalinimą.

⚠ Kalkių nuosėdoms šalinti niekada nenaudokite acto!

- Pasirinkite **Kalkių nuosėdų šalinimas**, ekrane bus rodomas pranešimas "Įdėkite druskos". Spustelėkite "OK"

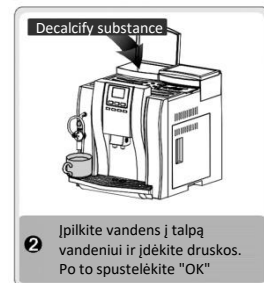
- Įpilkite vandens į talpą vandeniui ir įdėkite druskos. Spustelėkite mygtuką "OK" norėdami pradėti kalkių nuosėdų šalinimo procesą.

Ekrane bus rodomas pranešimas **Kalkių nuosėdų šalinimas**

- Po 60 minučių talpa vandeniui bus tuščia ir ekrane bus rodomas pranešimas **Spustelėkite OK norėdami sustabdyti kalkių nuosėdų šalinimo procesą**

- Nuimkite talpą vandeniu ir išplaukite ją. Įpilkite į ją vandens (1 litrą). Spustelėkite mygtuką OK. Ekrane bus rodomas pranešimas **Skalavimas**, pasibaigus skalavimui aparatas pereis į parengties režimą.

Jei "Kalkių nuosėdų šalinimas" bus nutrauktas dingus elektros energijai, įjungus aparatą šis procesas automatiškai atsinaujina.



SEZONINIAI VALYMAI PADĖS JUMS SUTAUPYTI PINIGŲ IŠ REMONTO. GEDIMAMS, KURIE ATsirADO DĖL NEVISIŠKO ARBA NETINKAMO KALKIŲ NUOSĖDŲ ŠALINIMO, ARBA GEDIMAMS, KURIE ATsirADO DĖL NEPAŠALINTŲ KALKIŲ NUOSĖDŲ, GARANTIJA NETAIKOMA.

COFFEE TEMP. ↑
TOTAL COF. 3500
DESCALING
RINSING CYCLE ↓

PLOVIMAS

Funkcija "Plovimas" pagrindiniame meniu skirta išplauti kavos tiekimo sistemą nuo kavos ruošimo bloko iki kavos piltuvėlio. Siekiant užtikrinti kavos kokybę, rekomenduojame jį atlikti kas mėnesį.

- 1) Išvalykite padėklą. Padėkite po kavos piltuvėlio papildomą talpą.
- 2) Pasirinkite "Plovimas" ir spūstelėkite mygtuką "OK".
- 3) Aparatas pradės automatinį plovimą, o baigus pereis į parengties režimą

RINSING CYCLE ↑
KEYPAD TONES
WARNING TONES
FACTOR.SETTING ↓

MYGTUKŲ GARSO NUSTATYMAS

Spustelėkite **OK** norėdami įjungti/išjungti mygtukų garsą.

RINSING CYCLE ↑
KEYPAD TONES
WARNING TONES
FACTOR.SETTING ↓

PERSPĖJIMO GARSO NUSTATYMAS

Spustelėkite **OK** norėdami įjungti/išjungti perspėjimo garsą.

RINSING CYCLE ↑
KEYPAD TONES
WARNING TONES
FACTOR.SETTING ↓

GAMYKLOS NUSTATYMAI

Spustelėkite **OK** norėdami grįžti prie gamyklos nustatymų.

2.6 PAPILDOMI INDIKATORIAI

FILL WATER

NĖRA VANDENS

Jei rodomas šis pranešimas, patikrinkite, ar talpoje vandeniui [8] yra vandens, ar talpa vandeniui tinkamai įdėta. Įpilkite vandens arba tinkamai įdėkite talpą.

ADD BEANS

ĮDĖKITE KAVOS PUPELIŲ

Jei rodomas šis pranešimas, įdėkite į kavos pupelių konteinerį [12] kavos pupelių.

DREGDRAWER FULL

KAVOS TIRŠČIŲ KONTEINERIS PILNAS

Šis pranešimas reiškia, kad kavos tirščių konteineris [16] yra pilnas, ištraukite ir ištuštinkite jį.

⚠ DĖMESIO! Kavos tirščių konteinerį galima ištuštinti tik tuomet, kai kavos aparatas yra įjungtas.

Ištuštinę konteinerį palaukite 7 sekundes prieš dedami jį į vietą. Priešingu atveju šis pranešimas bus rodomas vėl.

DRIP TRAY
MISSING

NĖRA PADĖKLO

Jei ekrane rodomas šis pranešimas įdėkite padėklą [1] arba įsitikinkite, kad jis tinkamai įdėtas.

DREGDRAWER
MISSING

NĖRA KAVOS TIRŠČIŲ KONTEINERIO

Nėra kavos tirščių konteinerio [16], įdėkite kavos tirščių konteinerį arba įsitikinkite, kad jis tinkamai įdėtas.

BREWING UNIT
MISSING

NĖRA KAVOS RUOŠIMO BLOKO

Nėra kavos ruošimo bloko [14], įdėkite kavos ruošimo bloką arba įsitikinkite, kad jis tinkamai įdėtas.

CLOSE THE DOOR

UŽDARYKITE DURELES

Revizinės duralės [13] nėra uždarytos, arba uždarytos nesandariai.

Uždarykite revizinės dureles.

VENTILATE
PRESS OK BUTTON

VĖDINIMAS

Aparate susidarė vakuumas. Nuleiskite vandenį pagal 3.2 punktą Vandens nuleidimas

DECALCIFY
PRESS OK OR ESC

KALKIŲ NUOSĖDŲ ŠALINIMAS

Kai ekrane rodomas užrašas "PAŠALINKITE KALKIŲ NUOSĖDAS", būtina pašalinti kalkių nuosėdas. Spustelėkite "OK" norėdami pradėti kalkių nuosėdų šalinimą, arba "ESC" norėdami atidėti šią operaciją.

(Perspėjimas bus rodomas vėl, kol nepašalinsite kalkių nuosėdų).

2.7 VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Reguliariai valykite aparatą norėdami ruošti kokybišką kavą ir pratęsti aparato eksploatavimo laiką.

Prieš valydami aparatą išjunkite jį ir palaukite, kol atvės visos detalės.

Kad išvengtumėte trumpojo sujungimo, niekada nemirkykite aparato į vandenį ir nepilkite ant jo vandens.

Neplaukite aparato dalių indaplovėje.

Nedžiovinkite aparato dalių mikrobangų arba kitose krosnelėse.

2.7.1 Pagrindinių dalių valymas

Siekiant palaikyti kavos piltuvėlio [5] ir kavos virimo bloko [14] švarą rekomenduojama laiku (ne rečiau, kaip vieną kartą per dieną) ištuštinti kavos tirščių konteinerį [16] ir padėklą [1]. Reguliariai valykite talpą vandeniui [8], padėklą [1] ir kavos tirščių padėklą [15].

Jei raudona plūdė ant vandens surinkimo padėklo yra aukščiau padėklo paviršiaus, padėklą reikia kuo skubiau ištuštinti.

1. Atjunkite elektros maitinimą, išjunkite aparatą iš elektros tinklo.

Atidarykite revizines dureles [13].

2. Patraukite kavos ruošimo bloką už rankenos ir nuspauskite skirtuką su užrašu "Ištraukite kavos ruošimo bloką". Išplaukite bloką vandeniu be plovimo priemonių.

Įsitikinkite, kad abiejuose filtruose nebeliko kavos.

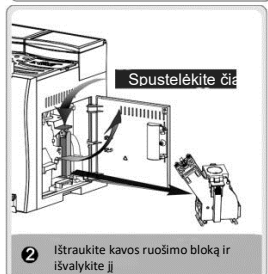
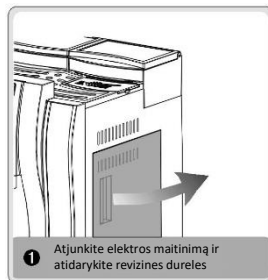
Išdžiovinkite bloką.

3. Ištraukite kavos tirščių konteinerį ir kavos tirščių padėklą.

Nuvalykite juos minkšta šluoste.

4. Išvalykite plotą aplink kavos ruošimo bloką.

Po to įdėkite kavos tirščių padėklą į vietą.



5. Įdėkite kavos ruošimo bloką. Įdėkite jį į vietą. Įsitikinkite, kad įdėjote jį tinkamai iki spragtelėjimo.

Po to įdėkite kavos tirščių konteinerį ir uždarykite revizines dureles.

⚠ **DĖMESIO!** Dedami kavos ruošimo bloką **NIEKADA NESPAUSKITE SKIRTUKO** su užrašu "press", rizikuojate sugadinti aparatą.

⚠ **DĖMESIO!** Jei kavos ruošimo bloką įdėjote netinkamai ekrane bus rodomas pranešimas "NĖRA KAVOS RUOŠIMO BLOKO", mašina veiks nekorektiškai.

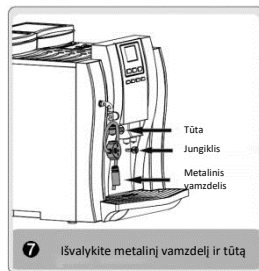
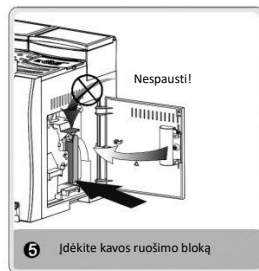
6. Įprastai kavos pupelių konteinerio valyti nereikia. Jei reikia, nušluostykite jį sausa šluoste.

⚠ **DĖMESIO!** Niekada nepilkite vandens į kavos pupelių konteinerį. Galite sugadinti aparatą.

7. Išvalykite kapučinatorių (pieno putų plaktuvą).

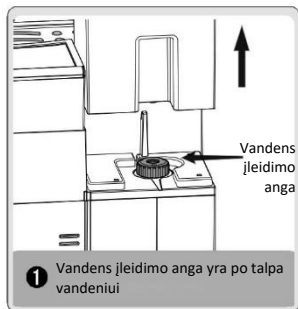
Atjunkite metalinį vamzdelį, piltuvėlį galima nuimti rakto ant kojėlės pagalba. Išplaukite vandeniu metalinį vamzdelį ir tūtą. Jei tūta užsikimšo, išvalykite ją adata, po to išplaukite vandeniu.

⚠ **DĖMESIO!** Įsitikinkite, kad aparatas yra išjungtas ir garų/karšto vandens vamzdelis atvėso.



2.7.2 Vandens talpos filtro valymas

Nuimkite talpą vandeniui. Vandens įleidimo anga yra po talpa vandeniui. Atsukite dangtį prieš laikrodžio rodyklę, ištraukite ir nuvalykite filtrą. Surinkite atvirkštine tvarka.



2.7.3 Aparato laikymas

Jei ketinate ilgai nenaudoti aparato, išjunkite jį ir atjunkite nuo elektros tinklo. Laikykite aparatą sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Laikykite aparatą švarų.

Tikrinkite ir valykite, jei reikia.

3. GEDIMAI

Atsiradus bet kokiems kavos aparato gedimams išjunkite elektros maitinimą, po to nedelsiant ištraukite elektros laido kištuką iš elektros lizdo.

Atsiradus gedimams, galite pabandyti juos pašalinti, remdamiesi toliau lentelėje pateiktomis instrukcijomis. Visais kitais atvejais, kad išvengtumėte sužalojimų ar aparato gedimo, kreipkitės į autorizuatą serviso centrą. Pardavėjas neatsako už žalą, atsiradusią dėl bandymų savarankiškai suremontuoti prietaisą.

Problema	Galima priežastis	Šalinimo būdas
Neįprasti garsai malant kavą	Į kavos malūną pateko pašaliniai daiktai	Kreipkitės į autorizuatą serviso centrą
Malta kava nepatenka į kavos ruošimo bloką	Kava sumalta per smulkiai	Nustatykite kavos malūną į stambesnę malimą
Neveikia kavos ruošimo blokas	Netinkama pradinė kavos ruošimo bloko padėtis	Uždarykite dureles, išjunkite ir įjunkite kavos aparatą, kavos ruošimo blokas sugrįš į pradinę padėtį
Nėra vandens arba garų	Užsikimšo vandens/garų tiekimo vamzdelis arba netinkamai nustatytas jungiklis	Išvalykite vamzdelį adata
	⚠ Kad išvengtumėte nudegimų, įsitikinkite, kad aparatas yra išjungtas	

⚠ SVARBU!

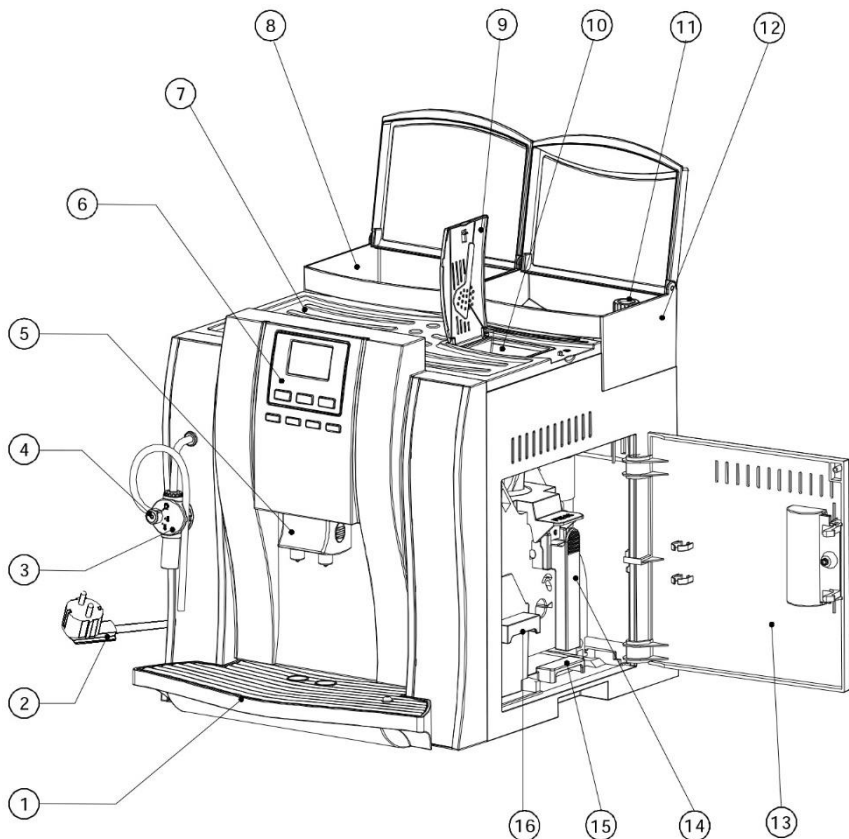
Šalinkite aparato elektros/elektronines detales specialiose vietose. Informacijos apie galimas šalinimo vietas kreipkitės į vietos valdžios institucijas. Keičiant senas detales į naujas pardavėjas privalo utilizuoti senas detales savo sąskaita. Ribotų gebėjimų asmenys, taip pat vaikai gali naudoti įrangą tik prižiūrimi už jų saugą atsakingų asmenų. Neleiskite vaikams žaisti su aparatu.

DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR NASZEGO URZĄDZENIA!

Aby zapewnić niezawodność ekspresu do kawy, uważnie przeczytaj Instrukcję obsługi przed rozpoczęciem użytkowania i zawsze trzymaj ją pod ręką!

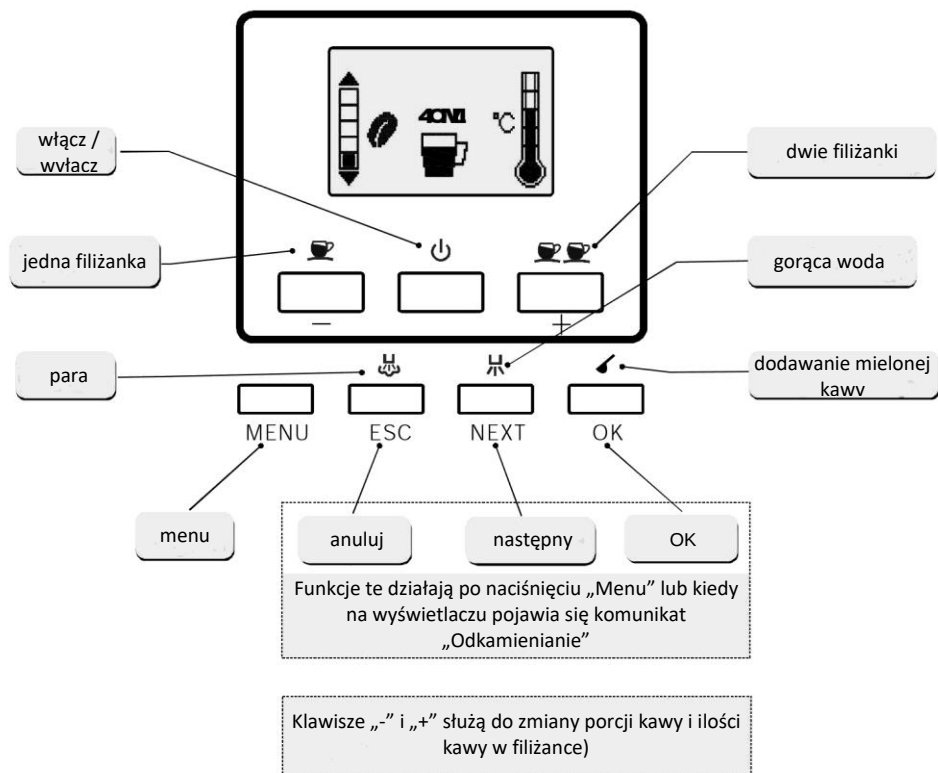
! Urządzenie jest przeznaczone do użytku w punktach zbiorowego żywienia.

SCHEMAT WYPOSAŻENIA



1. Taca na wodę
2. Przewód zasilania elektrycznego
3. Spieniacz mleka (Cappuccinator)
4. Rurka pary / gorącej wody
5. Nosek do nalewania kawy
6. Panel sterowania
7. Półka do podgrzewania filiżanek
8. Pojemnik na wodę

9. Pokrywa zbiornika na kawę mieloną
10. Pojemnik na kawę mieloną
11. Pokrętko regulacji grubości mielenia
12. Pojemnik na kawę ziarnistą
13. Drzwiczki serwisowe
14. Jednostka zaparzania
15. Taca na kawę zużytą
16. Pojemnik na kawę zużytą



CECHY SZCZEGÓLNE OCHRONY MASZYNY

- ZBYT DUŻA ILOŚĆ KAWY

Jeśli nadmiar kawy dostanie się do zaparzacza, urządzenie się zatrzyma po 2 sekundach automatycznie, nadmiar kawy musi zostać usunięty, a urządzenie ponownie zacznie działać.

- OCHRONA PRZED CIAŁAMI OBCYMI

Ochrona przed ciałami obcymi, takimi jak piasek i kamienie, które mogą się znajdować wśród ziaren kawy, zatrzyma młynek automatycznie po 20 sekundach. Nie próbuj czyścić młynka samodzielnie - skontaktuj się z najbliższym centrum serwisowym, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia i powstania urazów.

PARAMETRY TECHNICZNE

Napięcie	220-240 V, 50/60 Hz
Moc znamionowa	1250 W
Wymiary (Długość*Szerokość*Wysokość)	415*320*365 mm
Waga netto	12 kg
Kontrola temperatury	Cyfrowa
Regulacja dawki kawy	Za pomocą programów (5 programów)
Regulacja młynka do kawy	Ręczna (3 poziomy)
Pojemność zbiornika na wodę	1,6 l
Pojemność zbiornika na kawę ziarnistą	200 gr
Zasięg pary/gorącej wody	60°
Ochrona przed przegrzaniem	Podwójna: czujniki i bezpiecznik
Ciśnienie	20 atm
Regulacja wysokości noska (wylewki)	80-110 mm

AKCESORIA DOSTARCZONE WRAZ Z URZĄDZENIEM

Instrukcja obsługi - 1 szt.

Miarka do kawy - 1 szt.

1. BEZPIECZEŃSTWO

2. PRACA Z MASZYNĄ

2.1 PRZYGOTOWANIE DO PRACY

⚠ Nigdy nie uruchamiaj urządzenia bez wody i kawy w ziarnach.

1. Umieść tacę [1] w zagłębieniu w dolnej części urządzenia. Upewnij się, że taca jest prawidłowo zainstalowana.



2. Wyjmij akcesoria ze zbiornika na wodę [8].



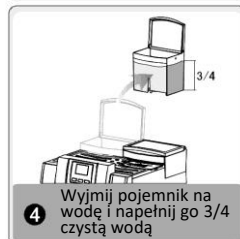
3. Otwórz pokrywę pojemnika na ziarna [12] i dodaj kawę do pojemnika.

Nie dopuszczaj, aby ilość kawy w pojemniku przekraczała 200 g



4. Wyjmij pojemnik na wodę [8] z urządzenia i napełnij go do 3/4 czystą wodą. Zawór na dole pojemnika służy do odprowadzania wody.

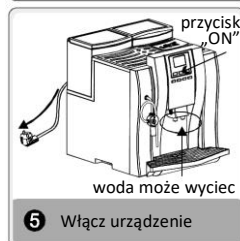
Delikatnie naciśnij na pojemnik, aż zostanie do końca zainstalowany.



5. Zwolnij kabel [2] i podłącz go do sieci, przekręć przełącznik [3] na „ON” i naciśnij na przycisk „ON” na panelu sterowania. Na ekranie pojawi się komunikat SELF TEST

(Autotestowanie), a następnie Warming up..... (Podgrzanie). W miarę podgrzewania się wody punkty będą znikać.

Urządzenie rozpocznie proces płukania kiedy woda osiągnie wymaganą temperaturę. Po sygnale dźwiękowym i komunikacie na wyświetlaczu, pokazanym na rys. 2- maszyna jest gotowa do pracy.



⚠ UWAGA!

Używaj tylko czystej wody. Nie wlewaj żadnego innego płynu do pojemnika na wodę. Dodawanie innych materiałów (takich jak cukier, wanilia itp.) do pojemnika na kawę może doprowadzić do awarii młynka do kawy. Uszkodzenia te nie są objęte gwarancją.

2.2 USUWANIE WODY

S skieruj rurkę pary / gorącej wody w stronę tacy, podstaw filiżankę.

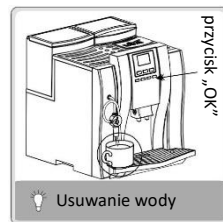
Naciśnij na przycisk „OK” i postępuj zgodnie z instrukcjami na wyświetlaczu. Urządzenie zacznie

usuwanie wody.

Uwaga:

Usuwanie wody powinno się odbywać:

- Podczas korzystania z urządzenia po raz pierwszy
- Jeśli cała woda z pojemnika na wodę została użyta bez uzupełniania
- Maszyna nie była użytkowana przez dłuższy czas
- Po zakończeniu używania pary



2.3 PRACA

2.3.1 Jedna / dwie filiżanki kawy

Naciśnij na przycisk  , aby uzyskać jedną i  lub dwie filiżanki kawy.

Dostępne są następujące ustawienia:

Ilość kawy

Naciśnij „+” lub „-” podczas mielenia, aby zmienić ilość kawy na filiżankę.

Ilość wody na filiżankę

Naciśnij „+” lub „-” podczas nalewania kawy w celu zmiany ilości wody na filiżankę.

Obie regulacje zostaną zapamiętane dla twojej wygody.

2.3.2 Zatrzymania procesu przygotowania kawy

Naciśnij na dowolny przycisk: „MENU”, „ESC”, „NEXT”, „OK” podczas zaparzania kawy w celu zatrzymania procesu przygotowania kawy. Nalewanie kawy się zatrzyma, a zaparzacz powróci do pozycji wyjściowej dla następnej partii kawy.

2.3.3 Przygotowanie napoju z kawą w ziarnach

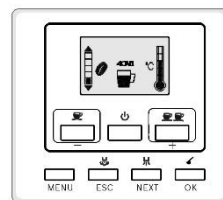
Wybierz przycisk jedną lub dwie filiżanki w celu przygotowania odpowiedniej ilości kawy.

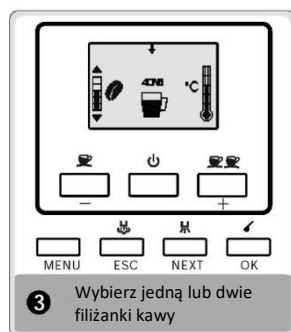
2.3.4 Przygotowanie napoju z kawą wstępnie zmieloną

Naciśnij na przycisk „Dodaj kawę mieloną” .

Otwórz pokrywę pojemnika na kawę mieloną [9] i po wyświetleniu komunikatu na wyświetlaczu

Dodaj kawę, dodaj łyżeczkę mielonej kawy do przegródki na kawę mieloną i wybierz przycisk jedna lub dwie filiżanki w celu przygotowania wymaganej ilości napoju.





⚠ UWAGA!

Ilość kawy w pojemniku na kawę mieloną nie powinna przekraczać jednej miarki.

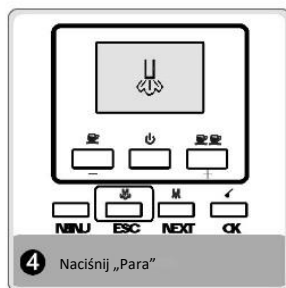
2.3.5 Cappuccinator (Spienianie mleka) / Gorąca woda / Para

2.3.5.1 Capiccinator (Spienianie mleko)

Wlej mleko do dzbanka, opuść do niego rurkę. Umieść filiżankę pod przyrządem. Naciśnij przycisk nagrzewania , na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Podgrzewanie pary, zaczekaj”

Gdy para jest gotowa, obróć uchwyt do pozycji „Spienione mleko”

jak pokazane na rys. 2 poniżej, a otrzymasz spienione mleko. Naciśnij na przycisk  żeby zatrzymać urządzenie, gdy piana osiągnie wymaganą kondycję, wyczyść urządzenie po użyciu. Zanurz rurkę w dzbanku z wodą i naciśnij na przycisk , aby wyczyścić. Obróć uchwyt do pozycji „Para”, jak pokazano na rys. 3 poniżej. Naciśnij na przycisk „Para” zgodnie z rys. 4



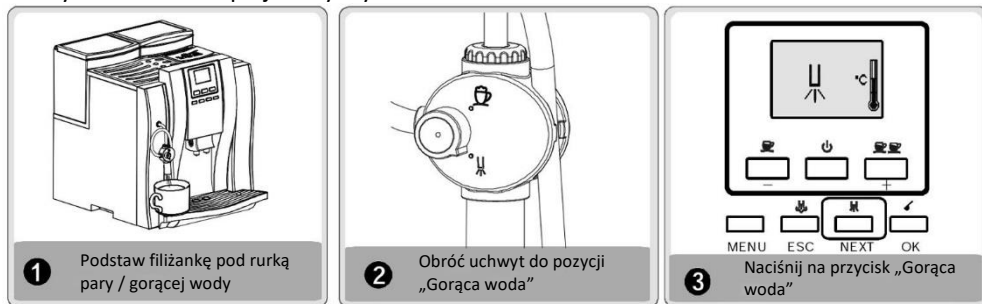
2.3.5.2 Gorąca woda

Rurka pary / gorącej wody osobno od noska do nalewania kawy. Ciepłą wodę można wykorzystać do herbaty, zupy lub innych napojów.

Umieść filiżankę pod rurką i ustaw uchwyt w pozycji „Gorąca woda”, jak pokazano na rys. 2 poniżej. Naciśnij na przycisk „Gorąca woda”.

Temperaturę gorącej wody można regulować, naciskając i przytrzymując przycisk gorącej wody”. Istnieją trzy kroki.

Maksymalna ilość ciepłej wody wynosi 250 ml.



2.4 ZALECENIA

2.4.1 Podgrzewanie filiżanek

Ustaw filiżanki na płycie podgrzewania [7] i zawsze będziesz miał gorące filiżanki.

2.4.2 Regulacja młynka do kawy

Regulacja jest konieczna, jeśli kawa przepływa przez dawkowanie zbyt szybko (cząsteczki są zbyt duże) lub zbyt wolno (cząsteczki są zbyt małe).

⚠ Aby uniknąć uszkodzenia maszyny, regulacje należy wykonywać tylko podczas mielenia.

Zalecana grubość mielenia „2”.

Przekręć śrubę regulacyjną [11] na mniejsze znaczenie, aby zredukować grubość mielenia i na większą, aby zwiększyć grubość mielenia.

Wysokość noska można regulować ręcznie w zależności od wielkości używanych filiżanek.

Ustaw nosek tak, aby znajdował się nad filiżanką nie więcej niż 5 mm.

2.4.3 Zwilżanie porcji kawy

Aby wstępnie zwilżyć dawkę kawy, pompa zatrzyma się na 2 sekundy.

2.4.4 Przechowywanie ziaren kawy

Aby uzyskać najlepszy smak i aromat, przechowuj kawę w ciemnym i chłodnym miejscu, w szczelnie zamkniętym pojemniku.



2.4.5 Jakość wody

Jakość kawy i stopień jej rozdrobnienia jest tak samo ważne, jak i jakość wody. Użyj filtra i zmiękczacza wody. Codziennie wymieniaj wodę w zbiorniku na wodę.

2.4.6 Czas działania

Urządzenie jest zaprojektowane do dłuższej pracy. Jeśli nie korzystałeś z urządzenia przez dłuższy czas, włączenie urządzenia zajmie trochę czasu.

2.4.7 Wyłączenie urządzenia

Poczekaj do końca cyklu, gdy wyświetlacz przejdzie w stan gotowości / spoczynku i dopiero wtedy wyłącz urządzenie.

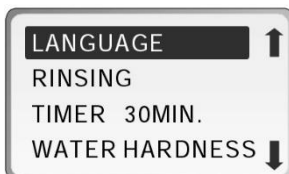
2.5 PROGRAMOWANIE

2.5.1 Menu

2.5.2 Naciśnij na przycisk „Menu”, a następnie wybierz żadaną opcję

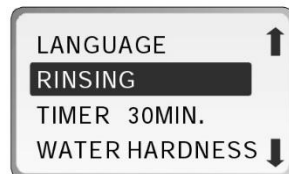
JĘZYK

Naciśnij **OK**, aby przejść do menu wyboru języka, a następnie wybierz żądany język.



AUTOMATYCZNE OPŁUKIWANIE

Naciśnij **OK**, aby wybrać automatyczne opłukiwanie. Automatyczne opłukowanie odbywa się po każdym włączeniu lub wyjściu z trybu oszczędzania energii.



USTAWIENIE TRYBU OSZCZĘDZANIA ENERGII

Naciśnij **OK**, aby wybrać czas, po którym urządzenie przejdzie w tryb oszczędzania energii.



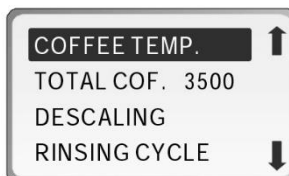
USTAWIANIE STOPNIA TWARDOŚCI WODY

Naciśnij **OK**, aby wybrać opcję stopnia twardości wody, następnie naciśnij  lub , aby wybrać wartość.



TEMPERATURA KAWY

Naciśnij **OK**, aby wybrać standardową temperaturę filiżanki, a następnie naciśnij **OK**, aby potwierdzić.



LICZNIK PORCJI

Naciśnij **OK**, aby wyświetlić ilość kubków, przygotowanych od momentu uruchomienia urządzenia.

ODKAMIENTOWANIE

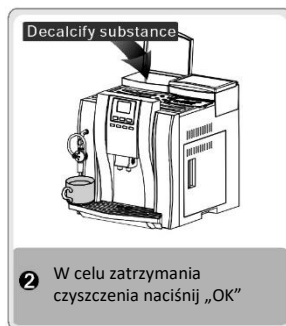
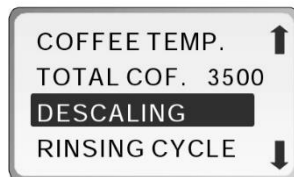
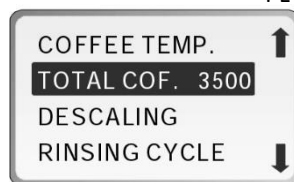
Odkamienianie jest konieczne, aby utrzymać zawory, grzałkę i inne ważne elementy w odpowiednim stanie roboczym. W zależności od stopnia twardości wody, czyszczenie należy wykonywać co 3-4 miesiące. Czyszczenie osadu (odkamienianie) należy wykonać za pomocą komunikatu „Odkamienianie”. Naciśnij „OK”, aby rozpocząć procedurę czyszczenia.

⚠ Nigdy nie używaj octu do odkamieniania!

- Wybierz „Odkamienianie” na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Dodaj sól”. Naciśnij OK.

- Wlej wodę do zbiornika na wodę i dodaj sól.
Następnie naciśnij na przycisk OK, aby rozpocząć czyszczenie.
Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Odkamienianie”

- Po upływie 60 minut pojemnik na wodę stanie się pusty,
a na wyświetlaczu pojawi się komunikat



- Wyjmij pojemnik na wodę, przepłucz go. Napełnij go wodą (1 litr). Naciśnij na przycisk OK. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat **Płukanie**, urządzenie przejdzie w tryb gotowości po zakończeniu płukania.

Jeśli „Odkamienianie” zostanie przerwane podczas przerwy w dostawie prądu elektrycznego, po włączeniu nastąpi automatyczne ponowne uruchomienie.



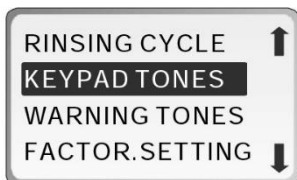
OKRESOWE CZYSZCZENIE POMÓŻE CI ZAOSZCZĘDZIĆ OSZCZĘDZAĆ PIENIĄDZE Z NAPRAW. USZKODZENIE SPOWODOWANE NIE CAŁKOWITYM ZAKOŃCZENIEM LUB NIEPRAWIDŁOWYM ODKAMNIENIANIEM, NIE SĄ OBJĘTE GWARANCJĄ.



PRZEMYWANIE

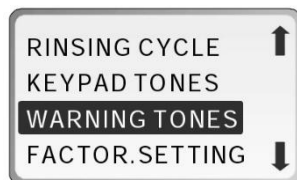
Opcja „Przemywanie” w menu głównym służy do przemywania systemu podawania kawy od zaparzacza do noska (wylewki). Aby zapewnić jakość kawy, zalecamy przeprowadzanie go co miesiąc.

- 1) Oczyszczyć tacę. Podstaw pod nosek (wylewkę) dodatkowy pojemnik.
- 2) Wybierz „Przemyj” i naciśnij „OK”.
- 3) Urządzenie rozpocznie automatyczne płukanie, pod koniec którego przełączy się w tryb gotowości.



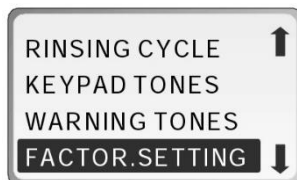
USTAWIANIE DŹWIĘKU PRZYCISKÓW

Naciśnij **OK**, aby włączyć / wyłączyć dźwięk przycisków.



USTAWIENIE DŹWIĘKOWEGO OSTRZEŻENIA

Naciśnij **OK**, aby włączyć / wyłączyć dźwiękowe ostrzeżenie.



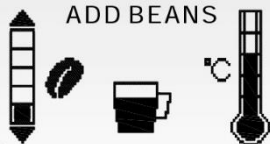
USTAWIENIA FABRYCZNE

Naciśnij **OK**, aby przywrócić ustawienia fabryczne.

2.6 DODATKOWE POWIADOMIENIA

FILL WATER**BRAK WODY**

Jeśli pojawi się ten komunikat, sprawdź wodę w pojemniku na wodę [8] lub poprawność instalacji pojemnika na wodę. Dodaj wodę lub wyreguluj pojemnik.

ADD BEANS**DODAJ ZIARNA**

Jeśli pojawi się ten komunikat, dodaj ziarna kawy w pojemnik na ziarna [12].

DREGDRAWER FULL**ZBIORNIK NA ZUŻYTĄ KAWĘ JEST PRZEPEŁNIONY**

Jeśli pojawi się ten komunikat, pojemnik na zużytą kawę [16] jest przepełniony, wyjmij go i opróżnij.

▲ **UWAGA!** Zbiornik na zużytą kawę można czyścić dopiero wtedy, gdy urządzenie jest włączone.

Po oczyszczeniu odczekaj 7 sekund przed jego zainstalowaniem. W przeciwnym razie sygnał pojawi się ponownie.

DRIP TRAY MISSING**BRAK TACY**

Jeśli ten komunikat pojawi się na wyświetlaczu, ustaw tacę [1] lub upewnij się, że jest poprawnie zainstalowana.

DREGDRAWER MISSING**BRAK POJEMNIKA NA ZUŻYTĄ KAWĘ**

Brak pojemnika na zużytą kawę [16], zainstaluj pojemnik na zużytą kawę lub upewnij się, że jest on zainstalowany we właściwej pozycji.

BREWING UNIT MISSING**BRAK ZAPARZACZA**

Nie ma jednostki zaparzającej [14], zainstaluj zaparzacza lub upewnij się, że jest zainstalowany we właściwej pozycji.

CLOSE THE DOOR

ZAMKNIJ DRZWCZKI

Drzwiczki serwisowe [12] nie są niedomknięte lub są zamknięte nieszczelnie.
Zamknij drzwiczki serwisowe.

VENTILATE
PRESS OK BUTTON

WENTYLOWANIE

W urządzeniu jest próżnia. Przeprowadź odpompowanie zgodnie z pozycją
3.2 Usuwanie wody

DECALCIFY
PRESS OK OR ESC

ODKAMIENIANIE

Gdy na wyświetlaczu pojawi się komunikat „ODKAMIENIANIE”, wymagane jest czyszczenie. Naciśnij „OK”, aby rozpocząć czyszczenie, lub „ESC”, jeśli chcesz odroczyć operację.
(Ostrzeżenie będzie pojawiać się ponownie, aż do momentu przeprowadzenia czyszczenia).

2.7 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Regularnie oczyszczaj urządzenie, aby uzyskać wysokiej jakości kawę i wydłużyć żywotność urządzenia.

Wyłącz urządzenie przed czyszczeniem i poczekaj, aż wszystkie części ostygną.

Aby uniknąć zwarcia, nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie polewaj je wodą.

Nie należy myć części urządzenia w zmywarce.

Nie należy suszyć części urządzenia w kuchence mikrofalowej lub innych piekarnikach.

2.7.1 Czyszczenie głównych części

Aby utrzymać nosek (wylewkę) [5] i jednostkę zaparzającą [14] w czystości, zaleca się okresowe (co najmniej raz dziennie) czyszczenie pojemnika na zużytą kawę [16] i tacy [1]. Regularnie czyść pojemnik na wodę [8], tacę [1] i pojemnik na zużytą kawę [15].

Gdy czerwony pływak wystaje ponad powierzchnię tacy, wyczyść tacę tak szybko, jak to tylko jest możliwe.

1. Wyłącz zasilanie, odłącz je od sieci elektrycznej.

Otwórz drzwiczki serwisowe [13].



2. Wyciągnij jednostkę do zaparzania za uchwyt i naciśnij na strefę ze słowem "Wymij jednostkę do zaparzania". Wyczyść jednostkę za pomocą wody bez użycia środków do mycia. Upewnij się, że w obu filtrach nie ma resztek kawy. Wyszuszyć zaparzacze.



3. Wymij pojemnik na zużytą kawę i tacę na odpady. Wyczyść je miękką szmatką.



4. Oczyszczyć obszar wokół zaparzacza. Następnie ustawić z powrotem tacę na odpady.



5. Włożyć zaparzacze. Umieścić go w pozycji początkowej. Upewnij się, że jest ustawiony poprawnie do "kliknięcia".

Następnie włożyć pojemnik na zużytą kawę i zamknąć drzwiczki serwisowe.

⚠ UWAGA! Podczas instalacji zaparzacza NIGDY NIE NACISKAJ NA STREFĘ ze słowem „press” spowodować uszkodzenie urządzenia.

⚠ UWAGA! Jeśli jednostka zaparzacza nie jest prawidłowo zainstalowana, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „BRAK ZAPARZACZA”, urządzenie nie będzie działać prawidłowo.

6. Zwykle pojemnik na kawę w ziarnach nie wymaga czyszczenia. W razie potrzeby wytrzyj go suchą szmatką.

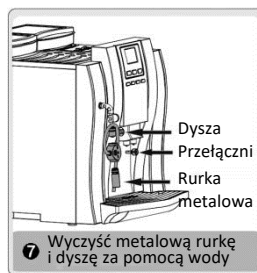
⚠ UWAGA! Nigdy nie wlewać wody do pojemnika na kawę w ziarnach. Może to doprowadzić do awarii urządzenia.



7. Wyczyścić cappuccinator (spieniacz mleka).

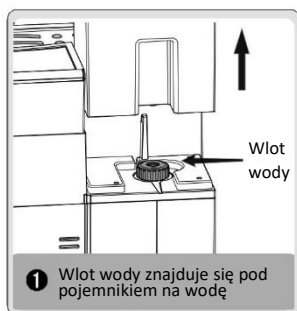
Odłączyć metalową rurkę, wylewkę można wyjąć używając klucza na nóżce. Wyczyścić metalową rurkę i dyszę za pomocą wody. Jeśli dysza jest zatkana, wyczyścić ją igłą, a następnie opłucz wodą.

⚠ UWAGA! Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, a rurka pary / gorącej wody wystygła.



2.7.2 Czyszczenie filtra pojemnika na wodę

Wyjmij pojemnik na wodę. Wlot wody znajduje się pod zbiornikiem na wodę. Odkręć pokrywę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, wyjmij i wyczyść filtr. Złóż w odwrotnej kolejności.



2.7.3 Przechowywanie

Jeśli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas, wyłącz go i odłączyć od zasilania. Przechowuj urządzenie w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

Utrzymuj urządzenie w czystości.

Sprawdź i wyczyść urządzenie w miarę konieczności.

3. USTERKI

Wyłącz urządzenie i natychmiast odłącz przewód zasilający, jeśli wykryte zostanie jakiegokolwiek uszkodzenie ekspresu do kawy.

Jeśli błąd jest zgodny z poniższą tabelą, spróbuj rozwiązać problem, postępując zgodnie z poniższymi instrukcjami. We wszystkich innych przypadkach, w celu uniknięcia obrażeń lub awarii urządzenia, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. Sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane próbą naprawy we własnym zakresie.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nietypowy dźwięk młynka do kawy	Ciało obce wewnątrz młynka	Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym
Kawa mielona nie trafia do zaparzacza	Zbyt drobno zmielona kawa	Ustaw młynek na grubsze mielenie
Jednostka zaparzacza nie działa	Jednostka zaparzacza nie znajduje się w pozycji wyjściowej	Zamknij drzwi, wyłącz i włącz urządzenie, zaparzacze ustawi się w pozycji wyjściowej
Brak wody lub pary	Zatkana rurka wody / pary lub przełącznik znajduje się w niewłaściwej pozycji	Wyczyść rurkę za pomocą igły
	⚠ Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, aby uniknąć poparzeń	

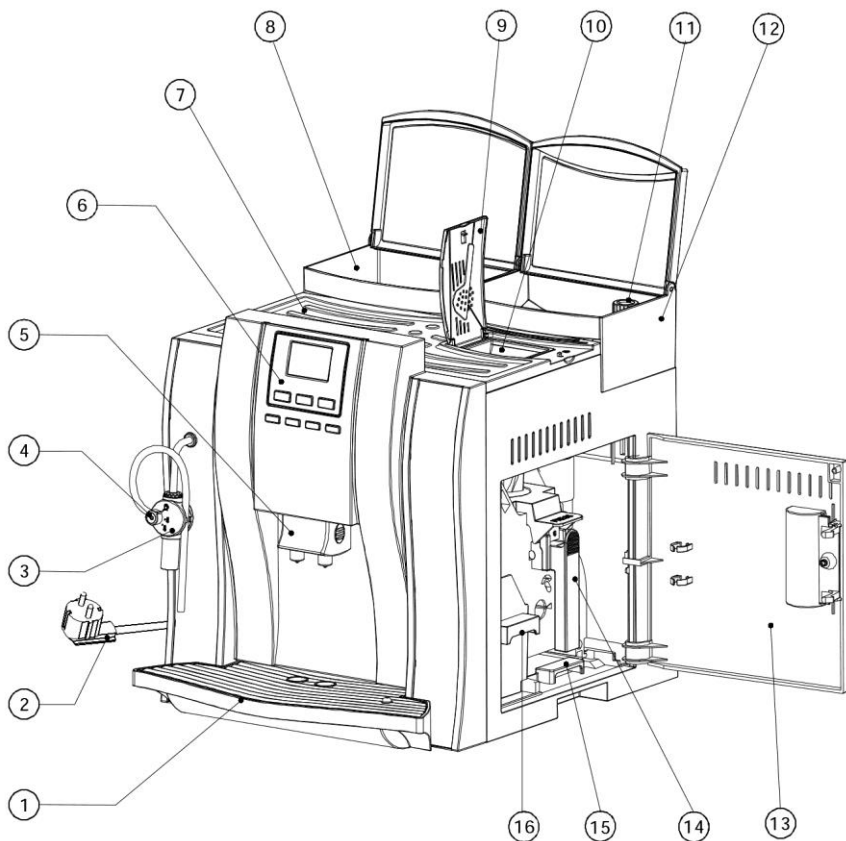
⚠ WAŻNE!

Używaj specjalnych miejsc do utylizacji części elektrycznych / elektronicznych urządzenia. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje dotyczące utylizacji. Przy wymianie starych części na nowe sprzedawca jest zobowiązany do pozbycia się starych na własny koszt. Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby niepełnosprawne, w tym dzieci, chyba że są pod kontrolą personelu odpowiedzialnego za ich bezpieczeństwo. Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

БЛАГОДАРИМ ЗА ВЫБОР НАШЕГО ОБОРУДОВАНИЯ!

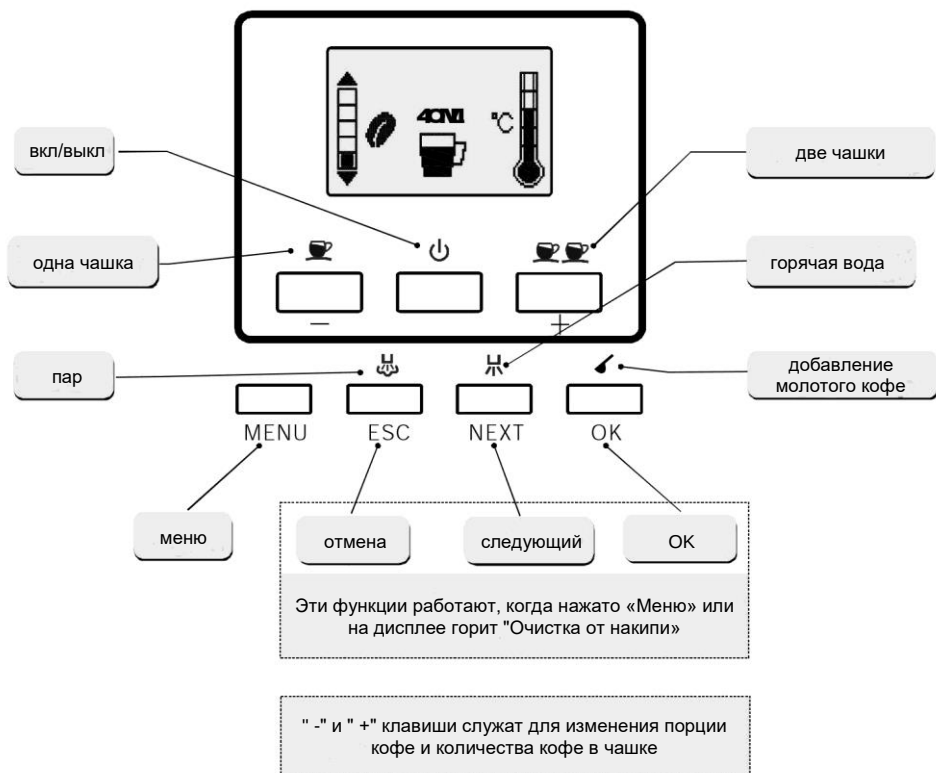
Для обеспечения надежности работы данной кофемашины, внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации прежде, чем приступить к использованию, и всегда храните ее под рукой!

! Данное оборудование предназначено для использования на предприятиях общественного питания.

СХЕМА ОБОРУДОВАНИЯ

- | | |
|------------------------------|------------------------------------|
| 1. Лоток для сбора воды | 9. Крышка отсека для молотого кофе |
| 2. Шнур электропитания | 10. Отсек для молотого кофе |
| 3. Капучинатор | 11. Ручка настройки помола |
| 4. Трубка пара/горячей воды | 12. Контейнер для зерен |
| 5. Носик раздачи кофе | 13. Сервисная дверца |
| 6. Контрольная панель | 14. Заварочный блок |
| 7. Полка для подогрева чашек | 15. Лоток для отходов |
| 8. Контейнер для воды | 16. Контейнер для отходов |

КОНТРОЛЬНАЯ ПАНЕЛЬ



ОСОБЕННОСТИ ЗАЩИТЫ МАШИНЫ

- ПЕРЕДОЗИРОВКА КОФЕ

В случае попадания в заварочный блок излишнего количества кофе, машина остановится через 2 сек, излишки кофе необходимо удалить, и машина заработает вновь.

- ЗАЩИТА ОТ ИНОРОДНЫХ ТЕЛ

Защита от инородных тел, таких как песок и камни, попадающих с кофейными зернами, остановит кофемолку через 20 сек автоматически. Не пытайтесь очистить кофемолку самостоятельно - обратитесь в ближайший сервисный центр, во избежание поломки машины или получения травм.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение	220-240 В, 50/60 Гц
Номинальная мощность	1250 Вт
Габариты (Д*Ш*В)	415*320*365 мм
Вес нетто	12 кг
Контроль температуры	Цифровой
Регулировка дозы кофе	Программируемая (5 ступеней)
Регулировка кофемолки	Ручная (3 уровня)
Емкость контейнера для воды	1,6 л
Емкость контейнера для зерен	200 гр
Диапазон пара/горячей воды	60°
Защита от перегрева	Двойная: датчики и предохранитель
Давление	20 атм
Регулировка высоты носика	80-110 мм

АКСЕССУАРЫ, ПОСТАВЛЯЕМЫЕ В КОМПЛЕКТЕ С МАШИНОЙ

Руководство по эксплуатации – 1 шт

Мерная ложка – 1 шт

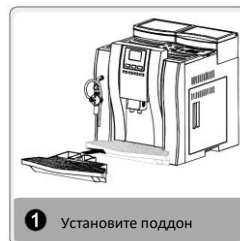
1. БЕЗОПАСНОСТЬ

2. РАБОТА С МАШИНОЙ

2.1 ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

⚠ Никогда не запускайте машину без воды и кофейных зерен.

1. Установите поддон [1] в углубление в нижней части машины. Убедитесь, что поддон установлен корректно.



2. Достаньте аксессуары из контейнера воды [8].



3. Откройте крышку контейнера зёрен [12] и добавьте кофе в контейнер.

Не допускайте превышения кофе в контейнере более 200 г



4. Снимите контейнер воды [8] с машины и наполните его на 3/4 чистой водой. Клапан внизу контейнера служит для слива воды.

Аккуратно надавите на контейнер до его полной установки.



5. Освободите кабель [2], и подсоедините его к сети, переключите выключатель [3] в положение "ON" (ВКЛ) и нажмите клавишу 'ON' на контрольной панели. На экране появится надпись SELF TEST (Самодиагностика) и затем Warming up (Прогрев). Исчезновение точек будет происходить по мере нагрева воды. Машина начнет ополаскивание при достижении бойлером необходимой температуры. После звукового сигнала и появления дисплея показанного на рис. 2- машина готова к работе.



▲ ВНИМАНИЕ!

Используйте только чистую воду. Не наливайте любые другие жидкости в контейнер воды.

Добавление других материалов (таких как сахар, ваниль, и т.п.) в контейнер кофе, может привести к выходу кофемолки из строя. Эти повреждения не покрываются гарантией.

2.2 УДАЛЕНИЕ ВОДЫ

Направьте трубку пара/горячей воды в сторону поддона, подставьте чашку.

Нажмите кнопку «ОК» и следуйте инструкциям на дисплее. Машина начнет удаление воды.

Внимание:

Удаление воды должно производиться:

- При первом использовании машины
- Если вся вода из контейнера воды была использована без подлива
- Машина не использовалась долгое время
- По завершению использования пара



2.3 РАБОТА

2.3.1 Одна/две чашки кофе

Нажмите кнопку  для получения одной и  для получения двух чашек кофе.

Следующие настройки доступны:

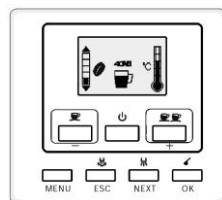
Доза кофе

Нажимайте "+" или "-" во время помола для изменения дозы кофе на чашку.

Количество воды на чашку

Нажимайте "+" или "-" во время пролива кофе для изменения дозы воды на чашку.

Обе регулировки будут запомнены для Вашего удобства.



2.3.2 Остановка приготовления кофе

Нажмите любую из кнопок: "MENU", "ESC", "NEXT", "OK" во время приготовления кофе для остановки пролива. Пролив кофе закончится, а заварочный блок вернется в начальную позицию для следующей партии кофе.

2.3.3 Работа с кофе в зернах

Выберите кнопку одна или две чашки для приготовления необходимого количества кофе.

2.3.4 Работа с предварительно смолотым кофе

Нажмите кнопку "Добавление молотого кофе" .

Откройте крышку отсека молотого кофе [9], и когда появится сообщение дисплея **Добавьте кофе**, добавьте мерную ложку молотого кофе в отсек молотого кофе и выберите кнопку одна или две чашки для приготовления необходимого количества.



⚠ ВНИМАНИЕ!

Количество кофе в отсеке молотого кофе не должно превышать одну мерную ложку.

2.3.5 Капучинатор (Взбитое молоко) /Горячая вода/Пар

2.3.5.1 Капучинатор (Взбитое молоко)

Налейте молоко в кувшин, опустите в него трубку. Установите чашку под устройство. Нажмите кнопку  для нагрева, на дисплее появится сообщение **Прогрев пара, ждите**. Когда пар будет готов, поверните рукоять в позицию "Взбитое молоко" как показано на рис. 2 ниже, и Вы получите взбитое молоко. Нажмите кнопку  для остановки, когда пена достигнет необходимой кондиции, очистите устройство после использования. Погрузите трубку в кувшин с водой и нажмите кнопку  для очистки. Поверните рукоять в позицию "Пар" как показано на рис. 3 ниже. Нажмите кнопку "Пар" согласно рис. 4



2.3.5.2 Горячая вода

Трубка пара/гор. воды отдельна от носика кофе. Горячая вода может использоваться для чая, супа или др. напитков.

Расположите чашку под трубкой и переключите рукоять в позицию "Горячая вода" как показано на рис. 2 ниже. Нажмите кнопку "Горячая вода".

Температура горячей воды может регулироваться продолжительностью нажатия кнопки и горячая вода ". Существует три ступени.

Максимальное количество горячей воды - 250 мл.



2.4 РЕКОМЕНДАЦИИ

2.4.1 Подогрев чашек

Поставьте чашки на плиту прогрева [7] и у Вас всегда будут горячие чашки.

2.4.2 Регулировка кофемолки

Регулировка необходима если кофе протекает через дозу слишком быстро (частицы слишком большие) или слишком медленно (частицы слишком мелкие).

⚠ Во избежание поломки машины регулировка должна производиться только во время помола.

Рекомендуемый помол "2"

Поверните регулировочный винт [11] к меньшему числу для уменьшения частиц и к большему для увеличения частиц.



Регулировка высоты носика

Высота носика может регулироваться вручную в зависимости от используемых чашек.

Установите носик так, чтобы он был выше чашки не более 5 мм.



2.4.3 Смачивание дозы кофе

Для пред - смачивания дозы кофе насос остановится на 2 сек.

2.4.4 Хранение кофейных зерен

Для лучшего вкуса и аромата храните кофе в темном и прохладном месте, в плотно закрытой таре.

2.4.5 Качество воды

Наряду с качеством кофе и степенью помола, качество воды также важно. Используйте фильтр и умягчитель воды. Меняйте воду в контейнере воды ежедневно.

2.4.6 Время работы

Машина предназначена для продолжительной работы. Если Вы не пользовались машиной долгое время, машине потребуется некоторое время для включения.

2.4.7 Выключение машины

Дождитесь окончания цикла, когда дисплей выйдет в состояние готовности/покоя и только затем выключайте машину.

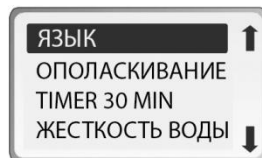
2.5 ПРОГРАММИРОВАНИЕ

2.5.1 Меню

2.5.2 Нажмите кнопку "Меню", затем выберите необходимую опцию

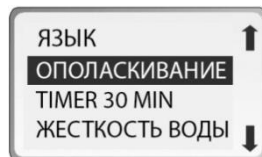
ЯЗЫК

Нажмите **OK** для выхода в меню выбора языка, затем выберите необходимый язык.



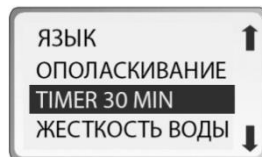
САМООПОЛАСКИВАНИЕ

Нажмите **OK** для выбора самоополаскивания. Самоополаскивание происходит каждый раз после включения или выхода из режима энергосбережения.



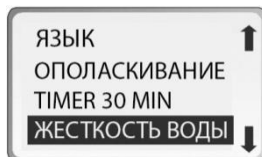
УСТАНОВКА РЕЖИМА ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ

Нажмите **OK** для выбора времени, через которое машина перейдет в режим энергосбережения.



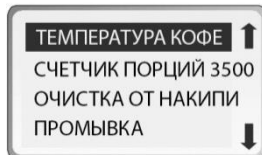
УСТАНОВКА ЖЕТКОСТИ ВОДЫ

Нажмите **OK** для выбора опции жесткости воды, затем нажмите  или  для выбора значения.



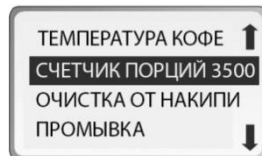
ТЕМПЕРАТУРА КОФЕ

Нажмите **OK** для выбора температуры стандартной чашки, затем нажмите **OK** для подтверждения.



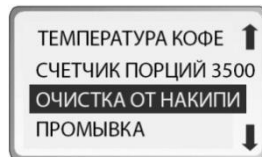
СЧЕТЧИК ПОРЦИЙ

Нажмите **OK** для показа количества чашек, произведенных с начала работы машины.



ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ

Очистка от накипи необходима для содержания клапанов, нагревателя и других важных компонентов в хорошем рабочем состоянии. В зависимости от жесткости воды очистка должна производиться каждые 3-4 месяца. Очистка от накипи должна проводиться обязательно при появлении сообщения "Очистка от накипи". Нажмите "OK" для начала процедуры очистки.



⚠ Никогда не используйте уксус для очистки от накипи!

- Выберите **Очистка от накипи**, на дисплее появится сообщение «Добавьте соль». Нажмите ОК.



- Налейте воду в контейнер воды и добавьте соль. Затем нажмите кнопку ОК для начала очистки. На дисплее появится сообщение **Очистка от накипи**



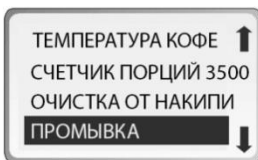
- По истечении 60 минут контейнер воды станет пустой и на дисплее появится сообщение **Нажмите ОК для остановки чистки**



- Снимите контейнер воды, промойте его. Наполните его водой (1 литр). Нажмите кнопку ОК. На дисплее появится сообщение **Ополаскивание**, машина перейдет в режим готовности по окончании ополаскивания. Если "Очистка от накипи" будет прервана при отключении электроэнергии, то после включения она автоматически возобновится.



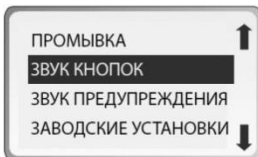
СЕЗОННЫЕ ОЧИСТКИ ПОМОГУТ ВАМ СОХРАНИТЬ ДЕНЬГИ ОТ РЕМОНТА. ПОВРЕЖДЕНИЯ, ВЫЗВАННЫЕ НЕ ПОЛНОЙ ИЛИ НЕПРАВИЛЬНОЙ ОЧИСТКОЙ ОТ НАКИПИ/ИЛИ ОТСУТСТВИЕМ ОЧИСТОК, НЕ ПОКРЫВАЮТСЯ ГАРАНТИЕЙ.



ПРОМЫВКА

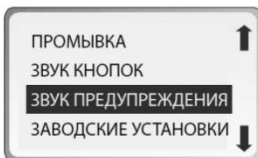
Опция "Промывка" в главном меню, служит для промывки системы подвода кофе от заварочного блока до носика. Для обеспечения качества кофе мы рекомендуем проводить её ежемесячно.

- 1) Очистите поддон. Подставьте дополнительную ёмкость под носик.
- 2) Выберите "Промывка" и нажмите кнопку "ОК".
- 3) Машина начнет автоматическую промывку, по окончании которой перейдет в режим готовности



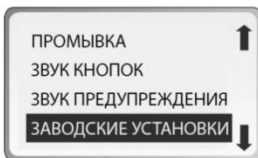
УСТАНОВКА ЗВУКА КНОПОК

Нажмите **ОК** для включения/выключения звука кнопок.



УСТАНОВКА ЗВУКА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

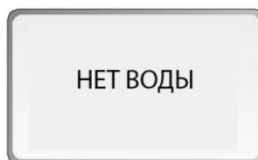
Нажмите **ОК** для включения/выключения звука предупреждения.



ЗАВОДСКИЕ УСТАНОВКИ

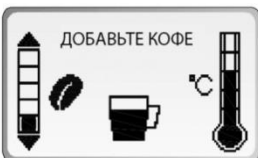
Нажмите **ОК** для восстановления заводских установок.

2.6 ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНДИКАЦИЯ



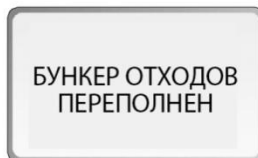
НЕТ ВОДЫ

Если это сообщение появилось, проверьте наличие воды в контейнере воды [8] или правильность установки контейнера воды. Добавьте воды или поправьте контейнер.



ДОБАВЬТЕ ЗЕРЕН

Если это сообщение появилось добавьте зерна кофе в контейнер зёрен [12].



БУНКЕР ОТХОДОВ ПЕРЕПОЛНЕН

Если это сообщение появилось бункер отходов [16] переполнен, выньте и очистите его.

▲ **ВНИМАНИЕ!** Бункер отходов может быть очищен только при включенной машине. После очистки подождите 7 сек, перед тем как установить его. В противном случае сигнал появится вновь.

НЕТ ПОДДОНА

НЕТ ПОДДОНА

Если это сообщение появилось на дисплее установите поддон [1] или убедитесь, что он установлен правильно.

НЕТ БУНКЕРА
ДЛЯ ОТХОДОВ

НЕТ БУНКЕРА ДЛЯ ОТХОДОВ

Нет бункера отходов [16], установите бункер отходов или убедитесь, что он установлен в правильном положении.

НЕТ ЗАВАРОЧНОГО
БЛОКА

НЕТ ЗАВАРОЧНОГО БЛОКА

Нет заварочного блока [14], установите заварочный блок или убедитесь, что он установлен в правильном положении.

ЗАКРОЙТЕ
ДВЕРЦУ

ЗАКРОЙТЕ ДВЕРЦУ

Сервисная дверца [13] не закрыта или закрыта не плотно. Закройте сервисную дверцу.

ДЛЯ ВЕНТИЛЯЦИИ
НАЖМИТЕ ОК

ВЕНТИЛЯЦИЯ

В машине присутствует вакуум. Проведите дренаж в соответствии с пунктом 3.2 Удаление воды

ОЧИСТКА НАКИПИ
ОК ИЛИ ESC

ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ

Когда на дисплее появляется сообщение "ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ" требуется провести очистку. Нажмите "ОК" для начала очистки, или "ESC" если Вы хотите отложить операцию.

(Предупреждение будет появляться снова пока очистка не будет проведена).

2.7 ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Проводите регулярную чистку для получения качественного кофе и увеличения срока службы машины.

Выключите машину перед чисткой и дождитесь охлаждения всех частей.

Во избежание короткого замыкания, никогда не погружайте машину в воду и не поливайте её водой.

Не мойте части в посудомоечной машине.

Не сушите части машины в микроволновых или иных печах.

2.7.1 Очистка основных частей

Для содержания носика [5] и заварочного блока [14] в чистоте, рекомендуется своевременно (не реже 1 раза в день) очищать бункер отходов [16] и поддон [1]. Регулярно очищайте контейнер воды [8], поддон [1] и лоток отходов [15].

Когда красный поплавок выступит над поверхностью поддона, очистите поддон как можно быстрее.

1. Отключите питание, отсоедините от электросети.

Откройте сервисную дверцу [13].

2. Потяните заварочный блок за ручку и нажмите на лепесток со словом Выньте заварочный блок. Очистите блок водой без моющих средств.

Убедитесь, что в обоих фильтрах не осталось остатков кофе.

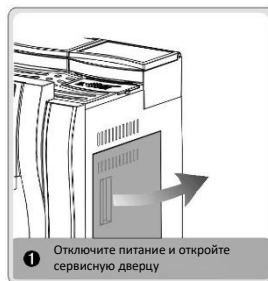
Просушите блок.

3. Выньте контейнер отходов и лоток отходов.

Очистите их мягкой тканью.

4. Очистите зону вокруг заварочного блока.

Затем установите лоток отходов назад.



5. Вставьте заварочный блок. Поставьте его в начальную позицию. Убедитесь, что он вошел правильно до "щелчка". Затем вставьте контейнер отходов и закройте сервисную дверцу.

⚠ ВНИМАНИЕ! При установке заварочного блока НИКОГДА НЕ НАЖИМАЙТЕ НА ЛЕПЕСТОК со словом "press", это может привести к поломке машины.

⚠ ВНИМАНИЕ! Если заварочный блок некорректно установлен, на дисплее появится сообщение "НЕТ ЗАВАРОЧНОГО БЛОКА", машина будет работать неправильно.

6. Обычно контейнер зерен не нуждается в чистке. При необходимости протрите его сухой тканью.

⚠ ВНИМАНИЕ! Никогда не наливайте воду в контейнер зёрен. Это может привести к выходу машины из строя.



7. Очистите капучинатор (устройство взбивания молока).

Отсоедините металлическую трубку, носик может быть снят с помощью ключа на ножке. Очистите металлическую трубку и сопло водой. Если сопло засорилось прочистите его иглой, затем промойте водой.

⚠ ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что машина выключена и трубка пара/горячей воды остыла.



2.7.2 Очистка фильтра контейнера воды

Снимите контейнер воды. Вход воды находится под контейнером воды. Отверните крышку против часовой стрелки, достаньте и почистите фильтр. Соберите в обратном порядке.



2.7.3 Хранение

Если Вы не собираетесь использовать машину долгое время, выключите и отсоедините её от сети. Храните машину в сухом месте, вне доступа детей.

Содержите машину в чистоте.

Проверяйте и очищайте по мере необходимости.

3. НЕИСПРАВНОСТИ

Выключите машину и выньте шнур из розетки немедленно при обнаружении любой неисправности кофемашины.

Если неисправность соответствует таблице внизу, попробуйте решить проблему следуя указаниям. Во всех остальных случаях, во избежание получения травм или выхода машины из строя, свяжитесь с авторизованным сервисным центром. Продавец не несет ответственности за ущерб, вызванный попытками самостоятельного ремонта.

Проблема	Возможная причина	Решение
Нетипичный звук кофемолки	Инеродное тело внутри кофемолки	Обратитесь в авторизованный сервисный центр
Смолотый кофе не попадает в заварочный блок	Помол слишком тонкий	Настройте кофемолку на более грубый помол
Заварочный блок не срабатывает	Заварочный блок не в начальной позиции	Закройте дверцу, выключите и включите машину, блок встанет в начальную позицию
Нет воды или пара	Трубка воды/пара засорена или переключатель в неправильной позиции	Прочистите трубку с помощью иглки
	⚠ Во избежание ожога убедитесь, что машина выключена	

⚠ ВАЖНО!

Используйте специальные места для утилизации электрических/электронных компонентов машины. Свяжитесь с местным управлением для получения информации о местах утилизации. При замене старых частей на новые продавец обязан утилизировать старые за свой счёт. Оборудование не может управляться людьми с ограниченными возможностями, включая детей, если они не находятся под контролем персонала ответственного за их безопасность. Не допускайте детей для игры с машиной.